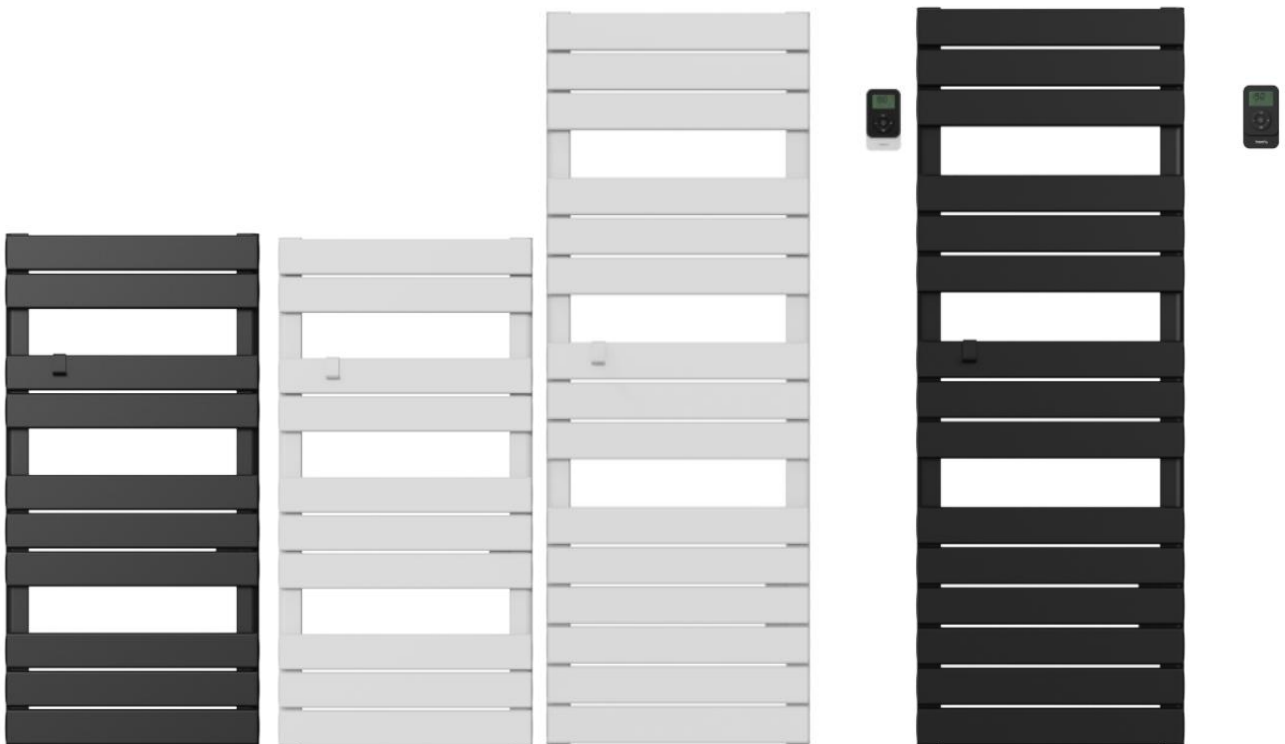




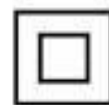
MANUEL D'INSTRUCTIONS

ANIS

Model no.: HJ05-24BE, HJ08-24BE



Traduction de la version originale du manuel d'instructions



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien.
- **ATTENTION ! - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-ventes ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.



- **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.
- **MISE EN GARDE:** Cet appareil est destiné seulement au séchage du linge lavé à l'eau.
- **MISE EN GARDE:** Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au-dessus du sol.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement, car il y a risque de feu si l'appareil est recouvert ou placé de façon incorrecte. Utiliser uniquement un dispositif de pilotage à distance connecté par le câble pilote.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- L'appareil doit être branché sur un circuit électrique indépendant protégé par un coupe-circuit bipolaire conformément à la norme d'installation électrique NF C 15-100.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

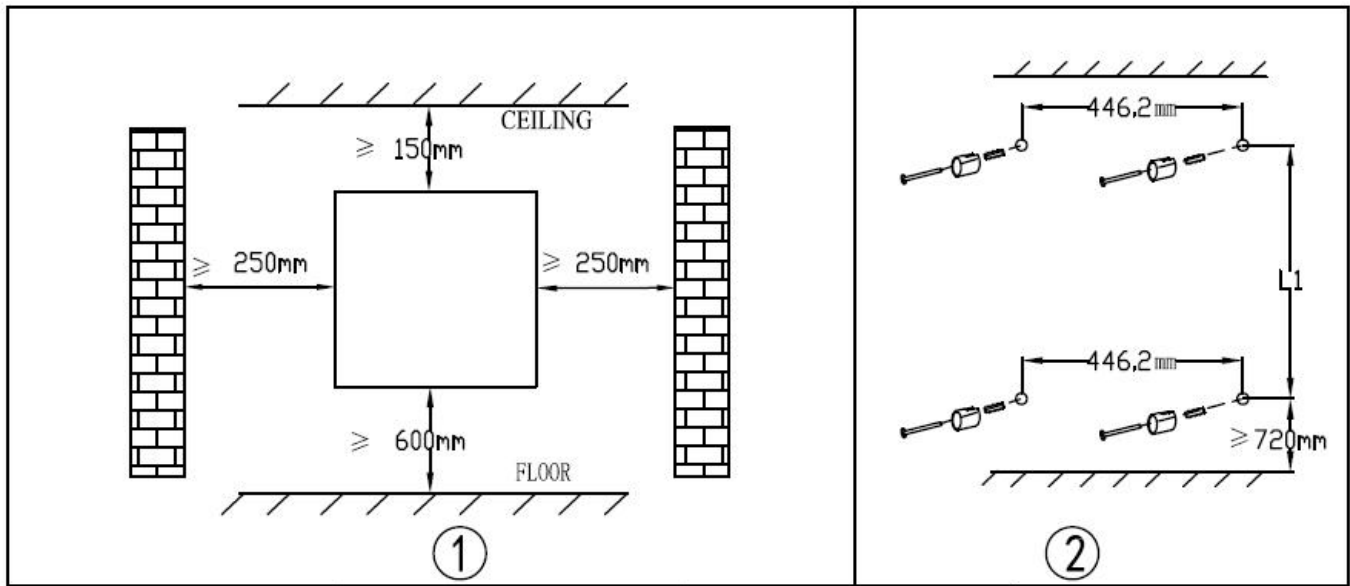
- L'appareil de chauffage doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche.
- Un moyen de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation.
- Pour votre sécurité, l'appareil est équipé d'un coupe circuit thermique. En cas de surchauffe, l'alimentation électrique sera coupée.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la méthode de fixation et pour l'installation de l'appareil de chauffage destiné à être fixé par des vis ou d'autres moyens, se référer à la section "INSTALLATION".
- En ce qui concerne les informations détaillées sur le raccordement du câble électrique, se référer à la section "RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE".

INSTALLATION

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES A LIRE AVANT L'INSTALLATION

- Ne pas placer l'appareil juste en-dessous d'une prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas installer l'appareil dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'obstacle limitant la circulation de l'air autour.
- Fixer verticalement l'appareil au mur tel que décrit ci-dessous.
- Choisir des vis et chevilles adaptés aux matériaux du mur et au poids de l'appareil.

Accrocher le sèche-serviettes au mur



	HJ05-24BE		HJ08-24BE
L1	775mm		1150mm

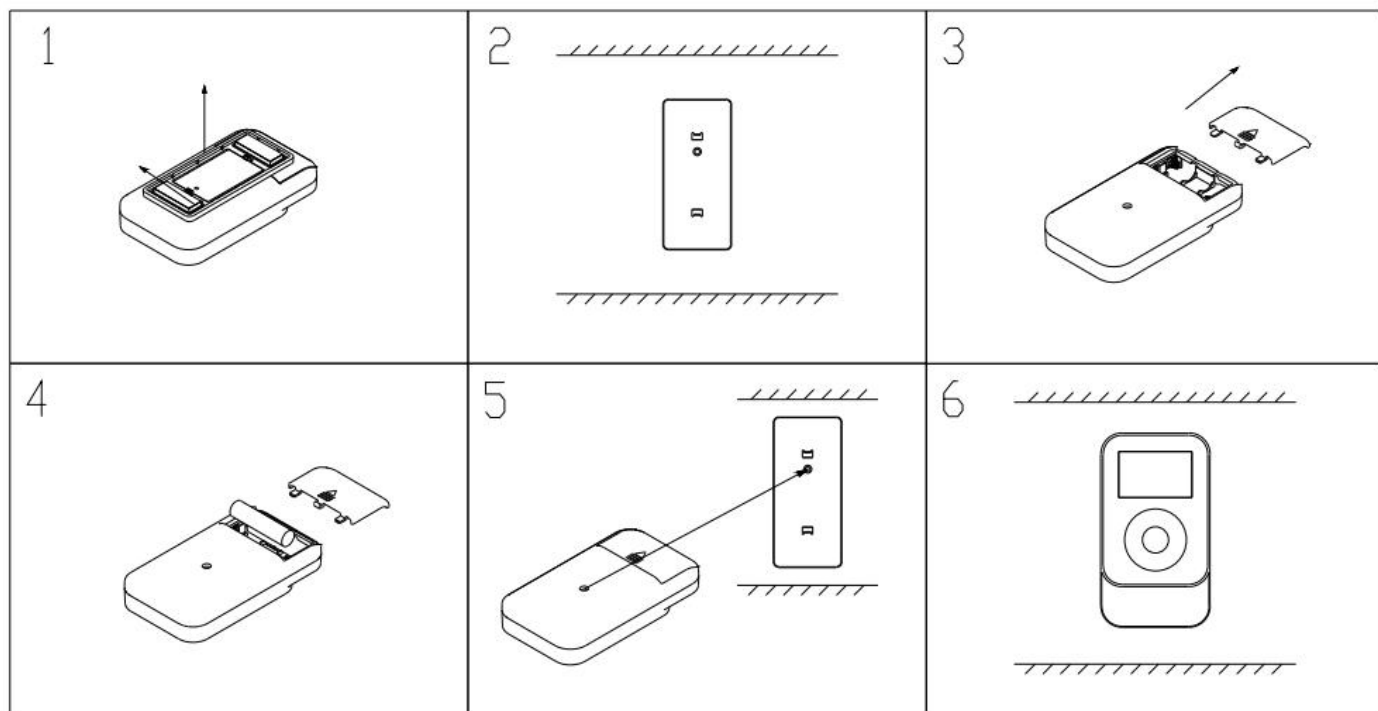
1. Choisissez un emplacement adéquat pour le sèche-serviettes. (Fig 1)
2. Fixez les 4 tubes muraux (le plus petit) sur un mur plat et solide à l'aide des vis et des chevilles appropriées, conformément aux dimensions indiquées sur le schéma d'installation. (Fig 2)
3. Fixez les 4 plus gros piliers de corps (le plus grand) à l'appareil. (Fig 3)
4. Placez l'appareil devant le mur et insérez le montant du corps dans les

tubes muraux. (Fig 4)

5. Ensuite, utilisez les vis fournies à cet effet pour maintenir l'appareil aux tubes muraux fixés au mur. (Fig 5)

6. Si nécessaire, suspendez les 2 cintres à la barre plate. (Fig 6)

Pour accrocher la télécommande au mur



1. Retirer le kit de montage mural de la télécommande et retirer le film du tampon éponge au dos du kit de montage mural.

2. Appuyer le kit de montage mural sur le mur.

3. Retirer le couvercle de la télécommande.

4. Placer deux piles 1,5V AAA (LR03) dans la télécommande et fermer le couvercle.

5. Aligner l'endroit concave au dos de la télécommande sur le bossage du kit de montage mural.

6. La télécommande est fixée sur le kit de montage mural

Remplacement de la batterie de la télécommande

La télécommande fonctionne avec deux piles de type AAA (LR03) 1,5 V (non fournies).

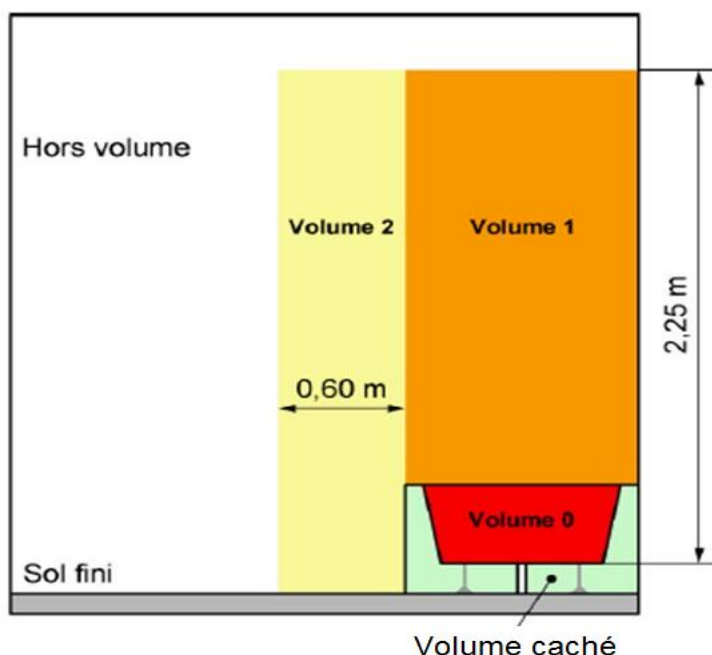
Si la télécommande ne fonctionne pas comme prévu, remplacez les piles.

INSTALLATION DANS LA SALLE DE BAIN

Avertissement: cet appareil doit être installé uniquement dans le volume 2 ou hors volume d'une salle de bain conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NF C 15-100.

Note: Le schéma ci-dessous est donné uniquement à titre d'exemple.

Nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

ATTENTION : avant toute intervention, coupez l'électricité au disjoncteur principal.

- L'installation doit être réalisée dans les règles de l'art et être conforme aux normes en vigueur dans le pays (NFC15-100 en France).
- L'appareil doit être raccordé dans un boîtier mural normalisé placé à 60 cm au moins du sol.
- L'appareil ne doit pas être raccordé sur une prise murale avec une fiche secteur.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- L'appareil ne doit pas être raccordé au fil de terre (fil jaune et vert).

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Fil bleu ou gris clair connecté à Neutre (230V)

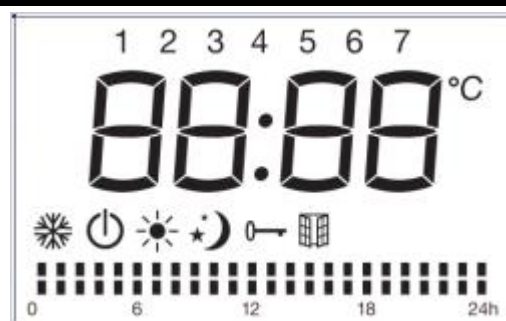
Fil marron ou rouge connecté à Phase (230V)

Fil noir connecter à Fil pilote. Fonction optionnelle à utiliser uniquement en cas de commande par un boîtier pilote.











(Ne pas le connecter à la terre).

- En l'absence de fil pilote, isolez le bout dénudé du fil noir pour éviter tout contact électrique avec les autres fils ou la terre

ECRAN



Fonctions des icônes sur l'écran LCD:

Symbole	Fonction
	Mode veille (l'appareil ne fonctionne pas mais est mis sous tension)
	Mode hors gel (l'appareil maintient la température ambiante à environ 7°C)
	Mode confort (réglage de la température souhaitée)
	Mode eco (maintient la température ECO qui est égale à la température de confort abaissée de 3,5°C (non modifiable).
	Mode pilote (programmes quotidiens par programmeur fil pilote)
	Verrouillage du clavier
	La fonction détection d'ouverture de fenêtres
	Température (Degrés Celsuis)
Réglage personnalisé du mode:	
	Mode Confort active
	Mode ECO active

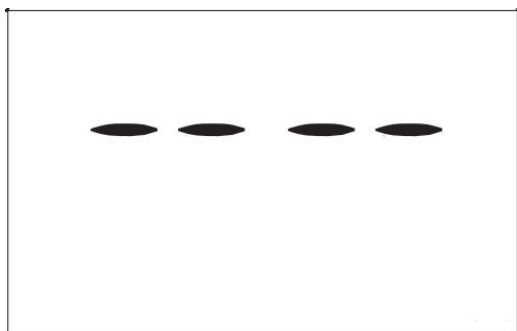
TABEAU DE COMMANDES



Symbole	Fonction
⏻	Veille
OK	Bouton de confirmation ou maintenez pendant 3 secondes pour sélectionner le mode bSt1 / bSt2 ou appuyez brièvement pour sélectionner le mode de fonctionnement : Confort / ECO / Programme ou Fil pilote / Hors-gel
M	Appuyez sur M pour afficher le M de réglage : réglage du minuteur, réglage du mode Programme, détection d'ouverture de fenêtres, verrouillage du clavier.
+ / -	Température/Temps/Jour de la semaine réglage

FONCTIONNEMENT

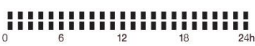
Après 30 secondes d'inactivité, afin de réduire la consommation électrique de la batterie, la télécommande passera en état de sommeil "----" sans affecter le fonctionnement normal de l'appareil. Appuyez sur n'importe quelle touche pour afficher le mode de fonctionnement actuel.

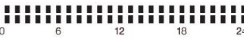


I. Sélectionner le mode (bouton OK)

1) Pour la première fois que vous utilisez l'appareil, après avoir branché à l'alimentation électrique et installé la batterie (deux piles de type AAA (LR03) 1,5 V (non fournies) sur la télécommande. Réglez l'heure ou après 10 secondes, il passera automatiquement en mode veille. Vous pouvez appuyer sur le bouton de veille pour entrer en mode confort.

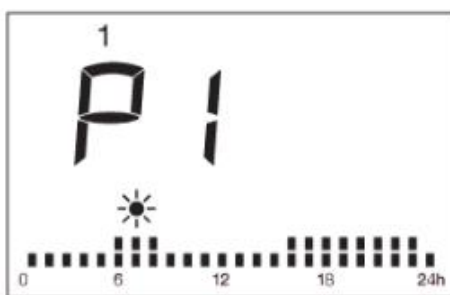
Remarques: En cas d'absence de batterie, l'appareil ne stocke que les paramètres, la température et le mode de fonctionnement. Lorsque la batterie est installée, l'heure doit être réinitialisée pour pouvoir utiliser le mode programme normalement.

Appuyez sur **OK** pour sélectionner l'un des modes : Confort ☀ / ECO 🌙 / Programme  ou Fil Pilote **P** / Hors-gel ❄.

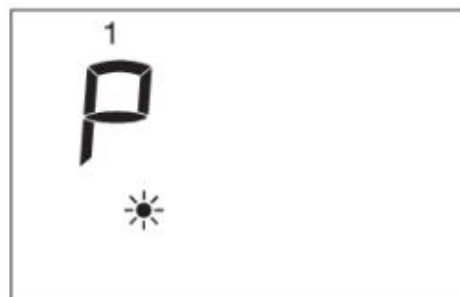
2) Les modes Programme  et Fil pilote **P** s'excluent mutuellement. Quand l'appareil fonctionne dans le mode Programme, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 s pour qu'il bascule du mode Programme au mode Fil pilote.

Quand l'appareil fonctionne dans le mode Fil pilote, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 s pour qu'il bascule du mode Fil pilote dans le mode Programme.

Les interfaces des modes Programme et Fil pilote sont les suivantes :



mode Programme

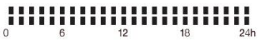


mode Fil pilote












Remarque : Le mode programme est programmable et personnalisé, consultez le sous-chapitre 2 « Régler le mode Programme » du chapitre IV « M de réglage ».

Mode Fil pilote

Appuyez sur le bouton **OK** pour sélectionner le mode Programme

 ou Fil pilote **P**. Dans le mode Fil pilote, sélectionnez le mode via la commande externe (pour la France uniquement). Pour les pays autres que la France, si vous choisissez le mode Fil pilote, l'appareil fonctionnera dans le mode Confort par défaut.

Quand l'interface est dans le mode Programme, appuyez sur le bouton **M** pendant 3 s pour qu'il bascule du mode Programme dans le mode Fil pilote. Lorsque le contrôleur externe est programmé, l'affichage indique:

Réglage du mode commande du pilote	Icone affichée
Mode Confort 	P 
Mode Confort  -1	P-1 
Mode Confort  -2	P-2 
Mode Eco 	P 
Mode Hors Gel 	P 
Mode Veille	P 

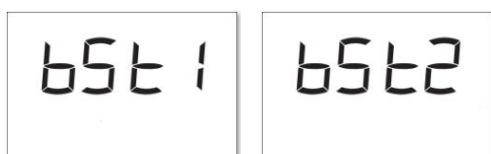
II. Mode Boost

Sous tous les autres modes de travail, à l'exception du mode pilote Fil, maintenez le bouton **OK** enfoncé pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le mode boost. En mode boost, la température est automatiquement réglée à 29°C et ne peut pas être ajustée. Appuyez sur +/- pour choisir bSt1 / bSt2. Appuyez brièvement sur **OK** pour confirmer et activer le mode boost, ou appuyez sur M pour quitter ou attendez 30 secondes pour que l'appareil sorte automatiquement et revienne à l'interface de travail précédente.

bSt1: le sèche-serviettes fonctionne en mode boost pendant une heure, puis revient au mode précédent.

bSt2: le sèche-serviettes fonctionne en mode boost pendant deux heures,

puis revient au mode précédent.



Pour quitter le mode boost, appuyez sur le bouton **M** ou maintenez **OK** pendant 3 secondes.

III. Régler la température



1. Dans le mode Confort ou ECO (à l'exception du mode Hors-gel), la température est réglable. Appuyez sur **+** ou **-** pour régler la température désirée du mode Confort entre 5 °C et 29 °C. La différence de température entre le mode ECO et le mode Confort est de 3,5 °C (non modifiable), donc la plage de température du mode ECO est comprise entre 1,5 °C et 25,5 °C.
2. Appuyez sur les boutons autres que **+/-** pour finir le réglage ou attendez 5 s qu'il soit automatiquement sauvegardé.
3. Quand la température de la pièce est supérieure à la température réglée, le radiateur arrête de chauffer.



IV. M de réglage (M)

Appuyez sur **M** pour afficher l'interface du M de réglage.

Appuyez sur **+/-** pour sélectionner le réglage de l'heure **12:00**, le réglage du mode Programme , détection d'ouverture de

fenêtres , le réglage du verrouillage clavier . L'icône sélectionnée clignote et les autres icônes restent allumées.

Appuyez sur **M** pour quitter le M de réglage ou attendez 30 s que l'appareil le quitte automatiquement et retourne à l'interface de fonctionnement.

1. Régler l'heure **12:00**

Appuyez sur **M** pour afficher l'interface du M de réglage, puis appuyez sur **+/-** pour sélectionner le réglage de l'heure **12:00**. Quand **12:00** clignote, appuyez sur **OK** pour commencer le réglage.

Appuyez sur **+/-** pour régler les heures entre 00 et 23.

Appuyez sur **OK** pour confirmer le réglage des heures et passer au réglage des minutes (00~59).

Appuyez sur **OK** pour confirmer le réglage des minutes et passer au réglage du jour de la semaine (1~7, Lundi = 1 / Dimanche = 7).

Appuyez sur **OK** pour confirmer ou attendez 30 s que l'appareil sauvegarde automatiquement et retourne à l'interface de fonctionnement.

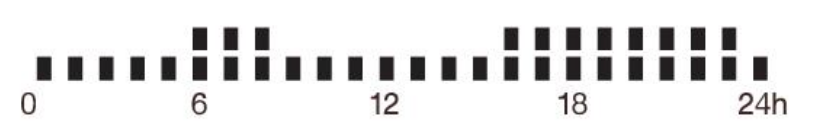
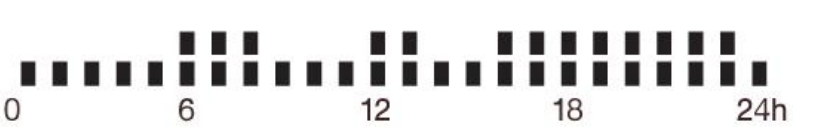
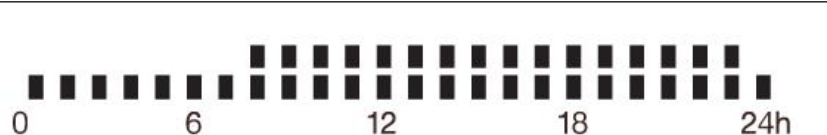
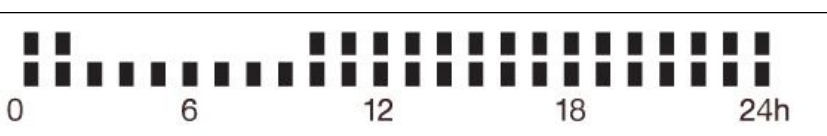
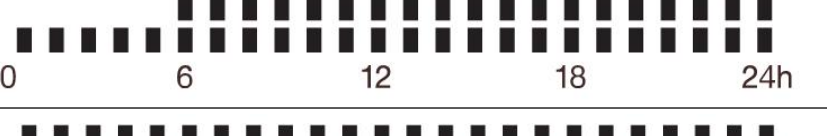


2. Régler le mode Programme

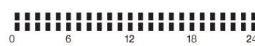
Dans le mode Programme, vous pouvez choisir l'un des 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7) pour chaque jour de la semaine. Les 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7) sont programmables. Pour chaque heure, vous pouvez choisir le mode Confort ou le mode ECO.

Dans le mode Programme, les réglages par défaut des jours 1 à 7 (Lundi = 1 / Dimanche = 7) de la semaine sont les suivants :

Jours 1 à 5 (du Lundi au Vendredi): utilisation du programme P1,
 Jours 6 et 7 (Samedi et Dimanche) : : utilisation du programme P3.

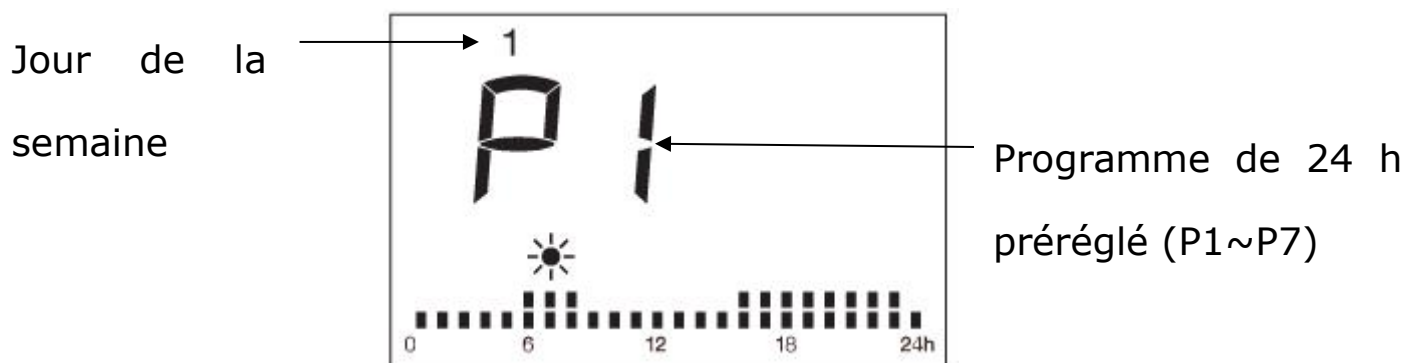
Les réglages par défaut des programmes P1 à P7 sont les suivants :

P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	
P7	

Appuyez sur **M** pour afficher l'interface du M de réglage et sélectionnez le réglage du mode Programme  avec **+/-**. Appuyez sur **OK** pour afficher l'interface de réglage du mode Programme.



Appuyez sur **+/-** pour choisir un programme de P1 à P7 pour le jour 1 (Lundi). Appuyez sur **OK** pour confirmer et choisir pour le jour suivant. Après avoir terminé le réglage du jour 7 (Dimanche), appuyez sur **OK** pour

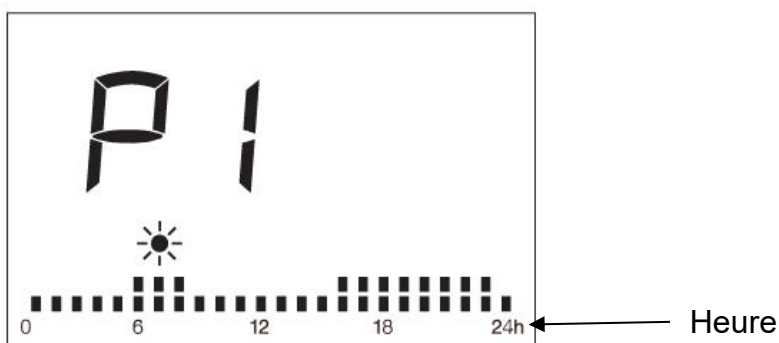
confirmer ou attendez 30 s que l'appareil retourne automatiquement à l'interface de fonctionnement.



Réglages des 7 programmes de 24 h pré-réglés (P1~P7)

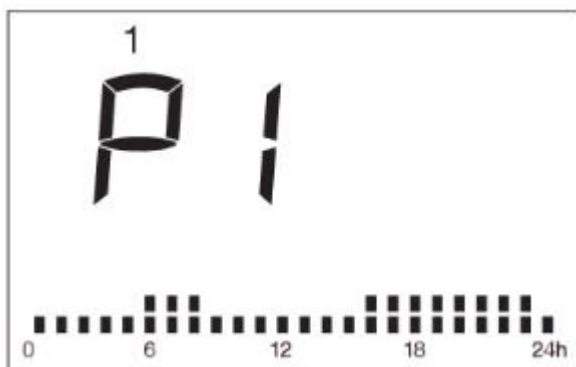
Dans l'interface de réglage du mode Programme, quel que soit le jour, vous pouvez choisir le programme P1 à P7, appuyez sur **OK** pendant 3 s pour afficher l'interface de réglage du mode. Les réglages sont mémorisés (en cas de coupure de courant, ils restent mémorisés).

1. Sélectionnez le mode pour l'heure : appuyez sur **+** pour sélectionner le mode Confort , appuyez sur **-** pour sélectionner le mode ECO  ou sur **OK** pour conserver le réglage précédent. Ensuite, l'appareil passe automatiquement au réglage de l'heure suivante.



2. À la dernière heure, appuyez sur **+/-** ou sur **OK** pour terminer le réglage et retourner à l'interface de réglage initiale.

Par exemple, si vous effectuez le réglage de P1 depuis l'interface ci-dessous (jour 1, P1), l'appareil retournera à l'interface ci-dessous (jour 1, P1) quand vous aurez fini le réglage de la 24^e heure de P1.




Remarques :

1. En cas d'absence de batterie, l'appareil conserve en mémoire uniquement les paramètres, la température et le mode de fonctionnement. Quand le courant est rétabli, il faut régler à nouveau l'heure pour pouvoir utiliser normalement le mode Programme.

Après avoir terminé les réglages du mode Programme, ils sont sauvegardés, mais l'appareil ne commence pas automatiquement à fonctionner dans le mode Programme. Vous devez appuyer sur OK-boost pour sélectionner le mode Programme et faire fonctionner le sèche-serviettes dans ce mode.



3. Mode détection d'ouverture de fenêtres

Appuyez sur **M** pour afficher l'interface du M de réglage et sélectionnez la fonction de détection d'ouverture de fenêtres avec **+/-**. Appuyez sur **+/-** pour choisir "ON" ou "OFF". Si "ON" est sélectionné, la fonction détection automatique d'ouverture de fenêtres est activée et l'icône "🪟" apparaîtra à l'écran. Lorsque la baisse de température est détectée, l'appareil passe automatiquement en mode hors gel avec l'icône 🪟 clignotant. Lorsque

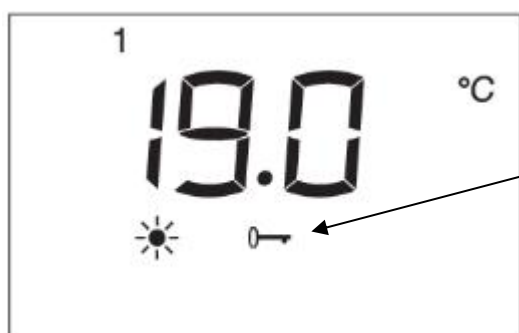
l'augmentation de température est détectée, l'appareil reviendra au mode précédent avec l'icône  allumée. Vous pouvez choisir "OFF" pour désactiver la fonction détection automatique d'ouverture de fenêtres.

Remarques: la fonction détection automatique d'ouverture de fenêtres n'est pas disponible en mode hors-gel et mode boost.

4. Verrouillage du clavier


Appuyez sur **M** pour afficher l'interface du M de réglage, puis sur **+/-** pour sélectionner l'icône du verrouillage du clavier , ensuite appuyez sur **OK** pour activer le verrouillage du clavier  et retourner à l'interface de fonctionnement.

Pour désactiver le verrouillage, appuyez sur **M** pendant 3 s.



Verrouillage du clavier

Remarques :

1. Le verrouillage du clavier ne verrouille pas le bouton veille .
2. Le verrouillage du clavier est automatiquement désactivé dans les cas suivants :

1) La pile de la télécommande est en panne d'électricité.

V. En cas d'absence de charge électrique sur la pile de la télécommande

Tous les réglages ci-dessus de température, heure, date et programmes restent valides tant que l'alimentation électrique n'est pas coupée.




Après avoir installé la batterie, lors de la remise sous tension, l'appareil repartira sur le mode et la température de consigne sélectionnés avant la coupure de courant.


L'appareil conserve uniquement en mémoire les paramètres : température et mode du thermostat. Lors de la remise sous tension, la date et l'heure devront impérativement être réglées afin de faire fonctionner les différents programme correctement.

Veillez consulter notre vidéo sur Youtube pour le processus d'installation et de programmation du thermostat.



EN CAS DE PROBLÈMES

Problème	Solution
L'appareil ne chauffe pas	Vérifiez que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou que le délesteur n'a pas coupé l'alimentation (si l'installation en comporte un).
	Sélectionnez le mode CONFORT.
	Augmentez le réglage de la température.
	<p>Appairage de la télécommande à l'appareil :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Éteindre l'appareil et le rebrancher à l'électricité. 2. Appuyez sur  pour mettre la télécommande en mode veille ou dans un autre mode de fonctionnement. 3. Appuyez simultanément sur « + » et « OK » pendant 2 secondes pour appairer la télécommande dans les 60 secondes suivant le rebranchement de l'électricité. 4. Lorsque vous entendez un bip, appuyez sur le bouton  pour l'éteindre. L'appairage est maintenant terminé. 5. Appuyez sur le bouton  pour allumer la télécommande et commencer la programmation.
L'appareil chauffe en permanence	Vérifiez que l'appareil n'est pas dans un courant d'air.
	Diminuez le réglage de température.

L'appareil et la télécommande ne sont pas dans le même mode	Il faut d'abord appuyer sur le bouton  , puis redémarrer, ce qui permet de conserver le mode unifié.
---	---

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle/ Ref.	HJ05-24BE	HJ08-24BE
Tension nominale	230 V ~	230 V ~
Fréquence nominale	50 Hz	50 Hz
Puissance nominale	500 W	750 W
Classe de protection	II	II
Protection IP	IP24	IP24
Fil pilote	6 ordres	6 ordres

Fréquence radio : Wireless 2.4GHz (2450MHz)

Puissance maximale d'émission : -11.15dBm

Exigences en matière d'informations conformément à la directive (UE) 2015/1188, modifiée par directive (UE) 2016/2282

Modèle: HJ05-24BE

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,300	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	N/A	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,300	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance thermique réglable par ventilateur	Non
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	0,000	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	eI_{min}	0,000	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	eI_{SB}	0,00035	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
				Contrôle électronique de la	Non

	température de la pièce	
	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	Non
	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	Oui
	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Oui
	Option contrôle à distance	Non
	Contrôle adaptatif de l'activation	Non
	Limitation de la durée d'activation	Non
	Capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE	

Modèle: HJ08-24BE

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,500	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Puissance thermique	P_{min}	N/A	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception	Non

minimale (indicative)				d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,500	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance thermique réglable par ventilateur	Non
À la puissance thermique nominale	eI_{max}	0,000	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	eI_{min}	0,000	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille	eI_{SB}	0,00035	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
				Contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Oui
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de	Non

	présence	
	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Oui
	Option contrôle à distance	Non
	Contrôle adaptatif de l'activation	Non
	Limitation de la durée d'activation	Non
	Capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE	

Exigences en matière d'informations sur (UE) 2024/1103

Modèle: HJ05-24BE

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,300	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	N/A	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,300	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
Consommation électrique				Contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
En mode arrêt	P_o	0,00	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]

En mode veille	P_{sm}	0,35	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[oui]
En mode veille	P_{idle}	0,36	W	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
En veille réseau	P_{nsm}	0,00	W	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
Mode veille avec affichage de Informations ou statut		non		Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[oui]
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Option contrôle à distance	[non]
				Contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				Limitation de la durée d'activation	[non]
				Capteur à globe noir	[non]
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	[non]
				Précision du contrôle	[non]
Coordonnées de contact	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

Modèle: HJ08-24BE

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,500	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]

Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	N/A	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,500	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
Consommation électrique				Contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
En mode arrêt	P_o	0,00	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]
En mode veille	P_{sm}	0,35	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[oui]
En mode veille	P_{idle}	0,36	W	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
En veille réseau	P_{nsm}	0,00	W	Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
Mode veille avec affichage de Informations ou statut		non		Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[oui]
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Option contrôle à distance	[non]
				Contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				Limitation de la durée d'activation	[non]
				Capteur à globe noir	[non]
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	[non]
				Précision du contrôle	[non]

Coordonnées de contact	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE
------------------------	--

MAINTENANCE

1. Isolez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant toute opération de maintenance.
2. Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière des grilles.
3. Nettoyer l'extérieur de l'appareil en l'essuyant avec un linge humide et en le séchant avec un linge sec. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez jamais d'eau pénétrer dans l'appareil.

RECYCLAGE (ELIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE)



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.



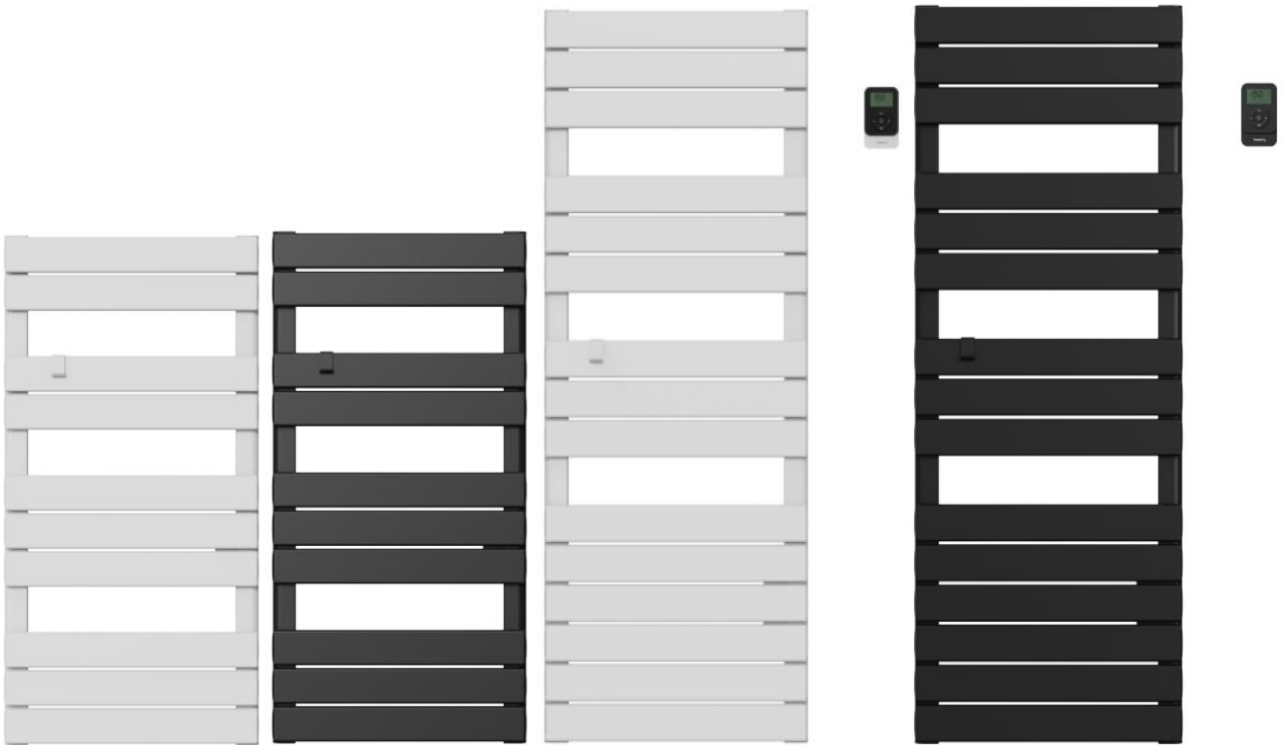
Importé par: HOM'Y SAS
GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE
Fabriqué en Chine
www.bestherm.eu

Bestherm®

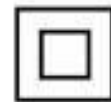
Instruction Manual

ANIS

Model no.: HJ05-24BE, HJ08-24BE



Original version



SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE UNIT.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance should not be placed immediately below a socket.



- **WARNINGS:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

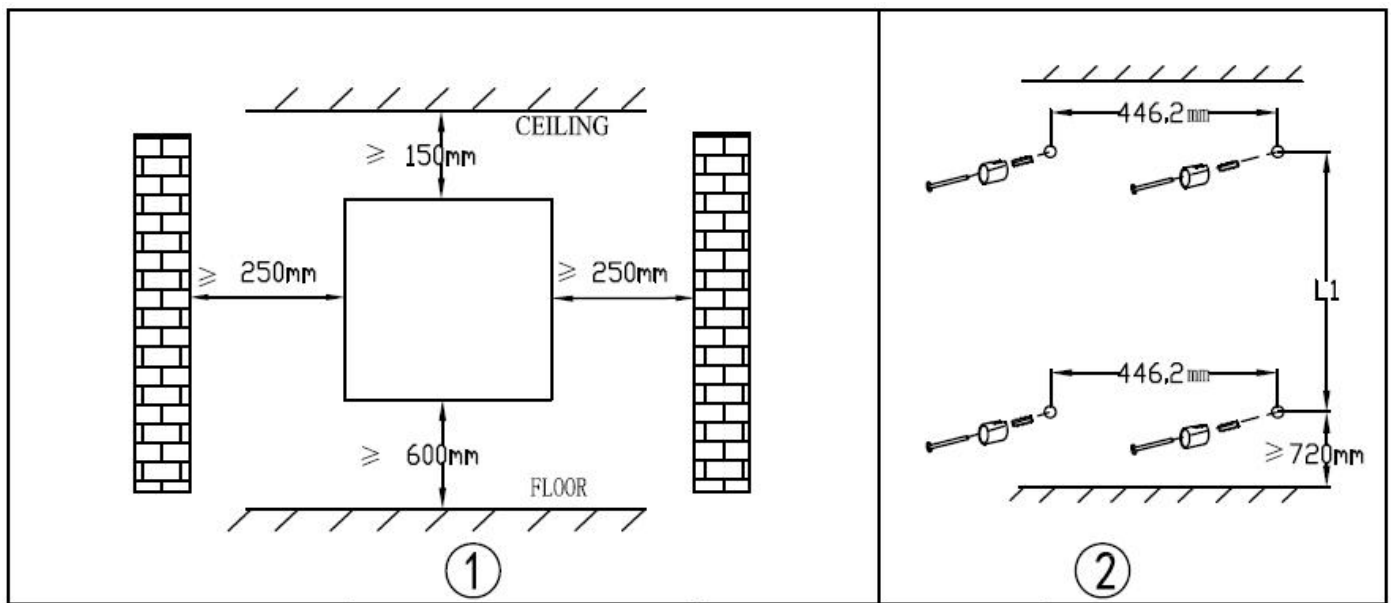
- **WARNING:** This appliance is only intended for drying laundry washed in water.
- **WARNING:** In order to avoid a hazard for very young children, this appliance should be installed so that the lowest heated rail is at least 600 mm above the floor.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that turns on the heater automatically because there is a risk of fire if the device is covered or placed incorrectly. Use only a remote control device connected by the pilot cable.
- The device must be powered by a Residual Current Device (RCD) with a rated operating differential current of not more than 30 mA.
- The device must be connected to a circuit independent electric protected by a bipolar circuit breaker according to the standard electrical installation NF C 15-100.
- **CAUTION:** To avoid hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be powered via an external switch, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier.
- The heater must be installed so that switches and other control devices can not be touched by a person in the bath or shower.
- A means of disconnection from the power supply having a contact opening distance of all poles must be included in the fixed wiring in accordance with the installation requirements.
- For your safety, the device is equipped with a thermal circuit breaker. In the event of overheating, the power supply will be cut off.
- With respect to the details of how to install the appliance onto the wall, refer to the "INSTALLATION" section.
- Regarding the detailed information on the connection of the electric cable, refer to the section "ELECTRICAL CONNECTION".

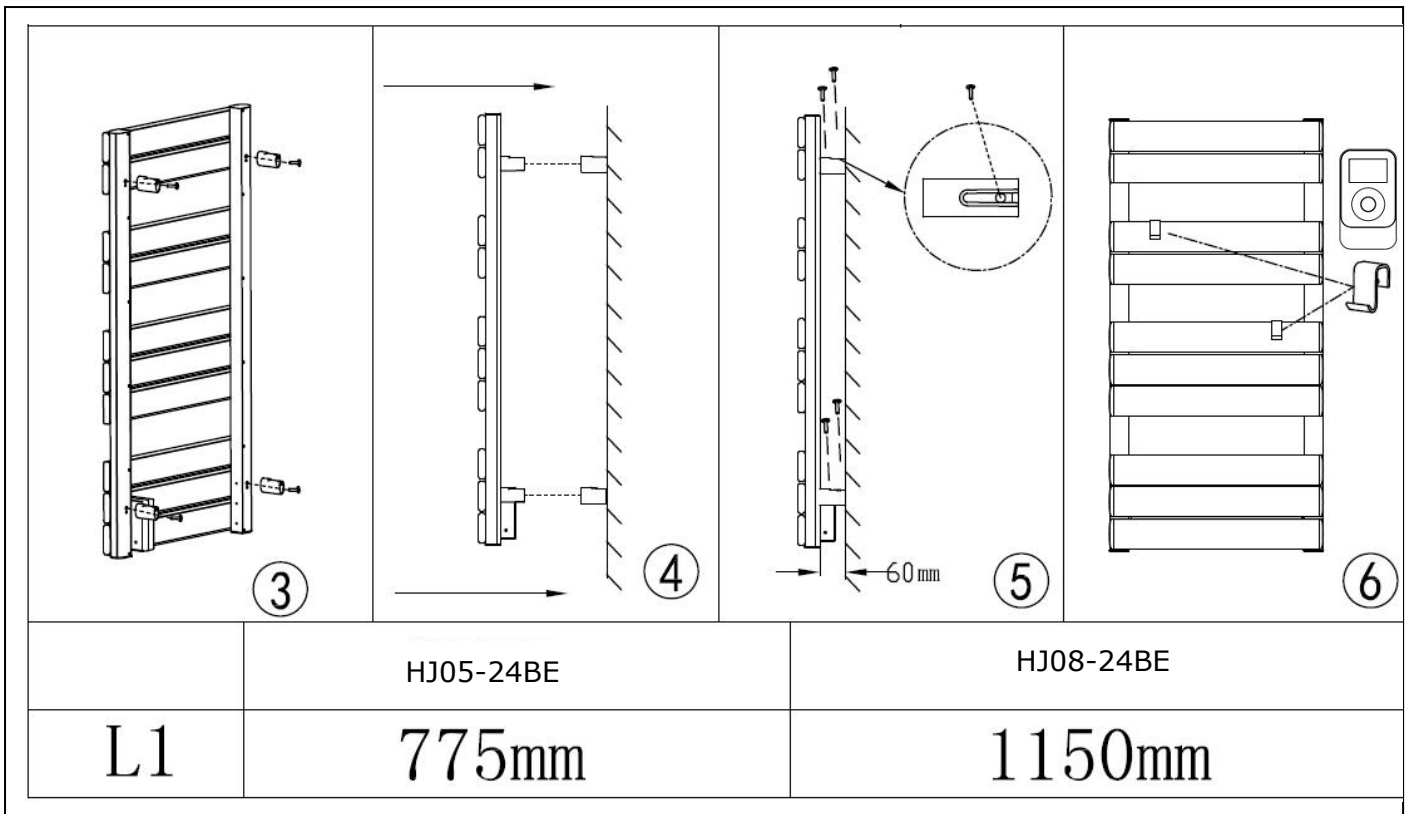
INSTALLATION

IMPORTANT RECOMMENDATIONS TO READ BEFORE INSTALLATION

- Do not install the unit directly below a socket.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not install the unit in an air current that could disrupt its regulation.
- Do not place the unit near a barrier limiting the airflow around it.
- Attach the heater vertically to the wall as described below.
- Choose screws and plugs suitable for the wall material and weight of the unit.

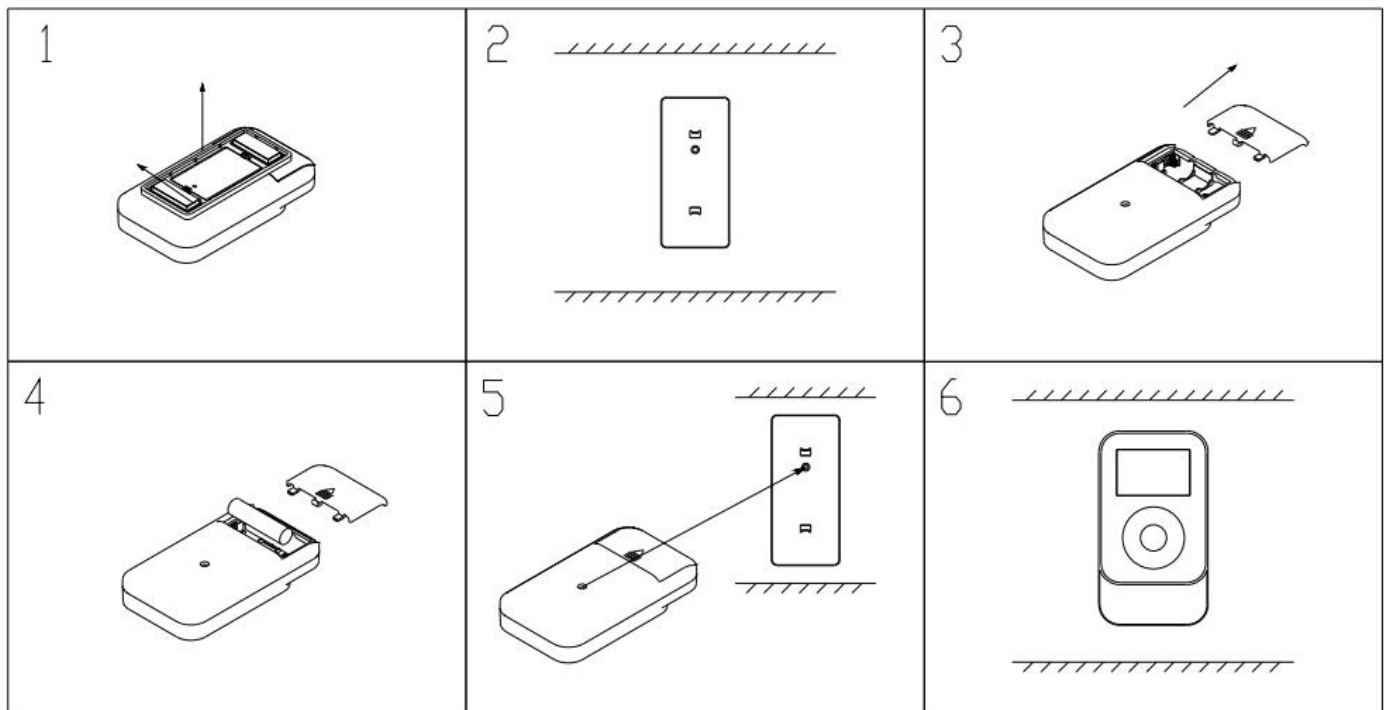
How to mount the heater onto the wall





1. Choose a suitable location to install the heater. Bear in mind the minimum safety distance. (Fig1)
2. Fix the 4 wall tubes (smaller one) to a strong and flat wall using the appropriate screws and wall plugs according to the dimensions shown in the installation diagram. (Fig 2)
3. Fix the 4 bigger body pillars (bigger one) to the appliance. (Fig 3)
4. Place the appliance in front of the wall and insert the body pillar to the wall tubes. (Fig 4)
5. Then use the screws provided for this purpose to hold the appliance to the wall tubes attached to the wall. (Fig 5)
6. Hang the 2 hangers on the flat bar if you need. (Fig 6)

How to hang the remote control onto the wall



1. Pulling wall mount kit from remote control and tearing off the film of sponge pad on the back of wall mount kit.
2. Pressing wall mount kit on the wall.
3. Pulling out the cover of remote control.
4. Placing two 1.5V AAA (LR03) batteries in remote control and closing the lid.
5. Aligning the concave place on the back cover of remote control on the boss of wall mount kit.
6. The remote control is fixed on wall mount kit

How to replace the remote control's battery

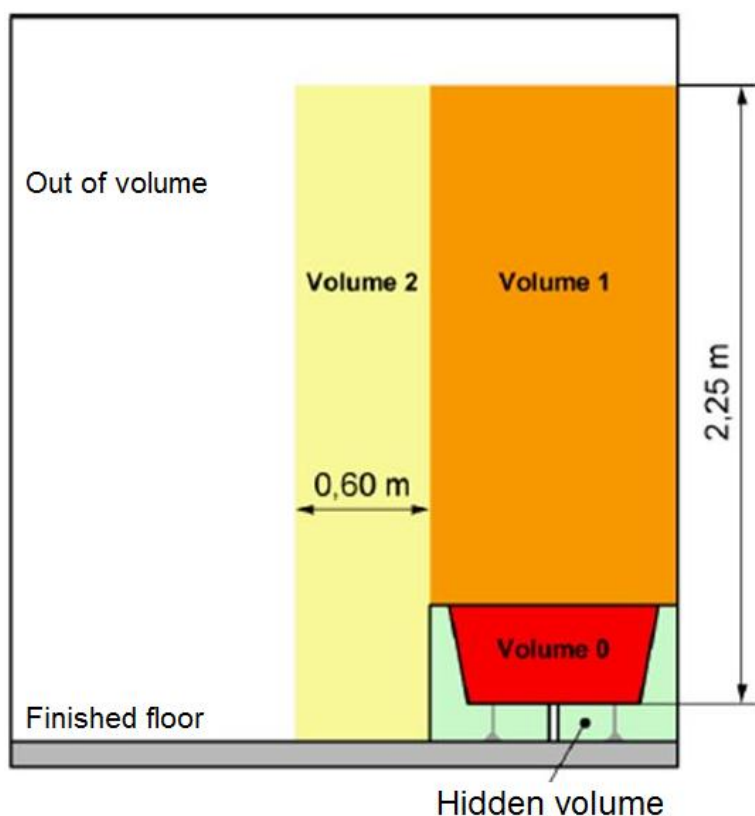
The remote control works with two 1.5V AAA (LR03) batteries (not supplied). If the remote control does not work as expected, replace the batteries.

INSTALLATION IN THE BATHROOM

Warning: This appliance must only be installed in the volume 2 and out of volume areas of the bathroom, as stated in the French standard NF C 15-100 for electrical installations inside the house.

Note: The drawing is for reference only.

We suggest that you contact a professional electrician for assistance.



ELECTRICAL CONNECTION

CAUTION: Before any intervention, turn off the electricity at the main circuit breaker.

- The installation must be carried out in the rules of the art and meet the standards in force in the country (NFC15-100 in France).
- The unit must be connected to a standard wall box placed at least 60 cm from the floor.
- The appliance must not be connected to an outlet with a power plug.
- The appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- The appliance must not be connected to the earth wire (yellow and green wire).

ELECTRICAL CONNECTION

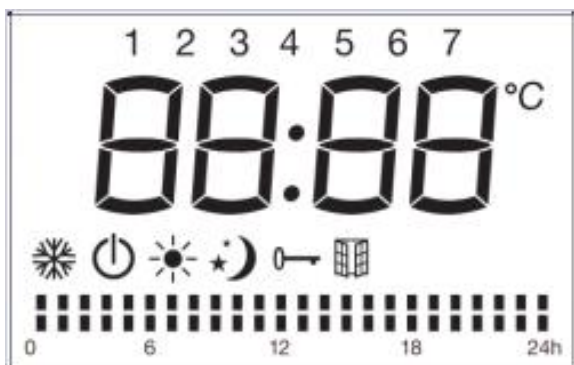
Blue or light gray wire connect to Neutral (230V)











Brown or red wire connect to Phase (230V)

Black wire connect to pilot wire. Optional function to use in case of control by pilot wire box **(do not connect to ground)**.

- In the absence of pilot wire, insulate the bare end of the black wire to prevent electrical contact with the other wires or ground.

LCD Display



Symbol	Function
	Standby Mode(the appliance is not working but is switched on)
	Anti-freeze Mode (the appliance maintains the temperature at around 7°C)
	Comfort Mode (set the desired temperature)
	ECO Mode (lowers the comfort temperature 3.5 °C without altering the set comfort temperature)
	Pilot Mode (allows to set the programs via pilot wire programmer)
	Child lock
	Window detector function
	Temperature (centigrade)
Weekly personalized modes:	
	Comfort Mode activated
	ECO Mode activated

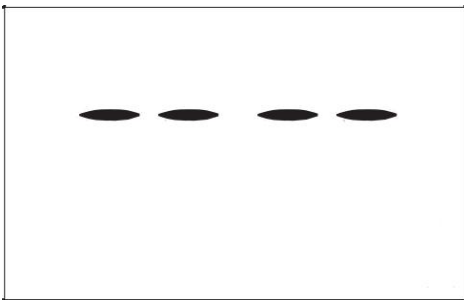
CONTROL PANEL



Symbol	Function
⏻	Standby
OK	<p>Confirm button</p> <p>or</p> <p>Hold 3 seconds to select bSt1/bSt2 mode or short press to select from Modes below:</p> <p>Comfort Mode</p> <p>ECO Mode</p> <p>PRG mode/ pilot mode</p> <p>Anti-freeze Mode</p>
M	<p>Press M to enter the settings M: time setting / program setting / window detection function / Keyboard lock</p>
+ / -	Set the time, day of the week, the temperature mode

OPERATION

After 30 seconds of inactivity, in order to save batteries, the remote controller will enter sleep mode "----" without affecting normal operation of the appliance. Press any key to display current operating mode.



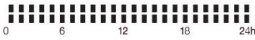
I. Mode selection (OK button)

1) After connecting the appliance to the power supply for the first time and putting the batteries (two AAA (LR03) 1.5 V batteries (not supplied)) in the remote control, set the time or otherwise the heater will automatically go into Standby Mode after 10 seconds of inactivity. You can press the standby button to enter the comfort mode.

If the batteries run out the heater will only keep the parameters, temperature and operating mode in its memory. When the batteries are re-installed, the time must be adjusted again for the program to operate properly.

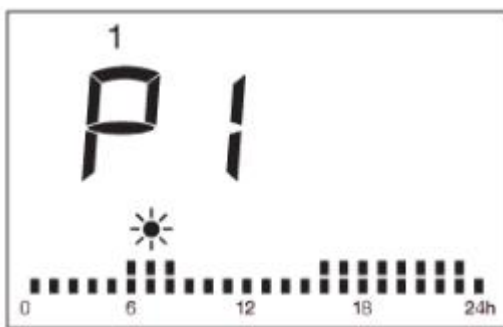
Press **OK** to toggle among the modes: Comfort ☀ / Eco 🌙 / Program mode

 or pilot mode **P** / Anti-freeze ❄ .

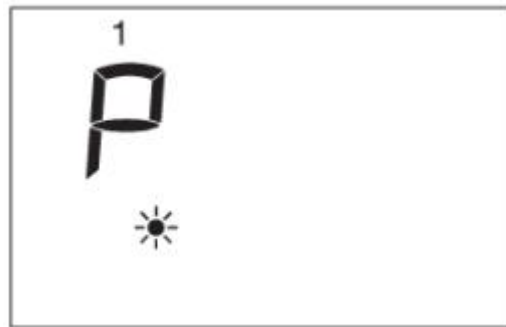
2) Program modes  and pilot mode **P** are mutually exclusive. When the appliance is working on Program mode, press and hold the **M** button for 3 seconds, the appliance will shift from Program mode to Pilot mode.

When the appliance is working on Pilot mode, press and hold the **M** button for 3 seconds, the appliance will shift from Pilot mode to Program mode.

The interface of program mode and pilot mode are as shown below:



Program mode




Pilot mode

Note: Program mode is programmable and personalized, please refer to part 2 « Program mode setting » under section IV « Setting M ».

Pilot mode

Press **OK** button to choose the operation mode: Program Mode

 or Pilot Mode **P**. When on Pilot Mode, choose the mode via the external control (only for France). For other countries except France, if you choose Pilot Mode **P**, the appliance will work on comfort mode as default.

When on Program Mode, press and hold the M button for 3 seconds, the appliance will shift from Program mode to Pilot mode.

When the external controller is programmed, the display shows:

External Mode Setting	Icon Displayed
Comfort mode ☀	<i>P</i> ☀
Comfort mode ☀-1	<i>P-1</i> ☀
Comfort mode ☀-2	<i>P-2</i> ☀
ECO mode ☾	<i>P</i> ☾
Anti-freeze ❄	<i>P</i> ❄
Standby mode	<i>P</i> ⏻

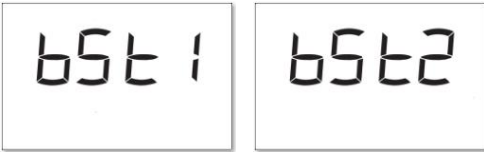
II. Boost Mode

On all other operating modes except Pilot mode, press and hold **OK** button for 3 seconds to activate or inactivate the boost mode. On boost mode, the temperature is automatically set at 29°C and cannot be adjusted. Press +/- to choose from bSt1 / bSt2. Short press **OK** to confirm and activate boost mode, or you can short press **M** to exit otherwise after 30 seconds it will automatically exit and go back to previous operating interface.

bSt1: the towel rail works on Boost Mode for one hour, then returns to previous mode.

bSt2: the towel rail works on Boost Mode for two hours, then returns to

previous mode.



To exit boost mode, press the **M** button or hold **OK** for 3 seconds.




III. Temperature setting

1. On the Comfort Mode or ECO Mode (excluding the Anti-freeze Mode), the temperature is adjustable. Press **+** or **-** to choose the desired temperature for comfort mode between 5°C and 29°C. The temperature difference between ECO Mode and Comfort Mode is 3.5°C, so the temperature range of ECO mode is between 1.5°C and 25.5°C.
2. Press other buttons except **+/-** to confirm the setting, otherwise after 5 seconds it will automatically save.
3. When the room temperature is higher than the selected temperature, the heater will stop heating.



IV. Setting M (M)

Press **M** to enter the setting M screen.

Press **+** / **-** to choose from time setting **12:00**, program mode setting  , Window detection mode  , keyboard lock setting  . The selected icon will flash whereas the other icons will keep steady.

Press **M** to exit the setting M otherwise after 30 seconds it will automatically exit and go back to main interface.

1. Time setting **12:00**

Press **M** to enter the setting M, and **+ / -** to choose the time setting **12:00**.

When **12:00** is flashing, press **OK** to enter time setting.

Press **+ / -** to adjust the hour 00-23.

Press **OK** to confirm the hours and switch to the minutes 00-59.

Press **OK** to confirm the minutes and switch to the day of the week setting 1-7.

Press **OK** to confirm otherwise it will automatically save and go back to the main interface after 30 seconds.

2. Program mode setting

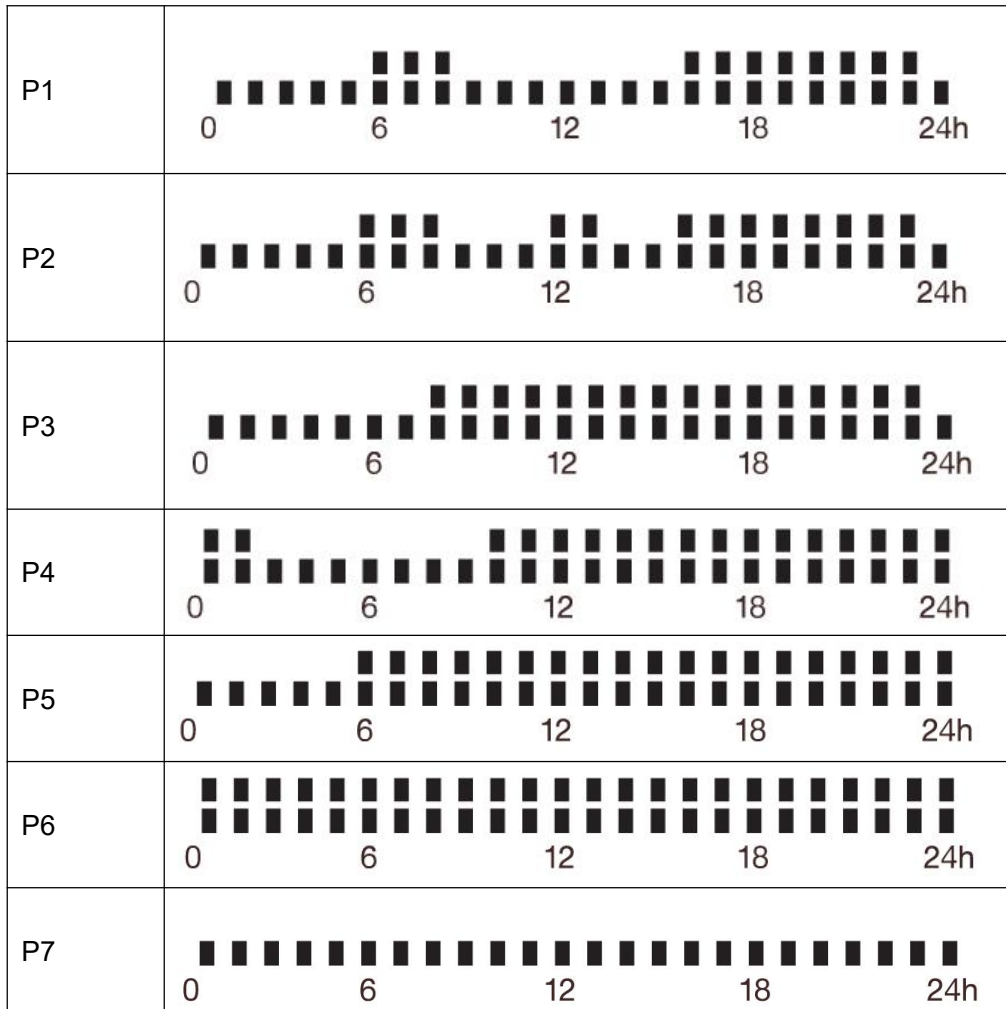
Under program mode, you can choose from 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7) for each day of the week. The 7 pre-set 24-hour programs (P1-P7) are programmable. For each hour, you can choose between comfort mode and ECO mode.

On the Program Mode, the default settings from day 1 to day 7 of the week are as follows:

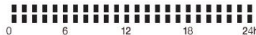
day 1 to day 5: works with P1,

day 6 to day 7: works with P3.

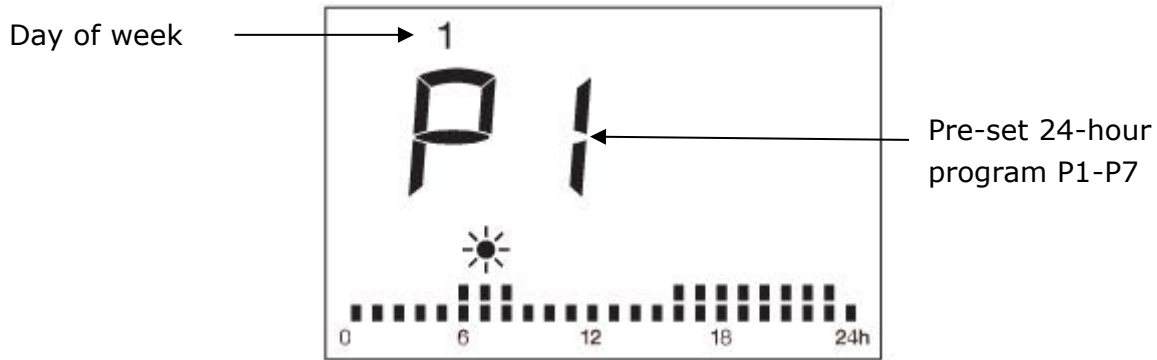
The default settings of P1-P7 are as follows:



Press **M** to enter the setting M interface and choose the program mode



 setting by pressing **+** / **-**. Press **OK** to enter program mode setting interface.

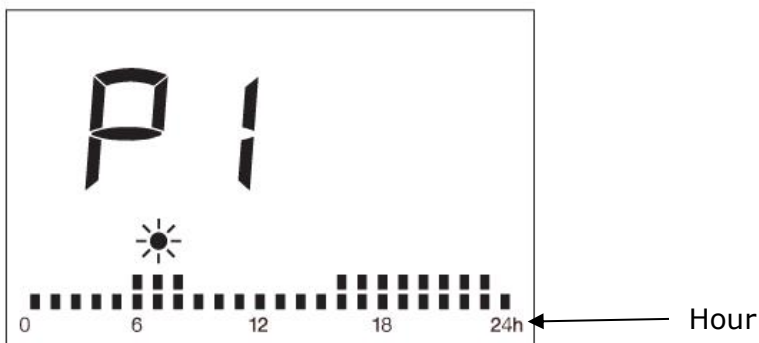
Press **+** / **-** to choose from P1 to P7 for day 1 (Monday). Press **OK** to confirm and set the next day. After finishing the setting of day 7 (Sunday), press **OK** to confirm otherwise after 30 seconds, it will automatically go back to the operating interface.



How to set the 7 pre-set 24-hour programs

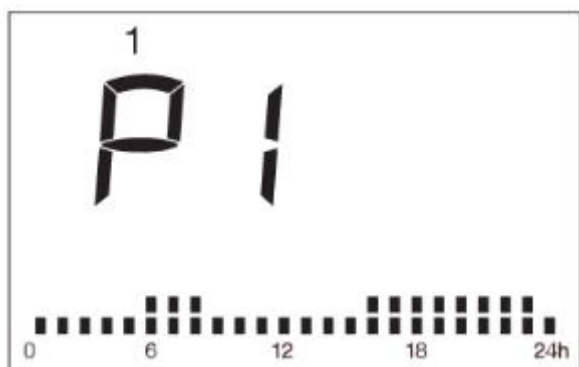
On the program mode setting interface, regardless of which day, when you choose program from P1 to P7, press and hold **OK** for 3 seconds to enter the setting interface of the mode. The setting will be memorized (in case of power failure, it will also be memorized).

1. Select the mode for each hour: press + to choose comfort mode , - to choose ECO mode , or **OK** to keep previous setting. After on, it will then automatically move to the next hour.



2. At the last hour, press + / -, or **OK** to confirm the setting and go back to previous setting interface.





For example, if you enter the P1 setting from below interface (day 1, P1), it will go back to below interface (day 1, P1) after you finish P1 24-hour setting.



Notes:



1. If the batteries run out, the unit will only keep the parameters, temperature, and operating mode in the memory. When power is restored, the clock must be set again for the programs to work properly.
2. After finishing the programming, this information will be saved but will not start working automatically on the Program Mode. Press OK-boost to choose Program Mode.

3. Window detection mode

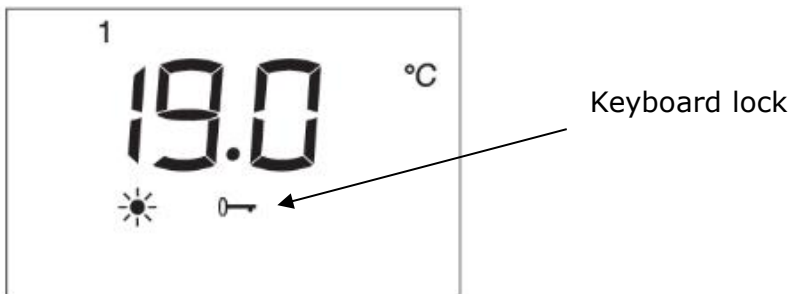
Press **M** to display the setting M interface and choose the window detection function  by pressing + / -. Then press + / - to choose "ON" or "OFF". If "ON" is selected, the window detection function is activated and  icon will show on the screen. When there is a sudden drop in temperature detected, the appliance will automatically switch to the Anti-freeze mode with  icon flashing. If the temperature rises, the appliance will go back to the previous mode with  icon on. You can choose "OFF" to inactivate the window detection function.

Remarks: the window detector function does not work on the Anti-freeze Mode and Boost Mode.


4. Keyboard lock setting

Press **M** to enter the setting M interface, and + / - to choose keyboard lock icon , press **OK** to activate the keyboard lock function  and go back to operating interface.

In order to unlock, press **M** for three seconds.



Remarks:

1. The keyboard lock function does not lock the standby  button.
2. The keyboard lock function will automatically be deactivated under the following circumstances.

- 1) the appliance suffers power disconnection.

V. If there is no electrical charge on the remote control battery




All the above settings for temperature, time, day of the week and the programs remain valid while the electric power is not cut.

After installing the batteries, when the power is restored, the device will go back to the mode and temperature selected before the power failure. The appliance only keeps the parameters, temperature, and operating mode in the memory. Once it is switched on again, the date and time must be set for the programs to operate correctly.

Please check our video on Youtube for the process of installation and operation.



IN CASE OF PROBLEMS

Problem	Solution
The appliance does not heat	Ensure that the circuit breakers are switched on the installation, or the load shedder did not cut the power supply (if the installation has one).
	Select the COMFORT mode.
	Increase the temperature setting.
	<p>Re-matching remote control to the device:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Disconnect the device from the power supply and re-connect it to electricity. 2. Press , switch on the remote control to stand-by mode or other working mode. 3. Press "+" and "OK" at the same time for 2 seconds to pair the device within 60 seconds. 4. When you hear a beep, press  button, switch off to stand-by mode. Now the pairing is done. 5. Press  to switch on the remote control and start the operation.
The device heats permanently	Ensure that the device is not in an air current.
	Reduce the temperature setting.

TECHNICAL INFORMATION

Model	HJ05-24BE	HJ08-24BE
Voltage	230 V ~	230 V ~
Frequency	50 Hz	50 Hz
Rated power	500 W	750 W
Protection class	II	II
Protection IP	IP24	IP24
Fil pilote	6 orders	6 orders

Operating frequency: Wireless 2.4GHz (2450MHz)

Max. radio-frequency power transmitted: -11.15 dBm

Information requirements to (EU) 2015/1188, amended by (EU) 2016/2282 for HJ05-24BE:

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Value
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	0.300	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.300	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	No

At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	0.000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	0.000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	0.00035	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	No
				With electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	Yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	Yes
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No
Contact details	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

Information requirements to (EU) 2015/1188, amended by (EU) 2016/2282 for HJ08-24BE:

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Value
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat	P_{nom}	0.500	kW	Manual heat charge control, with	No

output				integrated thermostat	
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.500	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	No
At nominal heat output	eI_{max}	0.000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	eI_{min}	0.000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	eI_{SB}	0.00035	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	No
				With electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	Yes
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	Yes
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No

Contact details	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE
-----------------	---

Information requirements to (EU) 2024/1103 for HJ05-24BE

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Value
Heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	0.300	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.300	kW	With mechanic thermostat room temperature control	No
Power consumption				With electronic room temperature control	No
In off mode	P_o	0.00	W	Electronic room temperature control plus daytimer	No
In standby mode	P_{sm}	0.35	W	Electronic room temperature control plus week timer	Yes
In idle mode	P_{idle}	0.36	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P_{nsm}	0.00	W	Room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display of information or status	No			Room temperature control, with open window detection	Yes
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{S,on}$	92.0	%	Distance control option	No
				Adaptive start control	No
				Working time limitation	No
				Black bulb sensor	No
				Self-learning functionality	No

Control accuracy	No
------------------	----

Contact details	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE
-----------------	--

Information requirements to (EU) 2024/1103 for HJ08-24BE

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Value
Heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	0.500	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.500	kW	With mechanic thermostat room temperature control	No
Power consumption				With electronic room temperature control	No
In off mode	P_o	0.00	W	Electronic room temperature control plus daytimer	No
In standby mode	P_{sm}	0.35	W	Electronic room temperature control plus week timer	Yes
In idle mode	P_{idle}	0.36	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P_{nsm}	0.00	W	Room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display of information or status	No			Room temperature control, with open window detection	Yes
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{S,on}$	92.0	%	Distance control option	No
				Adaptive start control	No

Working time limitation	No
Black bulb sensor	No
Self-learning functionality	No
Control accuracy	No

Contact details	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE
-----------------	--

CARE AND CLEANING

1. Before cleaning the appliance, switch off the appliance supply and wait until it is completely cooled.
2. Use a damp cloth to clean the case of the device.
3. Clean grilles and air outlet regularly. Never immerse the appliance in water or allow water to enter the appliance.

RECYCLING (DISPOSAL OF THE PRODUCT AT THE END OF ITS LIFE)



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.



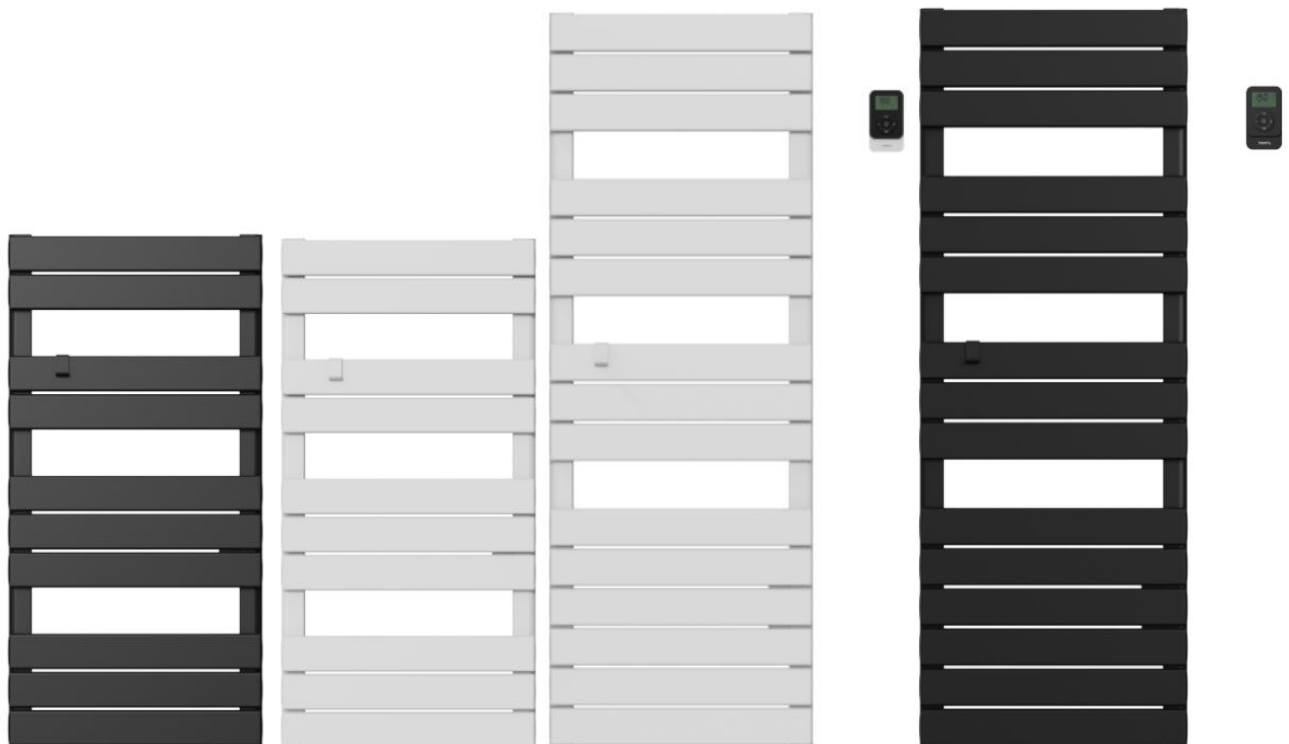
Imported by: HOM'Y SAS
GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE
Fabriqué en Chine
www.bestherm.eu



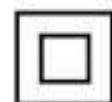
Manual de instrucciones

ANIS

Modelo No.: HJ05-24BE, HJ08-24BE



Traducción de la versión original de las instrucciones



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD.

- Esta unidad puede ser utilizada por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o sin experiencia y conocimiento, si están supervisados por una persona responsable por su seguridad o ésta les haya instruido sobre el uso de la unidad en forma segura y comprenden los riesgos que involucra. Los niños no deben jugar con la unidad. Los niños no pueden limpiar ni realizar el mantenimiento de la unidad sin supervisión.
- Mantenga lejos de los niños menores de 3 años, excepto que estén bajo supervisión permanente.
- Los niños de 3 a 8 años solo podrán encender/apagar la unidad si está colocada o instalada en su lugar normal de funcionamiento y si están supervisados por una persona responsable por su seguridad o ésta les haya instruido sobre el uso de la unidad en forma segura y comprenden los riesgos que involucra.
- Los niños de 3 a 8 años no pueden enchufar, regular o limpiar la unidad ni realizar el mantenimiento de usuario.

- **PRECAUCIÓN:** Algunas piezas de este producto pueden alcanzar altas temperaturas y ocasionar quemaduras. Preste especial atención ante la presencia de niños o personas vulnerables.
- Si el cable se daña, el fabricante, su servicio técnico o una persona igualmente calificada, deberá reemplazarlo para evitar un accidente.
- No coloque la unidad justo debajo de un tomacorriente.



- **ADVERTENCIAS:** Para evitar recalentamientos, no cubra el calefactor.
- **ADVERTENCIA:** Este producto tiene como finalidad secar las prendas lavadas con agua.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar riesgos con los niños, debe instalar este aparato de manera que la barra calefactora inferior esté al menos a 600 mm del suelo.
- No utilice la unidad con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente u otro dispositivo que encienda el calefactor en forma automática, porque existe riesgo de incendio si el dispositivo está cubierto o colocado en forma incorrecta. Utilice solo un dispositivo de control remoto conectado por el cable piloto.

- La unidad debe recibir la alimentación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una intensidad de corriente diferencial de respuesta de no más de 30 mA.
- Debe conectar el dispositivo a un circuito eléctrico independiente protegido por un disyuntor bipolar, en conformidad con la norma de estándares de instalación eléctrica NF C 15- 100.
- **PRECAUCIÓN:** Para evitar accidentes ocasionados por la reconexión inadvertida del disyuntor térmico, este electrodoméstico no debe alimentarse a través de una señal de entrada externa, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que la empresa de energía eléctrica enciende y apaga regularmente.
- La unidad se debe instalar de manera tal que el interruptor y otros dispositivos de control no estén al alcance de una persona cuando esté en el baño o en la ducha.
- De conformidad con los requerimientos de instalación, en el cable fijo se debe incluir un medio de desconexión de la fuente de alimentación que tenga una distancia de apertura de los contactos de todos los polos.
- Para su seguridad, el dispositivo está equipado con un disyuntor térmico. En caso de sobrecalentamiento, se interrumpirá el suministro eléctrico.

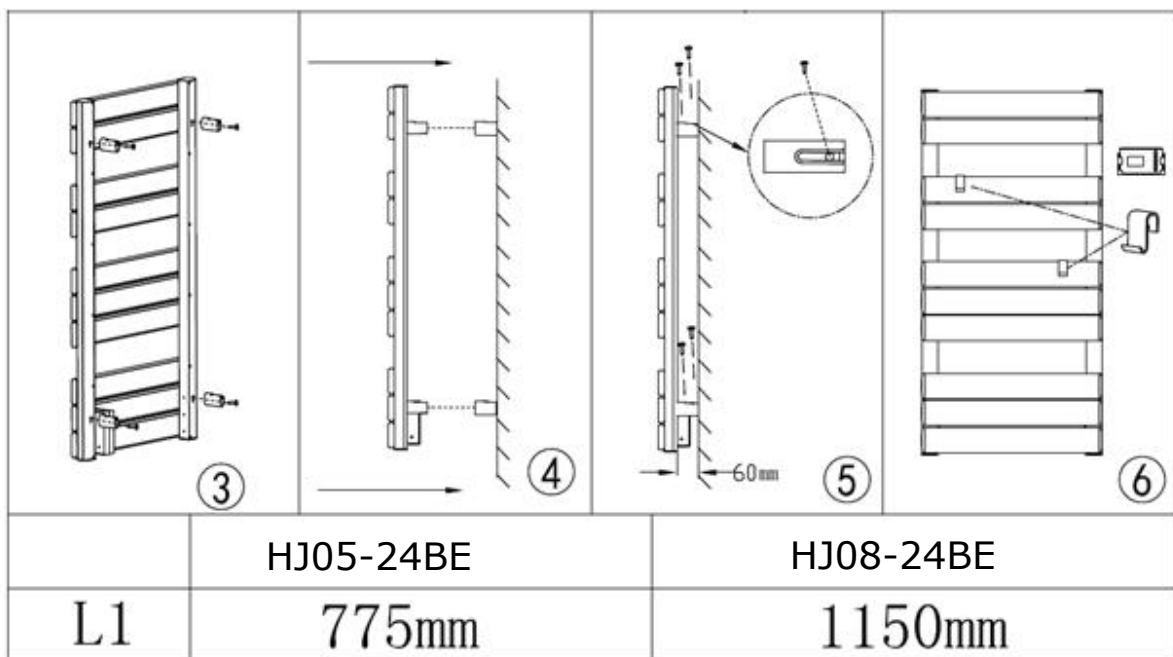
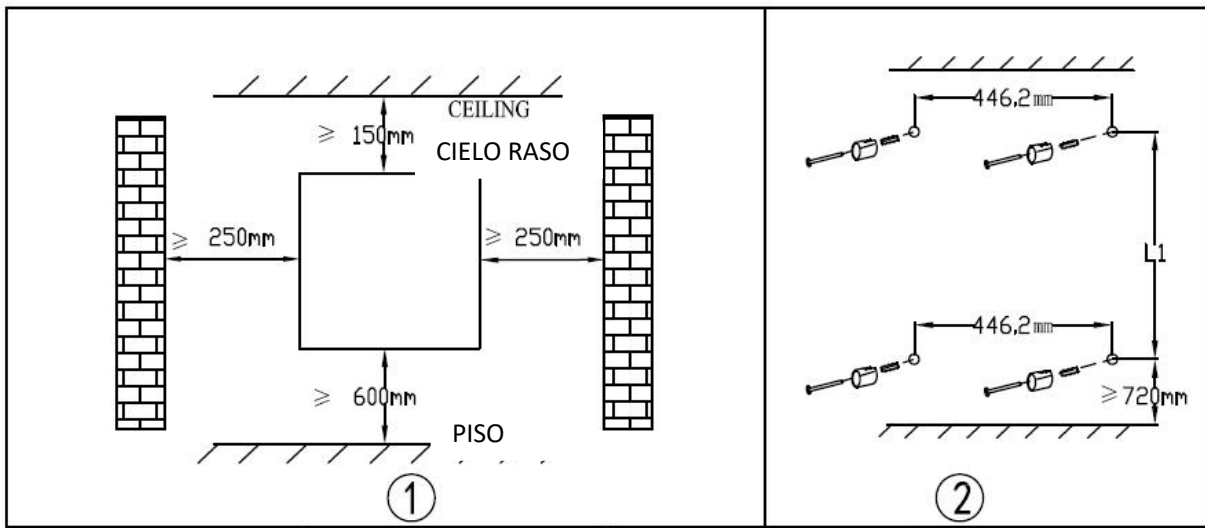
- Para conocer los detalles sobre cómo instalar la unidad en la pared, consulte la sección "INSTALACIÓN".
- Para conocer la información detallada sobre la conexión del cable eléctrico, consulte la sección "CONEXIÓN ELÉCTRICA".

INSTALACIÓN

RECOMENDACIONES IMPORTANTES PARA LEER ANTES DE LA INSTALACIÓN

- No instale la unidad directamente debajo de un tomacorriente.
- No utilice el equipo en exteriores.
- No instale la unidad en una corriente de aire que podría alterar su regulación.
- No coloque la unidad cerca de una barrera que limite la circulación de aire a su alrededor.
- Sujete el calefactor sobre la pared en forma vertical, como se describe más adelante.
- Elija tornillos y tarugos adecuados para el material de la pared y para el peso de la unidad.

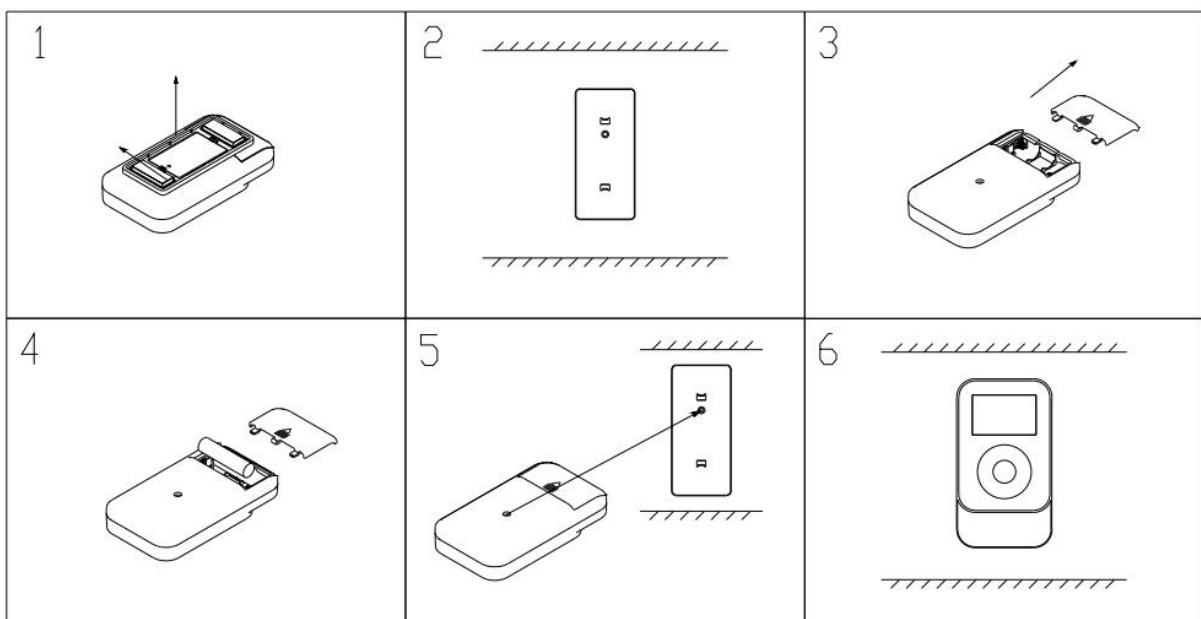
Para colgar el calefactor en la pared



1. Seleccione una ubicación adecuada para instalar el calefactor. Tenga en cuenta la distancia mínima de seguridad. (Fig1)
2. Fije los 4 tubos de pared (los pequeños) en una pared fuerte y plana utilizando los tornillos y tarugos adecuados según las dimensiones que se muestran en el diagrama de instalación. (Fig 2)

3. Fije los 4 pilares más grandes (los más grandes) a la unidad.
(Fig 3)
4. Coloque la unidad en frente de la pared e inserte los pilares de la unidad en los tubos de la pared. (Fig 4)
5. Luego, con los tornillos suministrados a este fin, sujete la unidad a los tubos que están incrustados en la pared. (Fig 5)
6. Si es necesario, cuelgue en la barra plana los 2 ganchos. (Fig 6)

Cómo colgar el control remoto en la pared



1. Saque el kit para montaje en pared del control remoto y retire

la película de la almohadilla de esponja que está en la parte trasera del kit.

2. Presione el kit para montaje en pared en la pared.
3. Retire la cubierta del control remoto.
4. Coloque dos baterías AAA de 1.5V (LR03) en el control remoto y cierre la pestaña.
5. Alinee el espacio cóncavo de la cubierta trasera del control remoto con la protuberancia del kit para el montaje en pared.
6. El control remoto ya está fijo en el kit para montaje en pared.

Cómo reemplazar la batería del control remoto

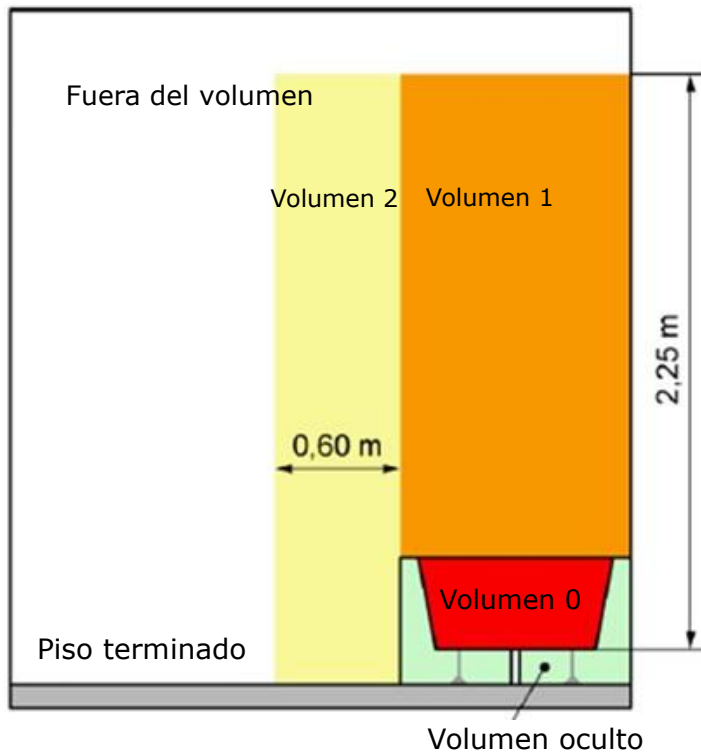
El control remoto funciona con dos baterías AAA de 1.5V (LR03) (no suministradas). Si el control remoto no funciona de la manera esperada, reemplace las baterías.

INSTALACIÓN EN EL BAÑO

Advertencia: Esta unidad solo se debe instalar en el volumen 2 y fuera de las áreas de volumen del baño, como lo establece el estándar francés NF C 15-100 para instalaciones eléctricas en interiores.

Nota: La ilustración es solo a modo de referencia.

Recomendamos comunicarse con un electricista profesional para asistencia.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

PRECAUCIÓN: Antes de cualquier intervención, desconecte la electricidad en el disyuntor principal.

- La instalación debe llevarse a cabo siguiendo las normas generales y cumpliendo con los estándares vigentes en el país (NFC15-100 en Francia).
- La unidad debe estar conectada a una caja de embutir

- estándar ubicada a al menos 60 cm del piso.
- La unidad no debe estar conectada a un tomacorriente con un enchufe.
 - La unidad debe alimentarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal de disparo que no supere los 30 mA.
 - La unidad no debe estar conectada a un tomacorriente con puesta a tierra (cables amarillo y verde).

CONEXIÓN ELÉCTRICA

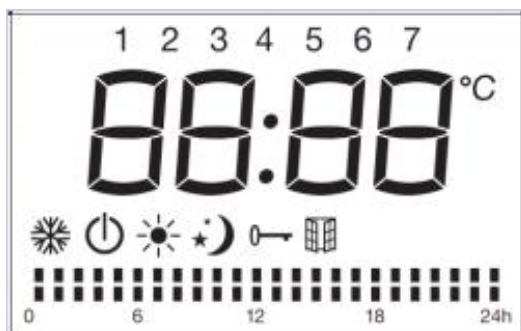
El cable azul o gris claro conecta a neutro (230V)











El cable marrón o rojo conecta a fase (230V)

El cable negro conecta al cable piloto. Función opcional para usar en caso de control por caja de cable piloto **(no conectar a tierra)**.

- En ausencia de un cable piloto, aísle el extremo expuesto del cable negro para evitar el contacto eléctrico con los otros cables o con la puesta a tierra.

Pantalla LCD



Símbolo	Función
	Modo de espera (la unidad no está en funcionamiento, pero está encendida)
	Modo anticongelante (la unidad conserva la temperatura en alrededor de 7°C)
	Modo confort (configure la temperatura deseada)
	Modo ECO (baja la temperatura de confort 3.5 °C sin alterar la temperatura de confort configurada)
	Modo piloto (permite configurar los programas a través de un programador de cable piloto)
	Bloqueo para niños
	Función de detector de ventana
	Temperatura (centígrados)
Modos personalizados semanales:	
	Modo confort activado
	Modo ECO activado

PANEL DE CONTROL



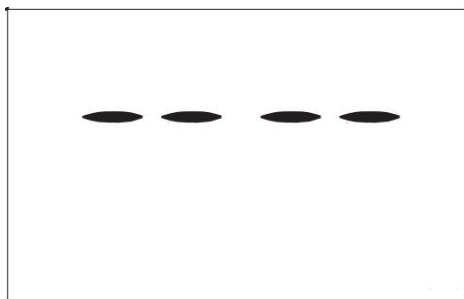
Símbolo	Función
⏻	Modo de espera
OK	<p>Tecla de confirmación</p> <p>o</p> <p>Espere 3 segundos para seleccionar el modo bSt1/bSt2 o presione brevemente para seleccionar de los siguientes modos:</p> <p>Modo confort</p> <p>Modo ECO</p> <p>Modo PRG/modo piloto</p> <p>Modo anticongelante</p>
M	<p>Presione M para ingresar al menú de configuración: configuración de la hora / configuración de programa / función de</p>

	detección de ventana / bloqueo del teclado
+ / -	Configure la hora, el día de la semana, el modo de temperatura

FUNCIONAMIENTO

Después de 30 segundos de inactividad, para ahorrar batería, el control remoto ingresará en el modo sueño " ---- " sin afectar el funcionamiento normal del dispositivo.

Presione cualquier tecla para visualizar el modo de funcionamiento actual.

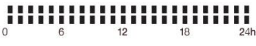


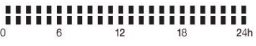
I. Selección del modo (tecla OK)

1) Después de conectar la unidad a la fuente de alimentación por primera vez y de colocar las baterías (dos baterías AAA (LR03) de 1.5 V (no suministradas)) en el control remoto, configure la hora. De lo contrario, el calefactor pasará automáticamente al modo de espera pasados 10 segundos de inactividad. Puede presionar la

tecla de espera para ingresar al modo confort.

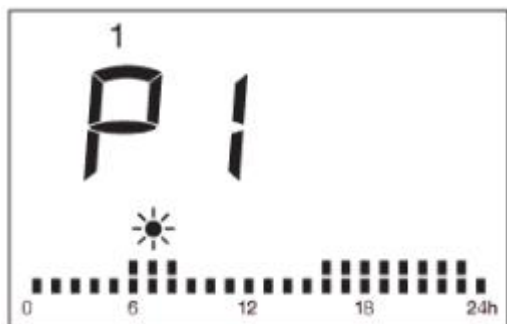
Si se acaban las baterías, el calefactor solo mantendrá en su memoria los parámetros, la temperatura y el modo de funcionamiento. Cuando se reinstalen las baterías, deberá ajustar nuevamente la hora para que el programa funcione correctamente.

Presione la tecla **OK** para alternar entre los modos: Confort ☀ /
Eco 🌙 / Modo de programa  o modo piloto **P** /
Anticongelante ❄.

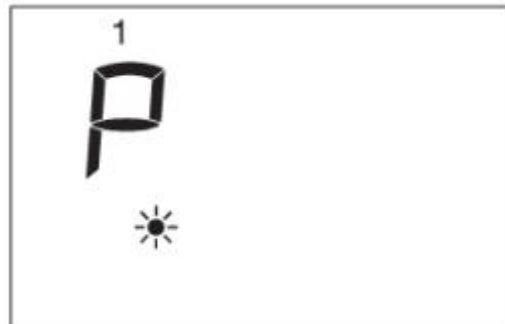
2) Los modos de programa  y el modo piloto **P** son mutuamente excluyentes. Cuando la unidad funcione en modo de programa, presione la tecla **M** y manténgala presionada por 3 segundos; la unidad cambiará del modo de programa al modo piloto.

Cuando la unidad funcione en modo piloto, presione la tecla **M** y manténgala presionada por 3 segundos; la unidad cambiará del modo piloto al modo de programa.

A continuación se detallan las interfaces del modo de programa y del modo piloto:



Modo de programa

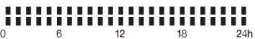


Modo piloto

Nota: El modo de programa es programable y personalizado, consulte la parte 2 de "Configuración del modo de programa" en la sección IV "Menú de configuración (M)".

Modo piloto






Presione la tecla **OK** para seleccionar el modo de funcionamiento:

Modo de programa  o Modo piloto **P**. En Modo piloto, seleccione el modo a través del control externo (solo para Francia). Para otros países, excepto Francia, si selecciona el modo piloto P, la unidad funcionará en modo confort como modo predeterminado.

Cuando la unidad funcione en modo de programa, presione la tecla M y manténgala presionada por 3 segundos; la unidad cambiará del modo de programa al modo piloto.

Cuando esté programado el controlador externo, la pantalla muestra:

Configuración de modo externo	Ícono visualizado
Modo confort ☀	P ☀
Modo confort ☀-1	P-1 ☀
Modo confort ☀-2	P-2 ☀

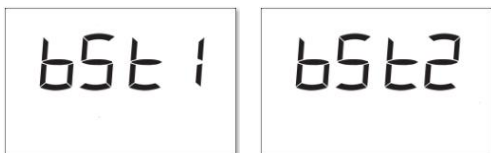
Modo ECO 	<i>P</i> 
Modo anticongelante 	<i>P</i> 
Modo de espera	<i>P</i> 

II. Modo boost

En todos los otros modos de funcionamiento, excepto en el modo piloto, presione la tecla **OK** y manténgala presionada por 3 segundos para activar o desactivar el modo boost. En el modo boost, la temperatura se establece en forma automática en 29° C y no se puede ajustar. Presione +/- para seleccionar entre bSt1 / bSt2. Presione brevemente **OK** para confirmar y activar el modo boost, o puede presionar brevemente la tecla **M** para salir; de lo contrario, pasados 30 segundos saldrá en forma automática y volverá a la interfaz de funcionamiento anterior.

bSt1: el toallero funciona en modo boost por una hora y luego vuelve al modo anterior.

bSt2: el toallero funciona en modo boost por dos horas y luego vuelve al modo anterior.



Para salir del modo boost, presione la tecla **M** o mantenga presionada la tecla **OK** durante 3 segundos.




III. Configuración de la temperatura

1. En los modos confort o ECO (a excepción del modo anticongelante), la temperatura se puede ajustar. Presione **+** o **-** para seleccionar la temperatura deseada para el modo confort entre 5°C y 29°C. La diferencia de temperatura entre el modo ECO y el modo confort es 3.5°C, por lo que el rango de temperatura en el modo ECO se encuentra entre 1.5°C y 25.5°C.
2. Presione otras teclas excepto **+/-** para confirmar la configuración, o se guardará en forma automática después de transcurridos 5 segundos.
3. Cuando la temperatura ambiente sea mayor que la temperatura seleccionada, el calefactor dejará de calentar.



IV. Menú de configuración (M)

Presione **M** para ingresar al menú de configuración.

Presione las teclas **+ / -** para seleccionar entre configuración de la hora **12:00**, configuración del modo de programa , modo de detección de ventana , configuración de bloqueo del teclado . El ícono seleccionado titilará mientras los otros se mantienen encendidos.

Presione **M** para salir del menú de configuración, o después de 30 segundos saldrá automáticamente y volverá a la interfaz de funcionamiento.

1. Configuración de la hora **12:00**

Presione **M** para ingresar al menú de configuración, y **+ / -** para seleccionar la configuración de la hora **12:00**. Cuando **12:00** titile, presione **OK** para ingresar a la configuración de la hora.

Presione **+ / -** para ajustar la hora de 00 a 23.

Presione **OK** para confirmar la hora y cambie a los minutos de 00 a 59.

Presione **OK** para confirmar los minutos y cambie a la configuración de los días de la semana de 1 a 7.

Presione **OK** para confirmar, o después de 30 segundos se guardará automáticamente y volverá a la interfaz principal.

2. Configuración del modo de programa

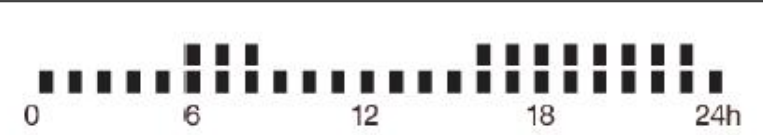
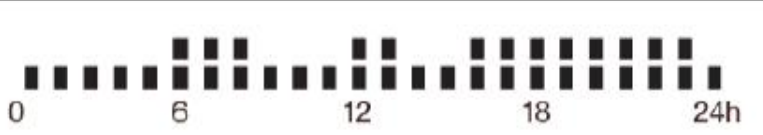
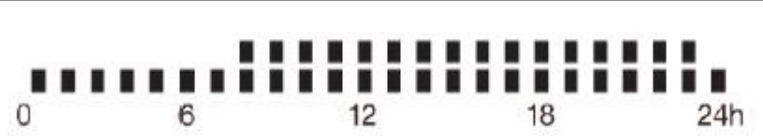
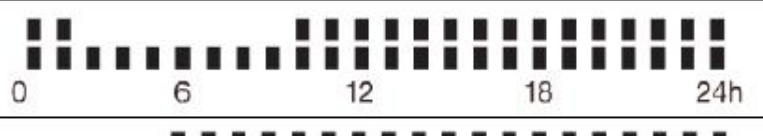
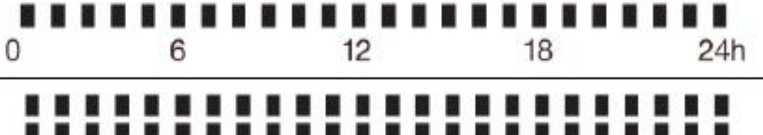
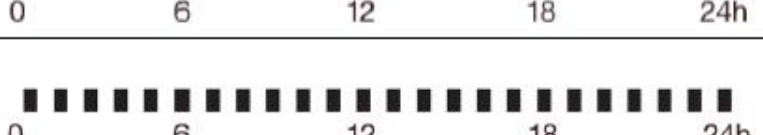
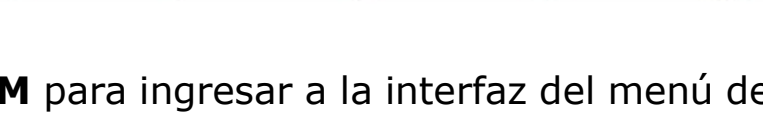
En modo de programa, puede seleccionar entre 7 programas de 24 horas preconfigurados (P1-P7) para cada día de la semana. Los 7 programas de 24 horas preconfigurados (P1-P7) son programables. Para cada hora, puede seleccionar entre los modos confort y ECO.

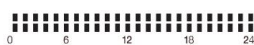
En el modo de programa, la configuración predeterminada para los días 1 a 7 de la semana es la siguiente:

día 1 a día 5: funciona con P1,

día 6 a día 7: funciona con P3.

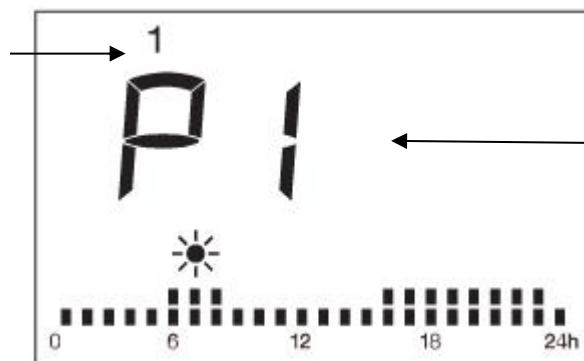
La configuración predeterminada de P1 a P7 es la siguiente:

P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	
P7	

Presione **M** para ingresar a la interfaz del menú de configuración y seleccione la configuración del modo de programa  presionando + / -. Presione **OK** para ingresar a la interfaz de configuración del modo de programa.

Presione + / - para seleccionar de P1 a P7 para el día 1 (lunes). Presione **OK** para confirmar y configurar el día siguiente. Después de terminar la configuración del día 7 (domingo), presione **OK** para confirmar, o después de transcurridos 30 segundos volverá automáticamente a la interfaz de funcionamiento.



Día de la semana

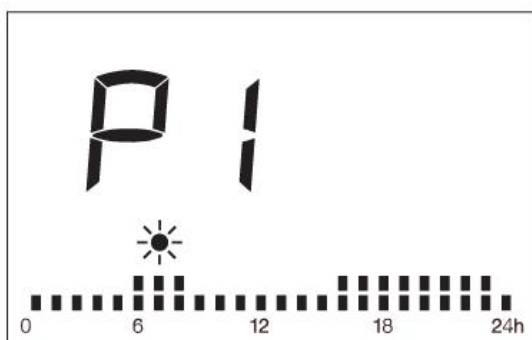


Programas de 24 horas preconfigurados P1-P7.

Cómo configurar los 7 programas de 24 horas preconfigurados

En la interfaz de configuración de modo de programa, cuando seleccione un programa de P1 a P7, sin importar el día, presione la tecla **OK** y mantenga presionada por 3 segundos para ingresar a la interfaz de configuración del modo. La configuración se memorizará (incluso en caso de corte del suministro eléctrico).

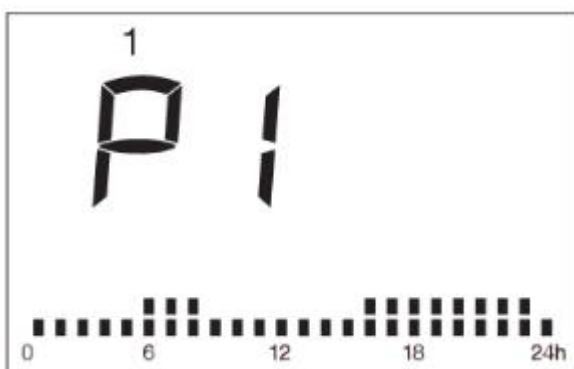
1. Seleccione el modo para cada hora: presione + para seleccionar el modo confort , - para seleccionar el modo ECO  u **OK** para mantener la configuración anterior. Después, pasará automáticamente a la hora siguiente.



← Hora

2. En la última hora, presione + / -, u **OK** para confirmar la configuración y volver a la interfaz de configuración anterior.



Por ejemplo, si ingresa la configuración de P1 de la interfaz siguiente (día 1, P1), una vez finalizada la configuración de las 24 horas de P1, volverá a la interfaz de abajo (día 1, P1).





Notas:

- 1. Si se acaban las baterías, la unidad solo mantendrá en la memoria los parámetros, la temperatura y el modo de funcionamiento. Cuando se restablezca la energía, deberá ajustar nuevamente el reloj para poner en funcionamiento correctamente los diversos programas.**
- 2. Una vez finalizada la programación, la información se guardará, pero no comenzará a funcionar en forma automática en el modo de programa. Presione la tecla OK-boost para seleccionar el modo de programa.**



3. Modo de detección de ventana

Presione **M** para visualizar la interfaz del menú de configuración y seleccione la función de detección de ventana  presionando + / -. Luego, presione + / - para seleccionar "ON" (encendido) u "OFF" (apagado). Si selecciona "ON", se activará la función de detección de ventana, y en la pantalla se visualizará el ícono .

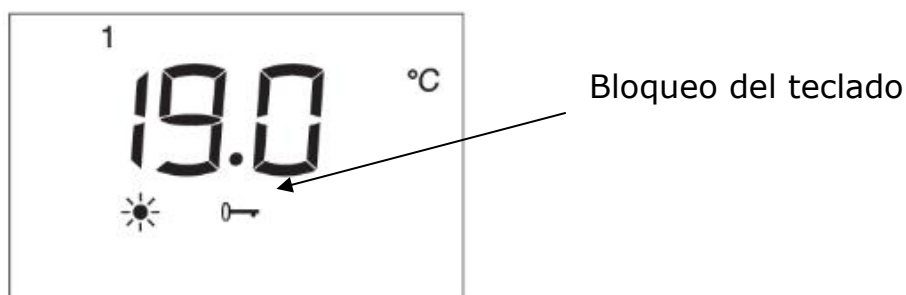
Cuando se detecte una disminución repentina de la temperatura, la unidad cambiará en forma automática al modo anticongelante y titilará el ícono . Si la temperatura aumenta, la unidad volverá al modo anterior y se encenderá el ícono . Puede seleccionar "OFF" para desactivar la función de detección de ventana.

Observaciones: la función de detector de ventana no funciona en el modo anticongelante y en el modo boost.


4. Configuración del bloqueo del teclado

Presione **M** para ingresar a la interfaz del menú de configuración y + / - para seleccionar el ícono de bloqueo del teclado ; presione **OK** para activar la función de bloqueo del teclado  y volver a la interfaz de funcionamiento.

Para desbloquear, presione **M** durante tres segundos.



Observaciones:

1. La función de bloqueo del teclado no bloquea la tecla de espera  .

2. La función de bloqueo del teclado se desactivará automáticamente bajo las siguientes circunstancias:

1) se desconecta la unidad de la corriente eléctrica.

V. Si no hubiera carga eléctrica en las pilas del control remoto

Todas las configuraciones anteriores de temperatura, hora, día de la semana y programas permanecerán vigentes mientras no se corte la corriente eléctrica.

Después de instalar las baterías, cuando se recupere la corriente, el dispositivo volverá al modo y la temperatura seleccionados antes del corte de la corriente.




La unidad solo mantiene en la memoria los parámetros, la temperatura y el modo de funcionamiento. Una vez que se vuelve a encender, se deben configurar la fecha y la hora para que los programas funcionen correctamente.

Vea nuestro video en YouTube para conocer el proceso de instalación y funcionamiento.



EN CASO DE PROBLEMAS

Problema	Solución
El aparato no calienta	Asegúrese de que los interruptores automáticos estén conectados a la instalación, o que el deslastrador de carga no haya cortado el suministro de energía (si la instalación tiene uno).
	Seleccione el modo COMFORT.
	Aumente el ajuste de temperatura.
	Volver a emparejar el control remoto con el dispositivo: 1.Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y vuelva a conectarlo a la electricidad.

	<p>2.Presione  , encienda el control remoto al modo de espera u otro modo de trabajo.</p> <p>3. Presione "+" y "OK" al mismo tiempo durante 2 segundos para emparejar el dispositivo dentro de los 60 segundos.</p> <p>4.Cuando escuche un pitido, presione el botón ,apague al modo de espera. Ahora el emparejamiento está hecho.</p> <p>5.Pulse  para encender el mando a distancia e iniciar la operación.</p>
El dispositivo se calienta permanentemente	<p>Asegúrese de que el dispositivo no esté en una corriente de aire.</p> <p>Reduzca el ajuste de temperatura.</p>

INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	HJ05-24BE	HJ08-24BE
Tensión	230 V ~	230 V ~

Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Potencia nominal	500W	750W
Protección clase	II	II
Protección IP	IP24	IP24
Fil pilote	6 órdenes	6 órdenes

Françadio: Wireless 2.4GHz (2450MHz)

Puisan Maximald 'Emicien: -11.15dBm

Requisitos de información del Reglamento (UE) 2015/1188, modificado por el Reglamento (UE) 2016/2282

Identificador(es) de modelo: HJ05-24BE					
Ítem	Símbolo	Valor	Unidad	Ítem	Unidad
Potencia calorífica			Tipo de capacidad calorífica, solo para almacenamiento de energía eléctrica de calefactores para espacios locales (seleccionar uno)		
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0.300	kW	Control de carga de calor manual, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N/C	kW	Control de carga de calor manual con información de temperatura ambiente y/o exterior	No
Potencia calorífica máxima continua	$P_{max,c}$	0.300	kW	Control de carga de calor electrónico con información de temperatura ambiente y/o exterior	No
Consumo de electricidad auxiliar				Potencia calorífica asistida por ventilador	No

A la potencia calorífica nominal	eI_{max}	0.000	kW	Tipo de potencia calorífica/control de temperatura ambiente (seleccionar uno)	
A la potencia calorífica mínima	eI_{min}	0.000	kW	Potencia calorífica de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	No
En modo de espera	eI_{SB}	0,0003 5	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
				Con control de temperatura ambiente por termostato mecánico	No
				Con control electrónico de temperatura ambiente	No
				Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario	No
				Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal	Sí
				Otras opciones de control (es posible la selección múltiple)	
				Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
				Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Sí
				Con opción de control de distancia	No
				Con control de arranque adaptativo	No
				Con limitación del tiempo de funcionamiento	No
Con sensor de bombilla negra	No				
Detalles de contacto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCIA				

Identificador(es) de modelo: HJ08-24BE					
Ítem	Símbolo	Valor	Unidad	Ítem	Unidad
Potencia calorífica			Tipo de capacidad calorífica, solo para almacenamiento de energía eléctrica de calefactores para espacios locales (seleccionar uno)		
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0.500	kW	Control de carga de calor manual, con termostato integrado	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N/C	kW	Control de carga de calor manual con información de temperatura ambiente y/o exterior	No
Potencia calorífica máxima continua	$P_{max,c}$	0.500	kW	Control de carga de calor electrónico con información de temperatura ambiente y/o exterior	No
Consumo de electricidad auxiliar				Potencia calorífica asistida por ventilador	No
A la potencia calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	0.000	kW	Tipo de potencia calorífica/control de temperatura ambiente (seleccionar uno)	
A la potencia calorífica mínima	$e_{l_{min}}$	0.000	kW	Potencia calorífica de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	No
En modo de espera	$e_{l_{SB}}$	0,0003 5	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
				Con control de temperatura ambiente por termostato mecánico	No
				Con control electrónico de temperatura ambiente	No
				Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario	No
				Control electrónico de	Sí

		temperatura ambiente más temporizador semanal	
		Otras opciones de control (es posible la selección múltiple)	
		Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
		Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Sí
		Con opción de control de distancia	No
		Con control de arranque adaptativo	No
		Con limitación del tiempo de funcionamiento	No
		Con sensor de bombilla negra	No
Detalles de contacto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCIA		

Requisitos de información de (UE) 2024/1103

Identificador(es) de modelo: HJ05-24BE					
Ítem	Símbolo	Valor	Unidad	Ítem	Unidad
Potencia calorífica			Tipo de potencia calorífica/control de temperatura ambiente (seleccionar uno)		
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0.300	kW	Potencia calorífica de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N/C	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Potencia calorífica máxima continua	$P_{max,c}$	0.300	kW	Con control de temperatura ambiente por termostato mecánico	No

Consumo de energía				Con control electrónico de temperatura ambiente	No
En modo apagado	P_o	0.00	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario	No
En modo de espera	P_{sm}	0.35	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal	Sí
En modo inactivo	P_{idle}	0.36	W	Otras opciones de control (es posible la selección múltiple)	
En espera de red	P_{nsm}	0.00	W	Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
Modo de espera con visualización de Información o estado	No			Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Sí
Eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios en modo activo	$\eta_{s,on}$	92,0	%	opción de control de distancia	No
				control de arranque adaptativo	No
				limitación del tiempo de funcionamiento	No
				sensor de bombilla negra	No
				Funcionalidad de autoaprendizaje	No
				Precisión del control	No
Detalles de contacto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

Identificador(es) de modelo: HJ08-24BE

Ítem	Símbolo	Valor	Unidad	Ítem	Unidad
------	---------	-------	--------	------	--------

Potencia calorífica				Tipo de potencia calorífica/control de temperatura ambiente (seleccionar uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0.500	kW	Potencia calorífica de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N/C	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Potencia calorífica máxima continua	$P_{max,c}$	0.500	kW	Con control de temperatura ambiente por termostato mecánico	No
Consumo de energía				Con control electrónico de temperatura ambiente	No
En modo apagado	P_o	0.00	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario	No
En modo de espera	P_{sm}	0.35	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal	Sí
En modo inactivo	P_{idle}	0.36	W	Otras opciones de control (es posible la selección múltiple)	
En espera de red	P_{nsm}	0.00	W	Control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
Modo de espera con visualización de Información o estado		No		Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	Sí
Eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios en modo activo	$\eta_{s,on}$	92,0	%	opción de control de distancia	No
				control de arranque	No

		adaptativo	
		limitación del tiempo de funcionamiento	No
		sensor de bombilla negra	No
		Funcionalidad de autoaprendizaje	No
		Precisión del control	No
Detalles de contacto	de HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE		

CUIDADO Y LIMPIEZA

1. Antes de limpiar la unidad, apáguela y espere a que se enfríe por completo.
2. Use un paño húmedo para limpiar la carcasa del dispositivo.
3. Limpie las grillas y la salida de aire con regularidad. No sumerja la unidad en agua ni deje que ingrese agua en la unidad.

RECICLADO (ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL)



El símbolo del depósito con ruedas tachado indica que debe eliminar la unidad por separado de los desechos domésticos.

Debe entregar el producto para su reciclado en conformidad con las disposiciones ambientales locales para la eliminación de

residuos. Al separar un producto marcado de los desechos domésticos, ayudará a reducir el volumen de residuos que se envían a incineradores o rellenos sanitarios y a minimizar cualquier posible impacto negativo sobre la salud de los seres humanos y el medio ambiente.



Importado por: HOM'Y SAS
GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq,
FRANCIA

Hecho en China

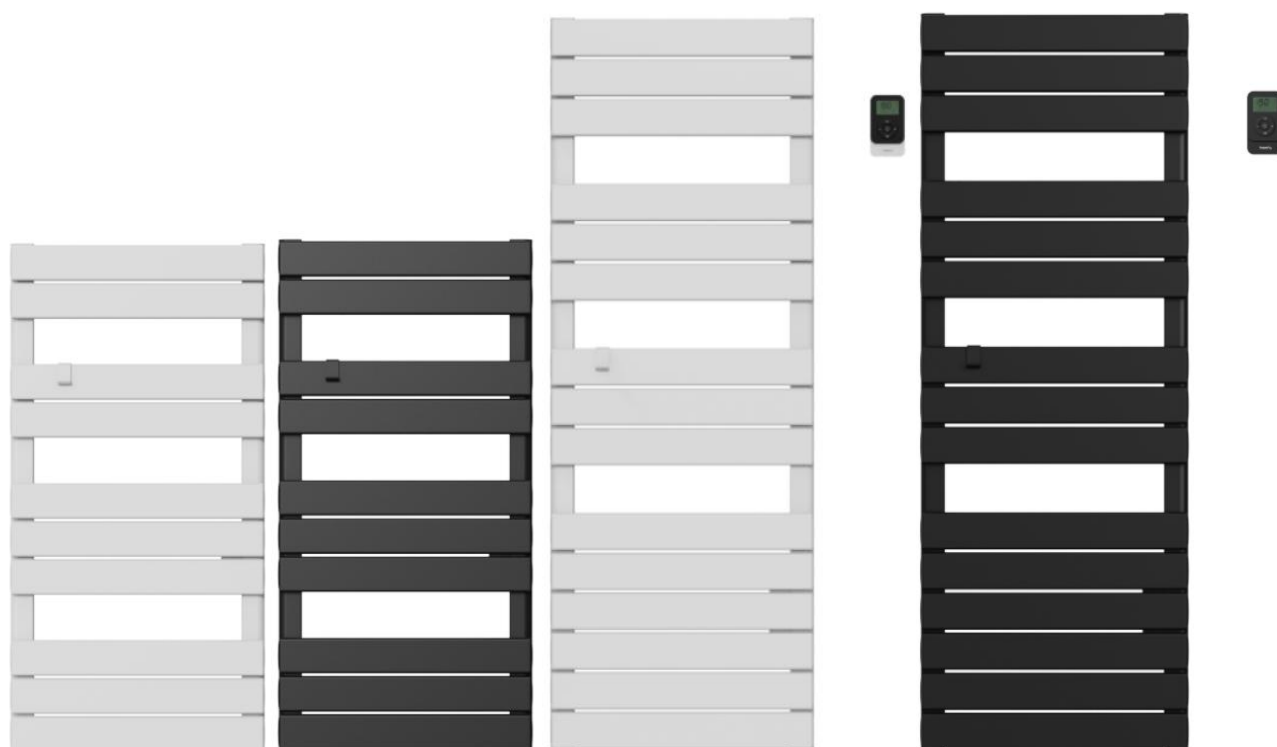
www.bestherm.eu

Bestherm[®]

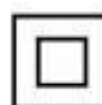
Libretto di istruzioni

ANIS

Modello n.: HJ05-24BE, HJ08-24BE



Traduzione della versione originale del manuale



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Gli interventi di pulizia e manutenzione possono essere svolti da bambini solo sotto supervisione.
- I bambini di meno di 3 anni devono essere tenuti a distanza, a meno che non siano continuamente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono solo accendere o spegnere l'apparecchio purché sia stato collocato o installato nella sua posizione operativa normale prevista e purché abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in sicurezza e abbiano compreso i rischi connessi.

- I bambini dai 3 agli 8 anni non devono collegare l'apparecchio alla presa, regolarlo e pulirlo, o effettuare interventi di manutenzione.
- **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente o da persone analogamente qualificate per evitare pericoli.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa.



- **AVVERTENZE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- **AVVERTENZE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- **AVVERTENZA:** Per evitare rischi per i bambini più piccoli, questo apparecchio deve essere installato in modo che la barra riscaldata più bassa si trovi ad almeno 600 mm dal pavimento.

- Non utilizzare questo radiatore con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente il radiatore, poiché esiste il rischio di incendio se il dispositivo è coperto o posizionato in modo errato. Utilizzare esclusivamente un dispositivo di controllo remoto collegato tramite il cavo pilota.
- Il dispositivo deve essere alimentato da un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA.
- Il dispositivo deve essere collegato ad un circuito elettrico indipendente protetto da un interruttore di circuito bipolare secondo l'installazione elettrica standard NF C 15-100.
- **ATTENZIONE:** Per evitare pericoli dovuti al ripristino involontario della protezione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un interruttore esterno, ad esempio un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dal fornitore di energia elettrica.
- Il radiatore deve essere installato in modo che gli interruttori e gli altri dispositivi di controllo non possano essere toccati da una persona nella vasca o nella doccia.

- Nel cablaggio fisso deve essere incluso un mezzo di disconnessione dall'alimentazione con una distanza di apertura dei contatti di tutti i poli, in conformità ai requisiti di installazione.
- Per la tua sicurezza, il dispositivo è dotato di un interruttore termico. In caso di surriscaldamento, l'alimentazione elettrica verrà interrotta.
- Per quanto riguarda i dettagli su come installare l'apparecchio a parete, fare riferimento alla parte "INSTALLAZIONE".
- Per quanto riguarda le informazioni dettagliate sul collegamento del cavo elettrico, fare riferimento alla sezione "COLLEGAMENTO ELETTRICO".

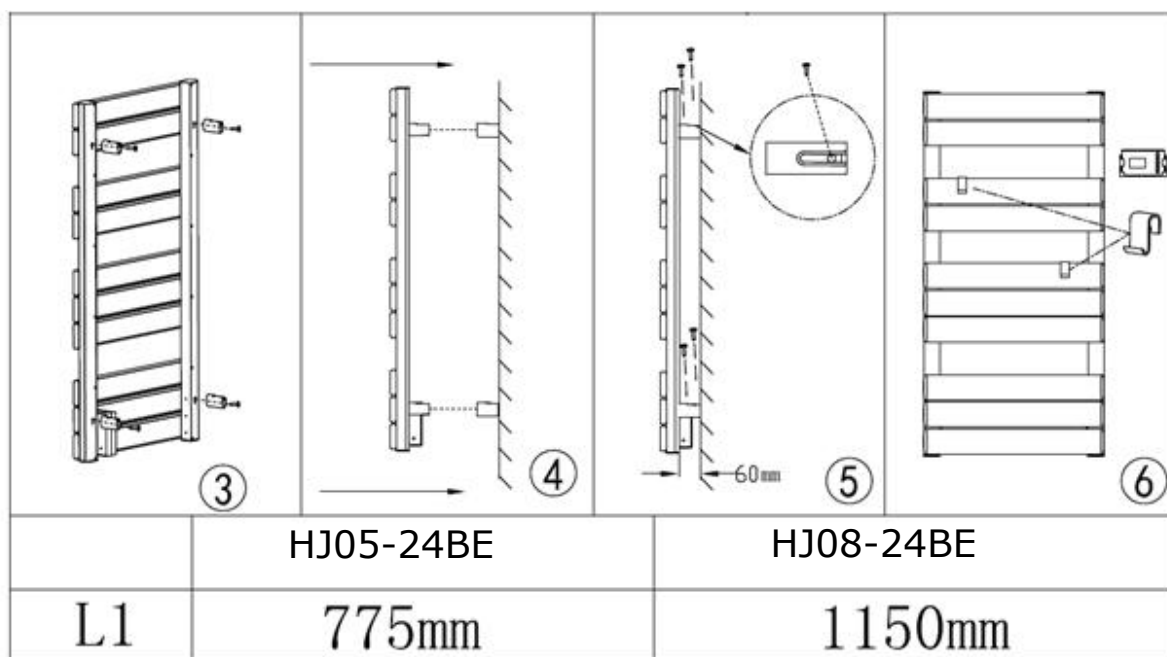
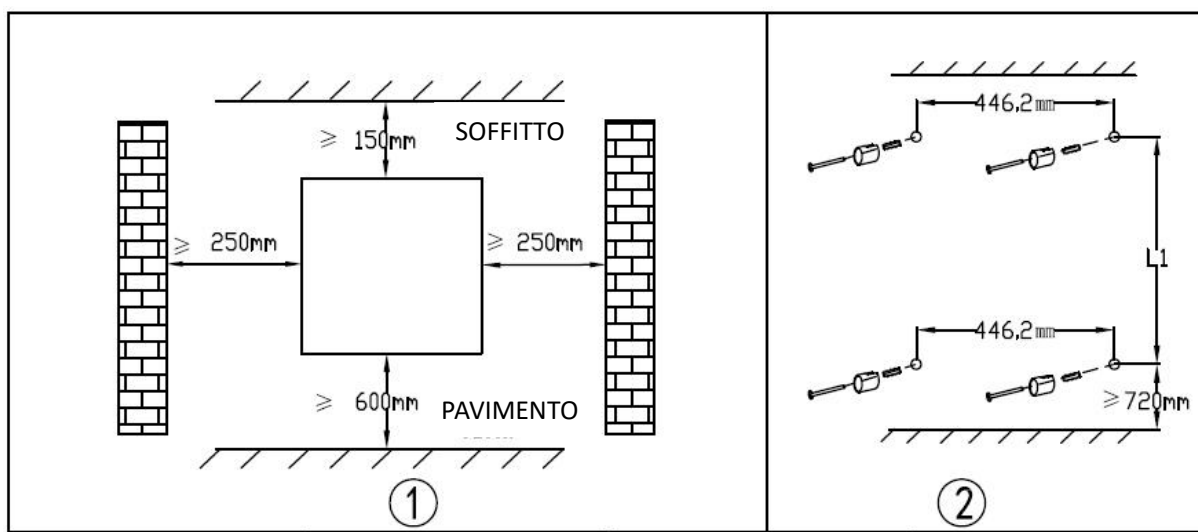
INSTALLAZIONE

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI LEGGERE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

- Non installare l'unità direttamente sotto una presa.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non installare l'unità in una corrente d'aria che potrebbe disturbare la sua regolazione.
- Non posizionare l'unità vicino a una barriera che limita il flusso d'aria intorno ad essa.

- Fissare il radiatore verticalmente alla parete come descritto di seguito.
- Scegliere viti e tasselli adatti al materiale della parete e al peso dell'unità.

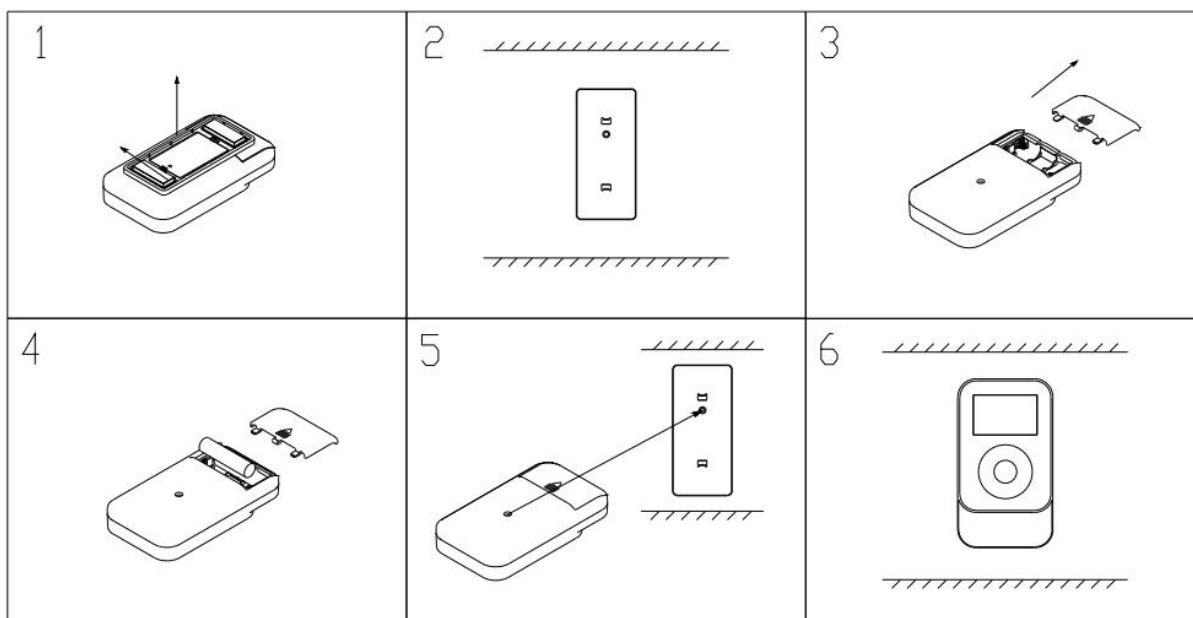
Come montare il riscaldatore sulla parete



1. Scegliere una posizione adatta per installare il riscaldatore.
Tenere presente la distanza di sicurezza minima. (Figura 1)

2. Fissare i 4 tubi da parete (quelli più piccoli) a una parete forte e piatta utilizzando le viti e le tasselli adatti secondo le dimensioni mostrate nel diagramma di installazione. (Figura 2)
3. Fissare i 4 pilastri del corpo (quelli più grandi) all'apparecchio. (Figura 3)
4. Posizionare l'apparecchio di fronte alla parete e inserire i pilastri del corpo nei tubi da parete. (Figura 4)
5. Utilizzare quindi le viti fornite a tale scopo per fissare l'apparecchio ai tubi da parete attaccati alla parete. (Figura 5)
6. Appendere i 2 ganci sulla barra piatta se necessario. (Figura 6)

Come appendere il telecomando alla parete



1. Estrarre il kit di montaggio a parete dal telecomando e rimuovere la pellicola del tampone di spugna sul retro del kit di

- montaggio a parete.
2. Premere il kit di montaggio a parete sulla parete.
 3. Estrarre il coperchio del telecomando.
 4. Inserire due batterie da 1,5V tipo AAA (LR03) nel telecomando e chiudere il coperchio.
 5. Allineare il posto concavo sul coperchio posteriore del telecomando sul supporto del kit di montaggio a parete.
 6. Il telecomando è fissato sul kit di montaggio a parete.

Come sostituire la batteria del telecomando

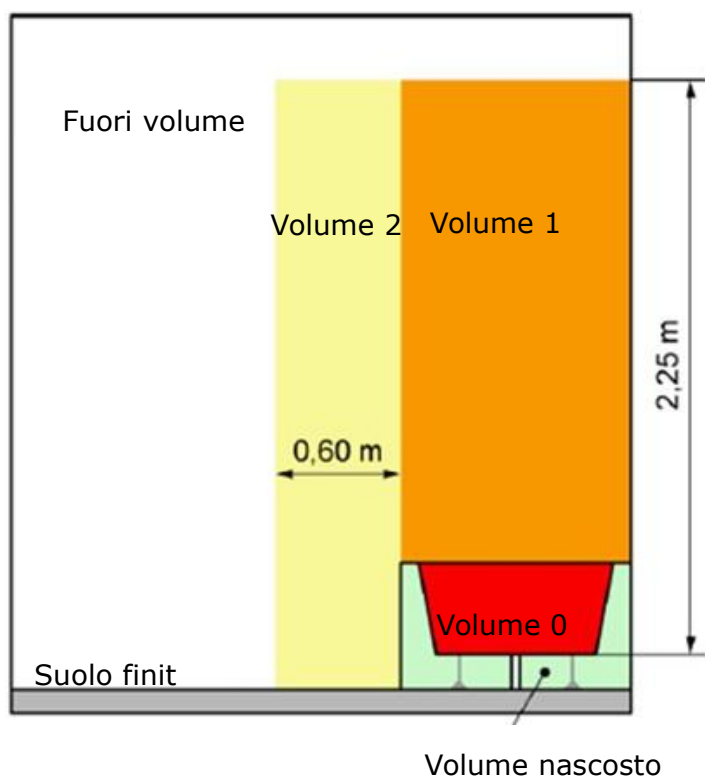
Il telecomando funziona con due batterie AAA da 1,5V (LR03) (non fornite). Se il telecomando non funziona come previsto, sostituire le batterie.

INSTALLAZIONE IN BAGNO

Avertissement: Cet appareil ne doit être installé que dans le volume 2 et hors des zones de volume de la salle de bains, tel que stipulé dans la norme française NF C 15-100 pour les installations électriques à l'intérieur de la maison.

Nota: Le dessin est fourni à titre indicatif seulement.

Nous vous recommandons de contacter un électricien professionnel pour obtenir de l'aide.



CONNESSIONE ELETTRICA

ATTENZIONE: Prima di qualsiasi intervento, spegnere l'elettricità al quadro principale del circuito.

- L'installazione deve essere eseguita secondo le regole dell'arte e soddisfare gli standard in vigore nel paese (NFC15-100 in Francia).
- L'unità deve essere collegata ad una scatola a muro standard posta ad almeno 60 cm dal pavimento.
- L'apparecchio non deve essere collegato a una presa dotata di spina di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) avente una corrente residua nominale di

esercizio non superiore a 30 mA.

- L'apparecchio non deve essere collegato al filo di terra (filo giallo e verde).

COLLEGAMENTO ELETTRICO

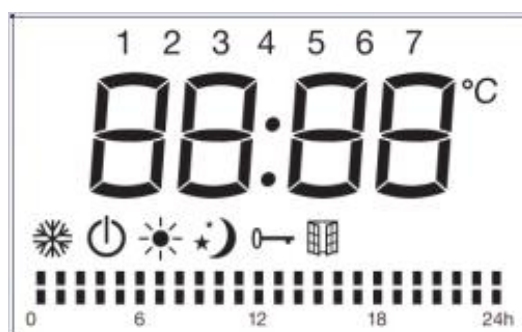
Cavo blu o grigio chiaro collegato al neutro (230V)


Il cavo marrone o rosso si collega alla fase (230 V).










Il filo nero si collega al filo pilota. Funzione opzionale da utilizzare in caso di controllo tramite scatola filo pilota (**non collegare a terra**).

- In assenza di filo pilota, isolare l'estremità scoperta del filo nero per evitare il contatto elettrico con gli altri fili o con la terra.

Display LCD



Simbolo	Funzione
	Modalità standby (l'apparecchio non è in funzione ma è acceso)

	Modalità Antigelo (l'apparecchio mantiene la temperatura a circa 7°C)
	Modalità Comfort (impostare la temperatura desiderata)
	Modalità ECO (abbassa la temperatura comfort di 3,5 °C senza alterare la temperatura comfort impostata)
	Modalità Pilota (consente di impostare i programmi tramite il programmatore a filo pilota)
	Sicurezza bambini
	Funzione di rilevamento finestra
	Temperatura (centigradi)
Modalità settimanali personalizzate:	
	Modalità Comfort attivata
	Modalità ECO attivata

PANNELLO DI CONTROLLO

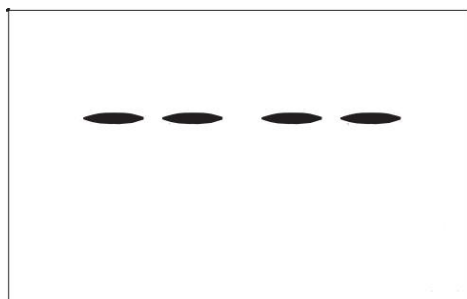


Simbolo	Funzione
⏻	Standby
OK	<p>Pulsante di conferma</p> <p>o</p> <p>Tenere premuto 3 secondi per selezionare la modalità bSt1/bSt2 o premere brevemente per selezionare una delle seguenti modalità:</p> <p>Modalità Comfort</p> <p>Modalità ECO</p> <p>Modalità PRG / modalità pilota</p> <p>Modalità Antigelo</p>
M	<p>Premere M per accedere alle impostazioni M:</p> <p>impostazione dell'ora / impostazione del programma / funzione di rilevamento finestra / blocco tastiera</p>
+ / -	Impostare l'ora, il giorno della settimana e la

	modalità di temperatura
--	-------------------------

OPERAZIONE

Dopo 30 secondi di inattività, per risparmiare batterie, il telecomando entrerà in modalità di sospensione " ---- " senza influire sul normale funzionamento dell'apparecchio. Premere un qualsiasi tasto per visualizzare la modalità operativa corrente.

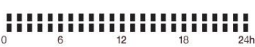


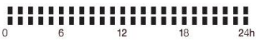
I. Selezione modalità (pulsante OK)

1) Dopo aver collegato l'elettrodomestico all'alimentazione per la prima volta e aver inserito le batterie (due batterie AAA da 1,5 V tipo LR03 - non fornite) nel telecomando, impostare l'ora altrimenti il riscaldatore entrerà automaticamente in modalità Standby dopo 10 secondi di inattività. È possibile premere il pulsante di standby per entrare nella modalità comfort.

Se le batterie si esauriscono, il riscaldatore conserverà solo i parametri, la temperatura e la modalità operativa nella sua memoria. Quando le batterie vengono reinstallate, l'ora deve essere

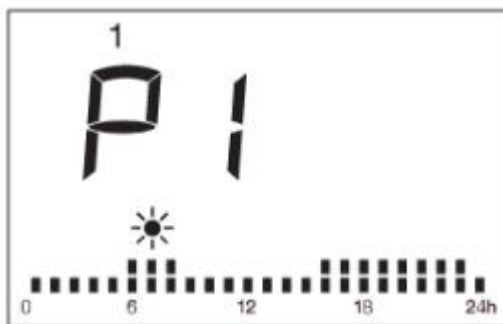
nuovamente regolata affinché il programma funzioni correttamente.

Premere OK per passare tra le modalità: Comfort ☀ / Eco ★ / Modalità Programma  o modalità pilota **P** / Antigelo ❄.

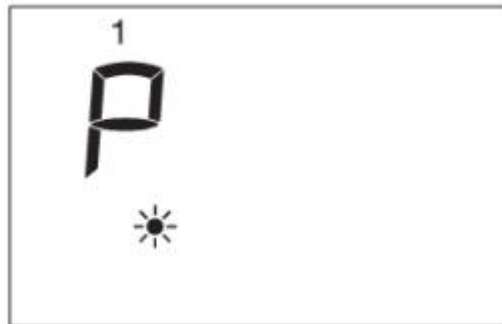
2) Le modalità di programma  e la modalità pilota **P** sono esclusive tra loro. Quando l'apparecchio è impostato sulla modalità Programma, premere e tenere premuto il pulsante **M** per 3 secondi per passare dalla modalità Programma alla modalità Pilota.

Quando l'apparecchio è impostato sulla modalità Pilota, premere e tenere premuto il pulsante **M** per 3 secondi per passare dalla modalità Pilota alla modalità Programma.

L'interfaccia della modalità Programma e della modalità Pilota è mostrata di seguito:



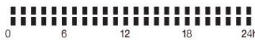
Modalità Programma



Modalità Pilota









Nota: La modalità Programma è programmabile e personalizzabile, fare riferimento alla parte 2 "Impostazione della modalità Programma" nella sezione IV "Impostazione M".




Modalità Pilota

Premere il pulsante OK per scegliere la modalità operativa: Modalità Programma  o Modalità Pilota **P**. Quando si è in Modalità Pilota, scegliere la modalità tramite il controllo esterno (solo per la Francia). Per gli altri paesi diversi dalla Francia, se si sceglie la Modalità Pilota P, l'apparecchio funzionerà in modalità comfort per impostazione predefinita.

Quando si è in Modalità Programma, premere e tenere premuto il pulsante M per 3 secondi per passare dalla Modalità Programma alla Modalità Pilota.

Quando il controller esterno è programmato, il display mostra:

Impostazione Modalità Esterna	Icona visualizzata
Modalità Comfort 	P 
Modalità Comfort  -1	P-1 
Modalità Comfort  -2	P - 2 
Modalità ECO 	P 

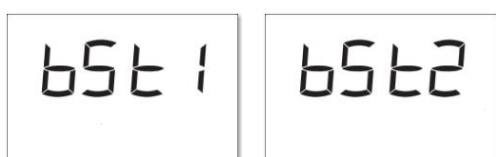
Modalità Antigelo 	<i>P</i> 
Modalità Standby	<i>P</i> 

II. Modalità Boost

In tutti gli altri modi operativi tranne la modalità Pilota, premere e tenere premuto il pulsante OK per 3 secondi per attivare o disattivare la modalità Boost. In modalità Boost, la temperatura è automaticamente impostata a 29°C e non può essere regolata. Premere +/- per scegliere tra bSt1 / bSt2. Premere brevemente OK per confermare e attivare la modalità Boost, oppure è possibile premere brevemente M per uscire; in caso contrario, dopo 30 secondi uscirà automaticamente e tornerà all'interfaccia operativa precedente.

bSt1: il riscaldasalviette funziona in modalità Boost per un'ora, poi torna alla modalità precedente.

bSt2: il riscaldasalviette funziona in modalità Boost per due ore, poi torna alla modalità precedente.



Per uscire dalla modalità Boost, premere il pulsante M o tenere premuto OK per 3 secondi.

III. Impostazione temperatura

1. Nella modalità Comfort o nella modalità ECO (escludendo la modalità Antigelo), la temperatura è regolabile. Premere + o - per scegliere la temperatura desiderata per la modalità comfort tra 5°C e 29°C. La differenza di temperatura tra la modalità ECO e la modalità Comfort è di 3,5°C, quindi il range di temperatura della modalità ECO è compreso tra 1,5°C e 25,5°C.

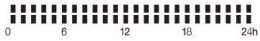


2. Premere altri pulsanti tranne +/- per confermare l'impostazione, altrimenti dopo 5 secondi verrà salvata automaticamente.

3. Quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura selezionata, il riscaldatore smetterà di riscaldare.



IV. Impostazione M (M)

Premere **M** per accedere alla schermata delle impostazioni M.

Premere + / - per scegliere tra impostazione dell'ora **12:00** ,
impostazione della modalità programma  ,
modalità rilevamento finestra  , impostazione blocco tastiera
 . L'icona selezionata lampeggerà mentre le altre icone
rimarranno fisse.

Premere **M** per uscire dalle impostazioni M, altrimenti dopo 30
secondi uscirà automaticamente e tornerà all'interfaccia
principale.

1. Impostazione dell'ora **12:00**

Premere **M** per accedere alle impostazioni M e + / - per scegliere
l'impostazione dell'ora **12:00** . Quando **12:00** lampeggia,
premere OK per accedere all'impostazione dell'ora.

Premere + / - per regolare l'ora da 00 a 23.

Premere **OK** per confermare le ore e passare ai minuti da 00 a 59.

Premere **OK** per confermare i minuti e passare all'impostazione
del giorno della settimana da 1 a 7.

Premere **OK** per confermare; altrimenti, verrà salvato
automaticamente e tornerà all'interfaccia principale dopo 30
secondi.

2. Impostazione della modalità Programma

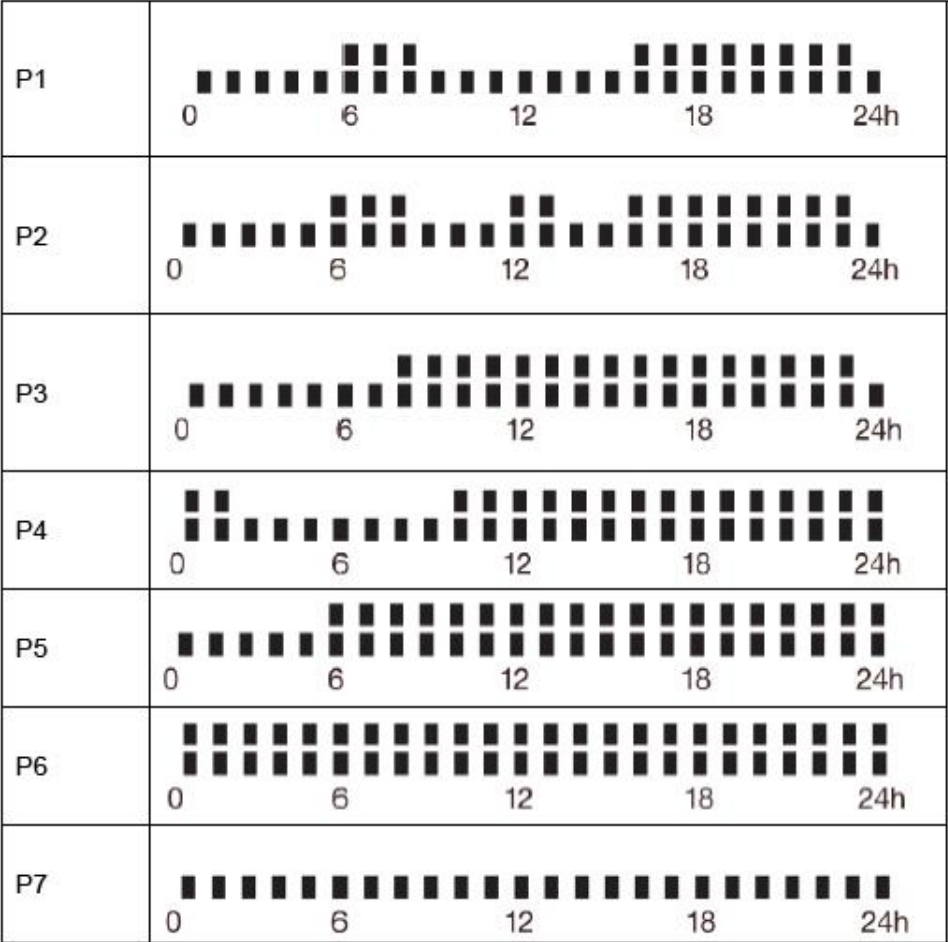
In modalità Programma, è possibile scegliere tra 7 programmi preimpostati di 24 ore (P1-P7) per ciascun giorno della settimana. I 7 programmi preimpostati di 24 ore (P1-P7) sono programmabili. Per ogni ora, è possibile scegliere tra la modalità comfort e la modalità ECO.

In modalità Programma, le impostazioni predefinite dal giorno 1 al giorno 7 della settimana sono le seguenti:

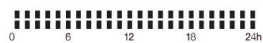
Giorno 1 a giorno 5: funziona con P1,

Giorno 6 a giorno 7: funziona con P3.

Le impostazioni predefinite di P1-P7 sono le seguenti:



Premere **M** per accedere all'interfaccia delle impostazioni M e scegliere l'impostazione della modalità programma



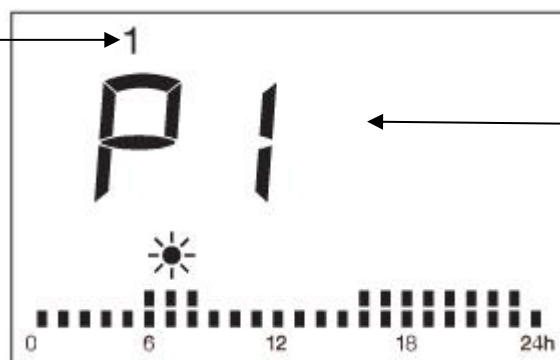
premendo + / -. Premere **OK** per accedere all'interfaccia di impostazione della modalità programma.

Premere + / - per scegliere da P1 a P7 per il giorno 1 (lunedì).

Premere **OK** per confermare e impostare il giorno successivo.

Dopo aver completato l'impostazione del giorno 7 (domenica), premere **OK** per confermare; altrimenti, dopo 30 secondi, tornerà automaticamente all'interfaccia operativa.

Giorno della settimana

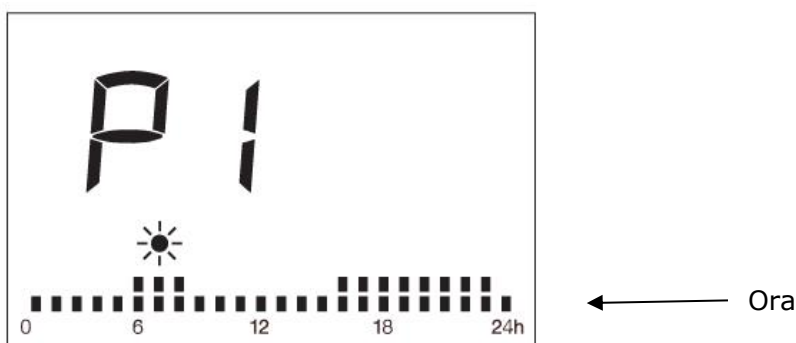


Programma preimpostato di 24 ore P1-P7

Come impostare i 7 programmi preimpostati di 24 ore

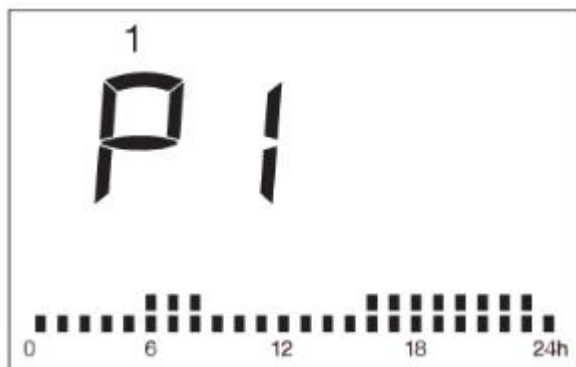
Nell'interfaccia di impostazione della modalità programma, indipendentemente dal giorno, quando si sceglie il programma da P1 a P7, premere e tenere premuto **OK** per 3 secondi per accedere all'interfaccia di impostazione della modalità. Le impostazioni verranno memorizzate (in caso di interruzione di corrente, saranno comunque memorizzate).

1. Selezionare la modalità per ogni ora: premere + per scegliere la modalità comfort ■ , - per scegliere la modalità ECO ■ , o premere OK per mantenere l'impostazione precedente. Dopo aver selezionato, passerà automaticamente all'ora successiva.



2. All'ultima ora, premere + / - o **OK** per confermare l'impostazione e tornare all'interfaccia di impostazione precedente.

Per esempio, se si entra nell'impostazione P1 dall'interfaccia sottostante (giorno 1, P1), si tornerà all'interfaccia sottostante (giorno 1, P1) dopo aver completato l'impostazione delle 24 ore di P1.







Note:

1. Se le batterie si esauriscono, l'unità conserverà solo i parametri, la temperatura e la modalità operativa nella memoria. Quando l'alimentazione viene ripristinata, l'orologio deve essere riimpostato affinché i programmi funzionino correttamente.



2. Dopo aver completato la programmazione, le informazioni saranno salvate ma il funzionamento automatico della modalità programma non inizierà. Premere OK-boost per selezionare la modalità programma.

1. Modalità di rilevamento della finestra

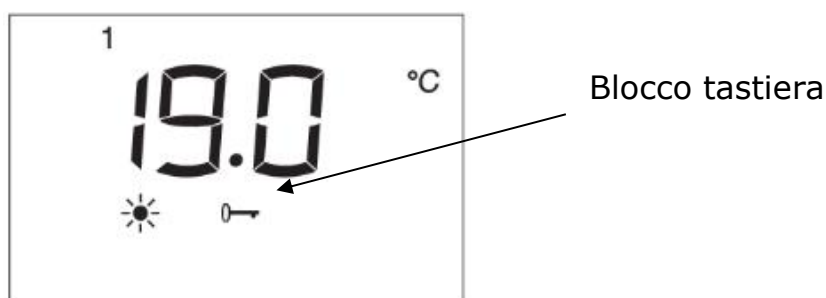
Premere M per visualizzare l'interfaccia delle impostazioni M e scegliere la funzione di rilevamento finestra  premendo + / -. Quindi premere + / - per selezionare "ON" o "OFF". Se viene selezionato "ON", la funzione di rilevamento finestra è attivata e l'icona  verrà visualizzata sullo schermo. Quando viene rilevato un improvviso calo di temperatura, l'elettrodomestico passerà automaticamente alla modalità Antigelo con l'icona  che lampeggia. Se la temperatura aumenta, l'elettrodomestico tornerà alla modalità precedente con l'icona  accesa. È possibile scegliere "OFF" per disattivare la funzione di rilevamento finestra.

Nota: la funzione di rilevamento finestra non funziona nelle modalità Antigelo e Boost.


2. Impostazione blocco tastiera

Premere **M** per accedere all'interfaccia delle impostazioni M, e premere + / - per selezionare l'icona di blocco tastiera. , Premere **OK** per attivare la funzione di blocco tastiera.  e tornare all'interfaccia operativa.

Per sbloccare, premere **M** per tre secondi.



Osservazioni:

1. La funzione di blocco tastiera non blocca il pulsante di standby .
2. La funzione di blocco tastiera verrà automaticamente disattivata nelle seguenti circostanze.
 - 1) l'elettrodomestico subisce disconnessione di corrente.

V. Se non c'è carica nella batteria del telecomando

Tutte le impostazioni relative a temperatura, ora, giorno della settimana e programmi rimangono valide fintanto che non viene interrotta l'alimentazione elettrica.

Dopo aver installato le batterie e aver ripristinato l'alimentazione, l'elettrodomestico tornerà alla modalità e alla temperatura selezionate prima dell'interruzione di corrente.




L'elettrodomestico mantiene in memoria solo i parametri, la temperatura e la modalità operativa. Una volta acceso nuovamente, è necessario impostare data e ora affinché i programmi funzionino correttamente.

Per favore, controlla il nostro video su Youtube per il processo di installazione e funzionamento.



IN CASO DI PROBLEMI

Problema	Soluzione
L'apparecchi o non si riscalda	Assicurarsi che gli interruttori automatici siano accesi sull'impianto, altrimenti il dissipatore di carico non ha interrotto l'alimentazione (se l'installazione ne ha una).
	Selezionare la modalità COMFORT.

	<p>Aumentare l'impostazione della temperatura.</p>
	<p>Riabbinamento del telecomando al dispositivo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Scollegare il dispositivo dall'alimentazione e ricollegarlo alla rete elettrica. 2.Premere  , accendere il telecomando in modalità stand-by o in un'altra modalità di lavoro. 3. Premere contemporaneamente "+" e "OK" per 2 secondi per accoppiare il dispositivo entro 60 second. 4.Quando si sente un segnale acustico, premere il pulsante  , passare alla modalità stand-by. Ora l'accoppiamento è terminato. 5.Premere  per accendere il telecomando e avviare l'operazione.
<p>Il dispositivo si riscalda in modo permanente</p>	<p>Assicurarsi che il dispositivo non sia in corrente d'aria.</p>
	<p>Ridurre l'impostazione della temperatura.</p>

INFORMAZIONI TECNICHE

Modello	HJ05-24BE	HJ08-24BE
Tensione	230 V ~	230 V ~
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Potenza nominale	500 W	750 W
Classe di protezione	II	II
Protezione IP	IP24	IP24
Filo pilota	6 ordini	6 ordini

Frequenza di funzionamento: Wireless 2.4GHz (2450MHz)
 Potenza massima in radiofrequenza trasmessa: -11.15 dBm

Requisiti informativi del Regolamento (UE) 2015/1188, modificato dal Regolamento (UE) 2016/2282

Identificatore del modello(i): HJ05-24BE					
Art.	Simbolo	Valore	Unità	Art.	Unità
Potenza termica			Tipo di portata termica, solo accumulatori elettrici stufe locale (selezionare uno)		
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,300	kW	Controllo manuale della carica di calore, con termostato integrato	No
Portata termica minima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	No

Erogazione oraria massima in regime continuo	$P_{max,c}$	0,300	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	No
Consumo ausiliario di elettricità				Potenza termica ventilata	No
Potenza termica nominale	eI_{max}	0,000	kW	Tipo di uscita di calore/controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Alla minima potenza termica	eI_{min}	0,000	kW	Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	No
In modalità standby	eI_{SB}	0,00035	kW	Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	No
				Con termostato meccanico termoregolazione ambiente	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer diurno	No
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	Sì
				Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
				Controllo temperatura ambiente, con rilevamento presenza	No
				Controllo temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	Sì
				Con opzione di controllo della distanza	No
				Con comando di avvio adattivo	No
				Con limitazione dell'orario di lavoro	No
Con sensore a bulbo nero	No				
Dettagli contatto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

Identificatore/i del modello: HJ08-24BE					
Art.	Simb olo	Valor e	Uni tà	Art.	Unità
Potenza termica				Tipo di portata termica, solo accumulatori elettrici stufe locale (selezionare uno)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,500	kW	Controllo manuale della carica di calore, con termostato integrato	No
Portata termica minima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	No
Erogazione oraria massima in regime continuo	$P_{max,c}$	0,500	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	No
Consumo ausiliario di elettricità				Potenza termica ventilata	No
Potenza termica nominale	el_{max}	0,000	kW	Tipo di uscita di calore/controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Alla minima potenza termica	el_{min}	0,000	kW	Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	No
In modalità standby	el_{SB}	0,00035	kW	Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	No
				Con termostato meccanico termoregolazione ambiente	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer diurno	No
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	Sì

		Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
		Controllo temperatura ambiente, con rilevamento presenza	No
		Controllo temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	Sì
		Con opzione di controllo della distanza	No
		Con comando di avvio adattivo	No
		Con limitazione dell'orario di lavoro	No
		Con sensore a bulbo nero	No
Dettagli contatto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE		

Obblighi di informazione del regolamento (UE) 2024/1103

Identificatore/i del modello: HJ05-24BE					
Art.	Simbolo	Valore	Unità	Art.	Unità
Potenza termica				Tipo di uscita di calore/controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,300	kW	Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	No
Portata termica minima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW	Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	No
Erogazione oraria massima in	$P_{max,c}$	0,300	kW	Con termostato meccanico termoregolazione	No

regime continuo				ambiente	
Consumo energetico				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
In modalità off	P_o	0,00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer diurno	No
In modalità standby	P_{sm}	0,35	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	Sì
In modalità inattiva	P_{idle}	0,36	W	Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
In standby di rete	P_{nsm}	0,00	W	Controllo temperatura ambiente, con rilevamento presenza	No
Modalità standby con visualizzazione di informazioni o stato		No		Controllo temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	Sì
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modalità attiva	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opzione di controllo della distanza	No
				Comando di avvio adattivo	No
				Limitazione dell'orario di lavoro	No
				Sensore a bulbo nero	No
				Funzionalità di autoapprendimento	No
				Precisione del	No

		controllo	
Dettagli contatto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE		

Identificatore/i del modello:HJ08-24BE					
Art.	Simbolo	Val ore	Unità	Art.	Unità
Potenza termica				Tipo di uscita di calore/controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,500	kW	Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	No
Portata termica minima (indicativa)	P_{min}	N/A	kW	Due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	No
Erogazione oraria massima in regime continuo	$P_{max,c}$	0,500	kW	Con termostato meccanico termoregolazione ambiente	No
Consumo energetico				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
In modalità off	P_o	0,00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer diurno	No
In modalità standby	P_{sm}	0,35	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	Sì
In modalità inattiva	P_{idle}	0,36	W	Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
In standby di rete	P_{nsm}	0,00	W	Controllo temperatura ambiente, con	No



				rilevamento presenza	
Modalità standby con visualizzazione di informazioni o stato	No			Controllo temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	Sì
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modalità attiva	ηs,on	92,0	%	Opzione di controllo della distanza	No
				Comando di avvio adattivo	No
				Limitazione dell'orario di lavoro	No
				Sensore a bulbo nero	No
				Funzionalità di autoapprendimento	No
				Precisione del controllo	No
Dettagli contatto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

CURA E PULIZIA

1. Prima di pulire l'elettrodomestico, spegnere l'alimentazione e attendere che si raffreddi completamente.
2. Utilizzare un panno umido per pulire il case del dispositivo.
3. Pulire regolarmente le griglie e le uscite dell'aria. Non

immergere mai l'elettrodomestico in acqua né permettere all'acqua di entrare nel dispositivo.

RICICLAGGIO (SMALTIMENTO DEL PRODOTTO ALLA FINE DELLA SUA VITA)

 Il simbolo del bidone con la ruota barrata indica che  l'oggetto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. L'oggetto deve essere consegnato per il riciclo secondo le normative ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un oggetto contrassegnato dai rifiuti domestici, contribuirai a ridurre il volume dei rifiuti inviati agli inceneritori o alle discariche e a minimizzare qualsiasi potenziale impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.



Importato da: HOM'Y SAS

GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq,
FRANCIA

Fabbricato in Cina

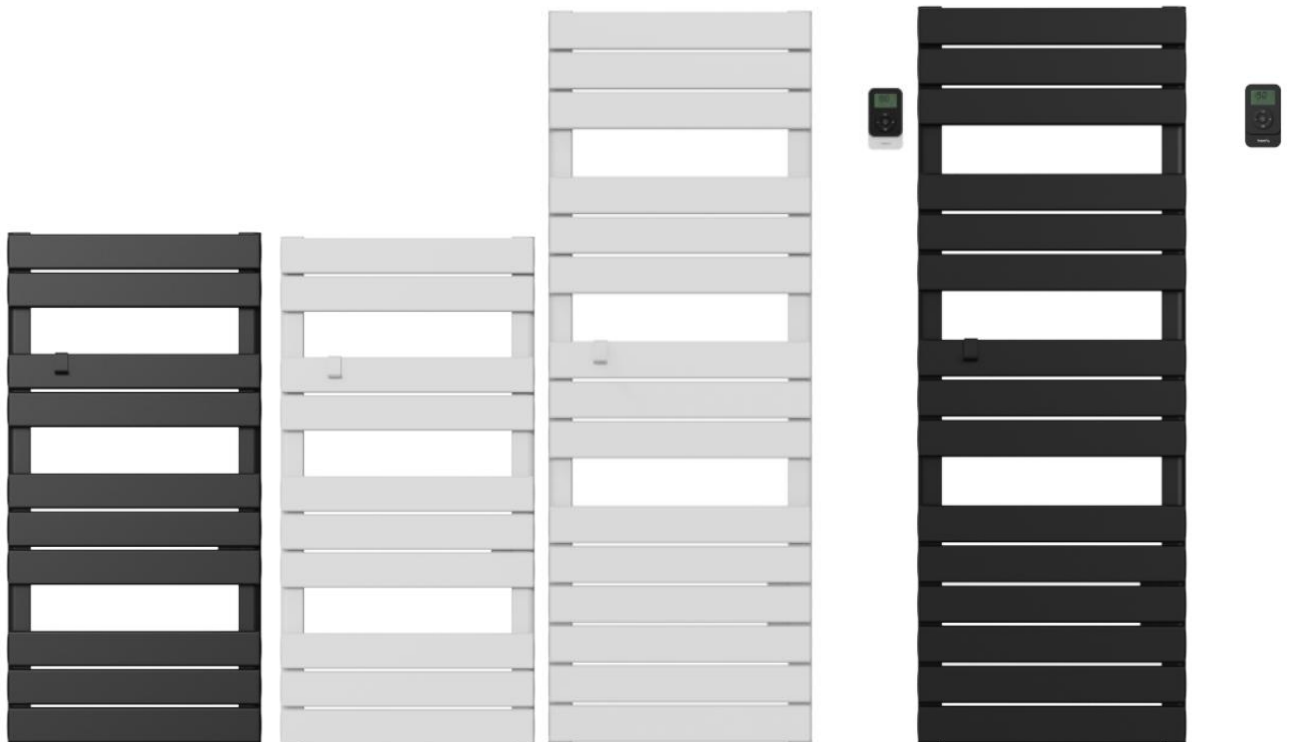
www.bestherm.eu



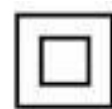
Bedienungsanleitung

ANIS

Modell-Nr.: HJ05-24BE, HJ08-24BE



Übersetzung der Originalversion der Bedienungsanleitung



SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIE

**SICHERHEITSANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH,
BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen unter Aufsicht oder nach Anweisung zur sicheren Verwendung des Geräts genutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten sich nur unter kontinuierlicher Aufsicht in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Kinder im Alter von 3 Jahren bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition befindet und sie entsprechend über die sichere Verwendung des Geräts informiert wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder im Alter von 3 Jahren bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren, reinigen oder Benutzerwartungen durchführen.
- VORSICHT – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn sich Kinder oder schutzbedürftige Personen in der Nähe befinden.
- Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller, seinen Serviceagenten oder ebenso qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät sollte nicht direkt unter einer Steckdose platziert werden.



- **WARNUNG:** Um Überhitzung zu vermeiden, das Gerät nicht abdecken.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nur für das Trocknen von in Wasser gewaschener Wäsche vorgesehen.
- **WARNUNG:** Um eine Gefahr für Kleinkinder zu vermeiden, sollte das Gerät so installiert werden, dass der niedrigste beheizte Stangenabstand mindestens 600 mm über dem Boden liegt.

- Verwenden Sie diesen Heizkörper nicht mit einem Programmierer, Timer, separaten Fernbediensystem oder anderen Geräten, die den Heizkörper automatisch einschalten könnten, da sonst Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch platziert wird. Verwenden Sie nur ein Fernbedienungsgerät, das über das Pilotkabel angeschlossen ist.
- Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nenn-Differenzstrom von maximal 30 mA betrieben werden.
- Das Gerät muss an einen eigenständigen Stromkreis angeschlossen werden, der durch einen bipolaren Leitungsschutzschalter gemäß der Norm NF C 15-100 geschützt ist.
- VORSICHT: Um Gefahren aufgrund unbeabsichtigten Zurücksetzens der thermischen Abschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über einen externen Schalter wie einen Timer mit Strom versorgt werden oder an einem Stromkreis angeschlossen sein, der regelmäßig durch den Stromversorger ein- und ausgeschaltet wird.

- Der Heizkörper muss so installiert werden, dass Schalter und andere Steuergeräte nicht von Personen in Bad oder Dusche berührt werden können.
- Eine Möglichkeit zur Trennung von der Stromversorgung mit einem Kontaktöffnungsabstand für alle Pole muss gemäß den Installationsanforderungen in die feste Verkabelung integriert sein.
- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät mit einem thermischen Schutzschalter ausgestattet. Bei Überhitzung wird die Stromversorgung unterbrochen.
- Für Einzelheiten zur Installation des Geräts an der Wand siehe den Abschnitt „INSTALLATION“.
- Für detaillierte Informationen zum Anschluss des Stromkabels siehe den Abschnitt „ELEKTRISCHER ANSCHLUSS“.

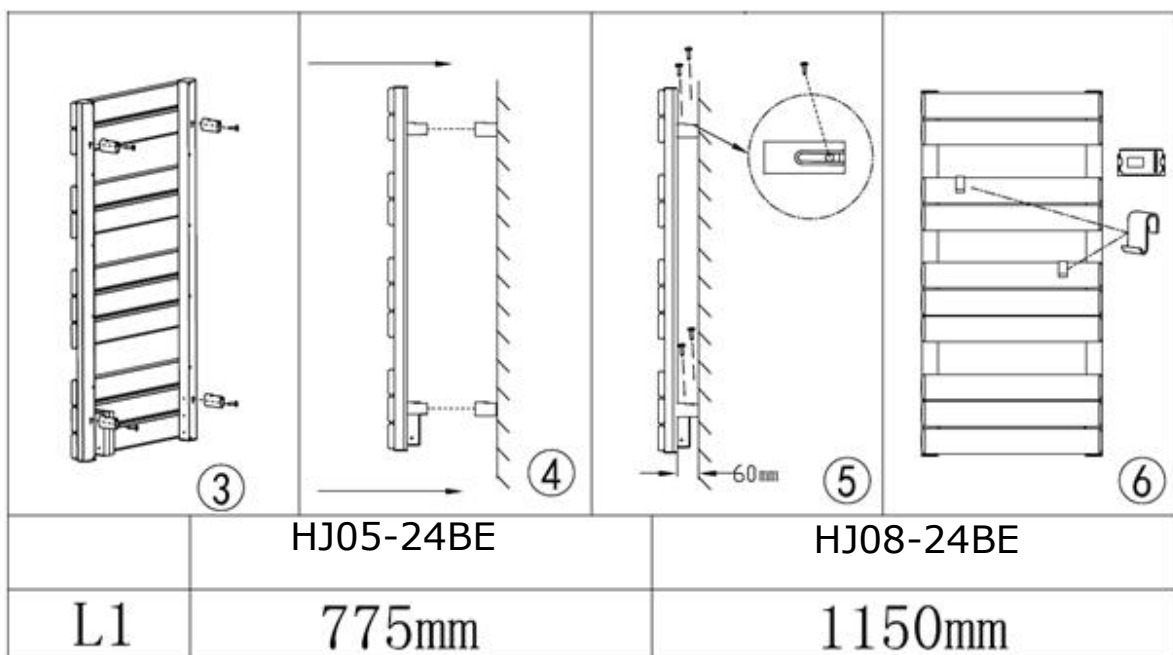
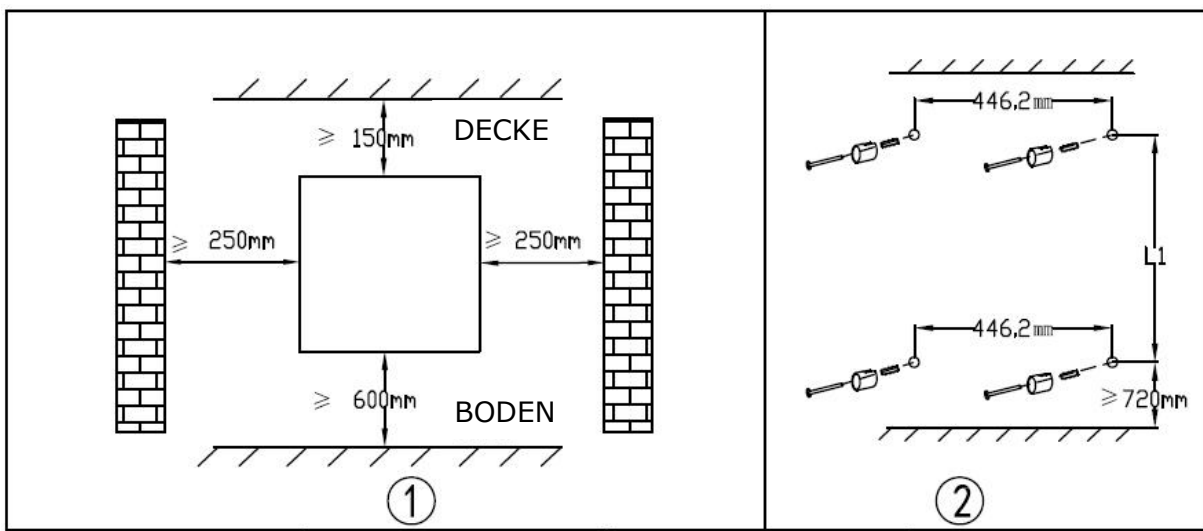
INSTALLATION

WICHTIGE EMPFEHLUNGEN VOR DER INSTALLATION ZU LESEN

- Installieren Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Installieren Sie das Gerät nicht in einem Luftstrom, der seine Regulation stören könnte.

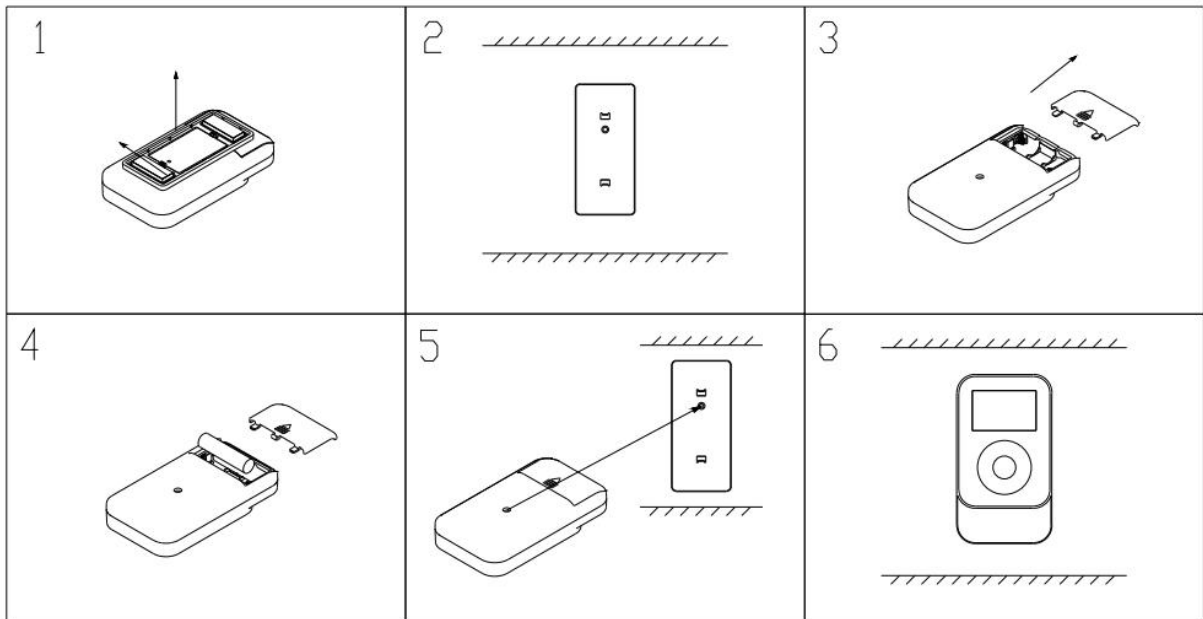
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Hindernisses, das den Luftstrom um das Gerät einschränkt.
- Befestigen Sie den Heizkörper gemäß den nachstehenden Anweisungen vertikal an der Wand.
- Wählen Sie Schrauben und Dübel, die für das Wandmaterial und das Gewicht des Geräts geeignet sind.

Wie man den Heizkörper an der Wand montiert



1. Wählen Sie einen geeigneten Ort zur Installation des Heizkörpers aus. Beachten Sie dabei den Mindestsicherheitsabstand. (Abb. 1)
2. Befestigen Sie die 4 Wandrohre (kleinere) an einer stabilen und flachen Wand mit den entsprechenden Schrauben und Dübeln gemäß den Abmessungen, die im Installationsdiagramm gezeigt werden. (Abb. 2)
3. Befestigen Sie die 4 größeren Körperstützen (größere) am Gerät. (Abb. 3)
4. Platzieren Sie das Gerät vor der Wand und setzen Sie die Körperstützen in die Wandrohre ein. (Abb. 4)
5. Verwenden Sie dann die dafür vorgesehenen Schrauben, um das Gerät an den an der Wand befestigten Wandrohren zu fixieren. (Abb. 5)
6. Hängen Sie bei Bedarf die 2 Haken an die Flachstange. (Abb. 6)

Wie man die Fernbedienung an der Wand anbringt



1. Ziehen Sie das Wandmontageset von der Fernbedienung ab und entfernen Sie die Schutzfolie vom Schwamm-Pad auf der Rückseite des Wandmontagesets.

2. Drücken Sie das Wandmontageset an die Wand.

3. Ziehen Sie die Abdeckung der Fernbedienung heraus.

4. Legen Sie zwei 1,5V AAA (LR03) Batterien in die Fernbedienung ein und schließen Sie den Deckel.

5. Richten Sie die Vertiefung auf der Rückseite der Fernbedienungsabdeckung mit dem Vorsprung des Wandmontagesets aus.

6. Die Fernbedienung ist am Wandmontageset fixiert.

Wie man die Batterien der Fernbedienung

austauscht

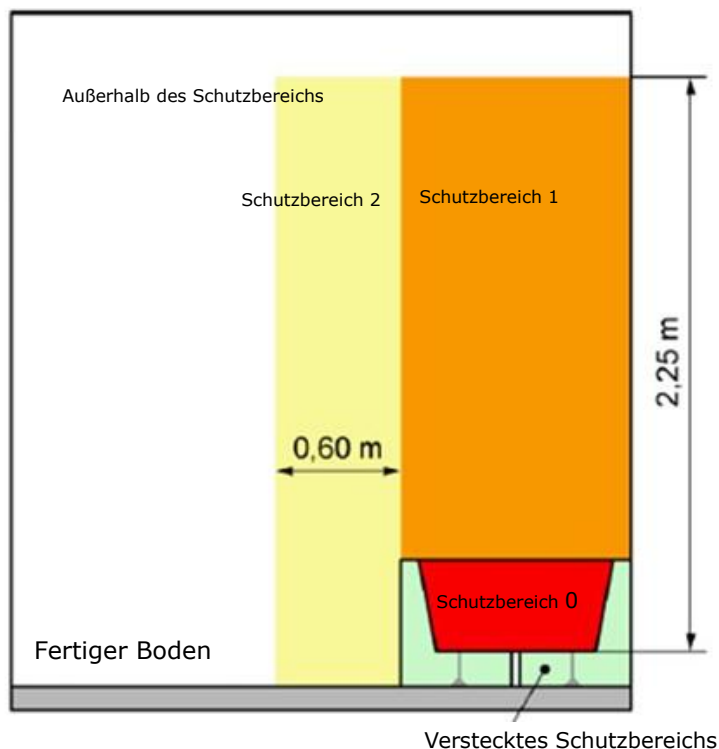
Die Fernbedienung benötigt zwei 1,5V AAA (LR03) Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten). Wenn die Fernbedienung nicht wie erwartet funktioniert, ersetzen Sie die Batterien.

INSTALLATION IM BADEZIMMER

Warnung: Dieses Gerät darf gemäß der französischen Norm NF C 15-100 nur in den Bereichen Volume 2 und außerhalb der Volumenbereiche im Badezimmer installiert werden.

Hinweis: Die Zeichnung dient nur zur Veranschaulichung.

Wir empfehlen Ihnen, einen professionellen Elektriker um Hilfe zu bitten.



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

VORSICHT: Vor jeglichem Eingriff die Stromversorgung am Hauptstromkreis abschalten.

- Die Installation muss fachgerecht durchgeführt werden und den geltenden Standards im Land entsprechen (NFC15-100 in Frankreich).
- Das Gerät muss an eine normgerechte Wanddose angeschlossen werden, die mindestens 60 cm über dem Boden angebracht ist.
- Das Gerät darf nicht an eine Steckdose mit Netzstecker angeschlossen werden.
- Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA versorgt werden.
- Das Gerät darf nicht mit dem Erdungsdraht (gelb-grün) verbunden werden.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der blaue oder hellgraue Draht wird mit Neutral (230V)

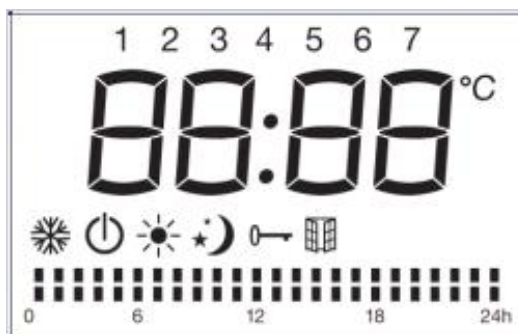
verbunden.





Der braune oder rote Draht wird mit Phase (230V) verbunden.

Der schwarze Draht wird mit dem Pilotdraht verbunden. Diese Funktion ist optional und wird im Fall einer Steuerung durch eine Pilotdraht-Box verwendet (**nicht mit Erdung verbinden**).

- Bei fehlendem Pilotdraht ist das blanke Ende des schwarzen Drahts zu isolieren, um elektrischen Kontakt mit anderen Drähten oder der Erde zu verhindern.

LCD-Anzeige



Symbol	Funktion
	Standby-Modus (das Gerät ist ausgeschaltet, aber eingeschaltet)
	Antifrost-Modus (das Gerät hält die Temperatur auf etwa 7°C)
	Komfort-Modus (Soll-Temperatureinstellung)
	ECO-Modus (senkt die Komforttemperatur um 3,5

	°C, ohne die eingestellte Komforttemperatur zu ändern)
<i>P</i>	Pilot-Modus (ermöglicht die Programmierung über einen Pilotdraht-Programmierer)
🔑	Kindersicherung
🪟	Erkennungsfunktion für geöffnete Fenster
°C	Temperatur (in Grad Celsius)
Wöchentliche personalisierte Modi:	
▬	Komfort-Modus aktiviert
▬	ECO-Modus aktiviert

BEDIENFELD

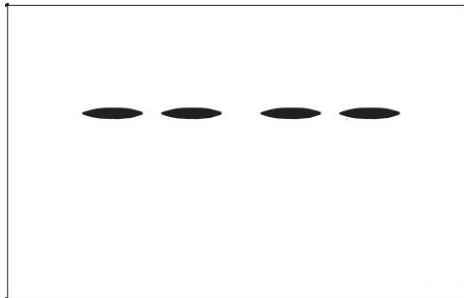


Symbol	Funktion
⏻	Standby
OK	Bestätigungstaste oder Für 3 Sek. gedrückt halten, um den Modus bSt1/bSt2 zu wählen, oder kurz drücken, um folgende Modi zu wählen: Komfort-Modus ECO- Modus PRG- Modus /Pilot-Modus Antifrost-Modus
M	Drücken Sie M, um die Einstellungen aufzurufen M: Zeiteinstellung / Programmeinstellung / Fenstererkennungsfunktion / Tastatursperre
+ / -	Einstellen von Uhrzeit, Wochentag und Temperaturmodus.

BEDIENUNG

Nach 30 Sekunden Inaktivität wird die Fernbedienung zur Batterieschonung in den Schlafmodus „----“ wechseln, ohne den normalen Betrieb des Geräts zu beeinträchtigen.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um den aktuellen Betriebsmodus anzuzeigen



I. Moduswahl (OK-Taste)

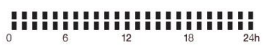
- 1) Nachdem das Gerät zum ersten Mal an die Stromversorgung angeschlossen und die Batterien (zwei AAA (LR03) 1,5 V Batterien - nicht im Lieferumfang enthalten) in die Fernbedienung eingelegt wurden, stellen Sie die Uhrzeit ein, da sonst der Heizkörper nach 10 Sekunden Inaktivität automatisch in den Bereitschaftsmodus wechselt. Sie können die Standby-Taste drücken, um in den Komfort-Modus zu gelangen.

Wenn die Batterien leer sind, behält der Heizkörper nur die Parameter, die Temperatur und den Betriebsmodus im Speicher. Wenn die Batterien erneut eingesetzt werden, muss die Zeit erneut eingestellt werden, damit das Programm ordnungsgemäß funktioniert.

Drücken Sie **OK**, um zwischen den Modi zu wechseln:

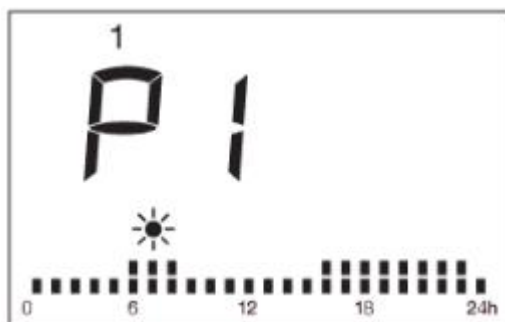
Komfort-Modus ☀ / ECO-Modus 🌙 / Programm-Modus

 oder Pilot-Modus **P** / Antifrost-Modus ❄ .

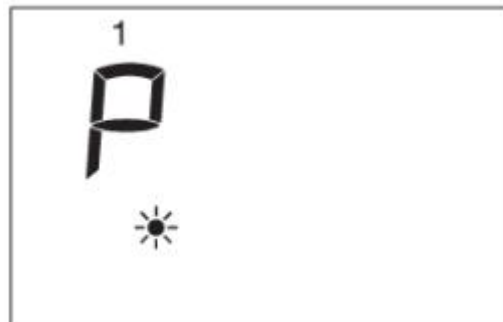
2) Die Modi Programm-Modus  und Pilot-Modus *P* sind gegenseitig ausschließend. Wenn das Gerät im Programm-Modus arbeitet, halten Sie die **M**-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um vom Programm-Modus in den Pilot-Modus zu wechseln.

Wenn das Gerät im Pilot-Modus arbeitet, halten Sie die **M**-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um vom Pilot-Modus in den Programm-Modus zu wechseln.

Die Schnittstellen des Programm-Modus und des Pilot-Modus sind wie folgt dargestellt:



Programm-Modus

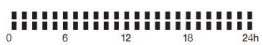


Pilot-Modus

Hinweis: Der Programm-Modus ist programmierbar und personalisierbar, bitte beachten Sie Teil 2 „Programm-Modus-Einstellung“ unter Abschnitt IV „Einstellung M“.












Pilot-Modus

Drücken Sie die **OK**, um den Betriebsmodus zu wählen:

Programm-Modus  oder Pilot-Modus **P**. Im Pilot-Modus wählen Sie den Modus über die externe Steuerung (nur für Frankreich). Für andere Länder außerhalb von Frankreich arbeitet das Gerät im Pilot-Modus P standardmäßig im Komfort-Modus.

Im Programm-Modus, halten Sie die M-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um vom Programm-Modus in den Pilot-Modus zu wechseln.

Wenn die externe Steuerung programmiert ist, wird auf dem Display angezeigt:

Externe Moduseinstellung	Angezeigtes Symbol
Komfort- Modus 	P 
Komfort- Modus  -1	P-1 
Komfort- Modus  -2	P - 2 
ECO- Modus 	P 
Antifrost 	P 
Standby- Modus	P 

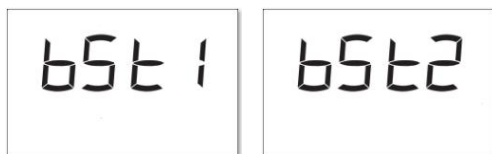
II. Boost-Modus

In allen Betriebsmodi außer Pilot-Modus halten Sie die **OK** 3 Sekunden lang gedrückt, um den Boost-Modus zu aktivieren oder

zu deaktivieren. Im Boost-Modus wird die Temperatur automatisch auf 29°C eingestellt und kann nicht angepasst werden. Drücken Sie +/-, um zwischen bSt1 / bSt2 zu wählen. Kurzes Drücken von **OK** zur Bestätigung und Aktivierung des Boost-Modus, oder Sie können kurz **M** drücken, um andernfalls nach 30 Sekunden automatisch zum vorherigen Betriebsinterface zurückzukehren.

bSt1: Der Handtuchhalter arbeitet im Boost-Modus für eine Stunde und kehrt dann zum vorherigen Modus zurück.

bSt2: Der Handtuchhalter arbeitet im Boost-Modus für zwei Stunden und kehrt dann zum vorherigen Modus zurück.



Um den Boost-Modus zu verlassen, drücken Sie die **M**-Taste oder halten Sie **OK** 3 Sekunden lang gedrückt.

III. Temperatureinstellung

1. Im Komfort-Modus oder ECO-Modus (ausgenommen Antifrost-Modus) ist die Temperatur einstellbar. Drücken Sie + oder -, um die gewünschte Temperatur für den Komfort-Modus zwischen 5°C und 29°C zu wählen. Der Temperaturunterschied zwischen ECO-Modus und Komfort-Modus beträgt 3,5°C, daher

liegt der Temperaturbereich des ECO-Modus zwischen 1,5°C und 25,5°C.

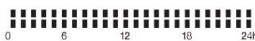
2. Drücken Sie andere Tasten außer +/-, um die Einstellung zu bestätigen, ansonsten wird sie nach 5 Sekunden automatisch gespeichert.



3. Wenn die Raumtemperatur höher als die ausgewählte Temperatur ist, hört der Heizkörper auf zu heizen.



IV. Einstellung M (M)

Drücken Sie **M**, um das Einstellung M-Menü zu betreten.

Drücken Sie + / - , um zwischen Zeiteinstellung **12:00** ,
Programm-Modus-Einstellung  ,

Fenstererkennungs-Modus  , Tastatursperre-Einstellung 
zu wählen. Das ausgewählte Symbol blinkt, während die anderen
Symbole stabil bleiben.

Drücken Sie **M**, um die Einstellung M zu verlassen, ansonsten
wird sie nach 30 Sekunden automatisch verlassen und zur
Hauptoberfläche zurückkehren.

1. Zeiteinstellung 12:00

Drücken Sie **M**, um das Einstellung M-Menü zu betreten, und + / - , um die Zeiteinstellung 12:00 zu wählen. Wenn 12:00 blinkt, drücken Sie **OK**, um die Zeiteinstellung zu betreten.

Drücken Sie + / - , um die Stunden von 00 bis 23 einzustellen.

Drücken Sie **OK**, um die Stunden zu bestätigen und zu den Minuten von 00 bis 59 zu wechseln.

Drücken Sie **OK**, um die Minuten zu bestätigen und zur Wochentageinstellung 1-7 zu wechseln.

Drücken Sie **OK**, um zu bestätigen, ansonsten wird nach 30 Sekunden automatisch gespeichert und zur Hauptoberfläche zurückgekehrt.

2. Programm-Modus-Einstellung

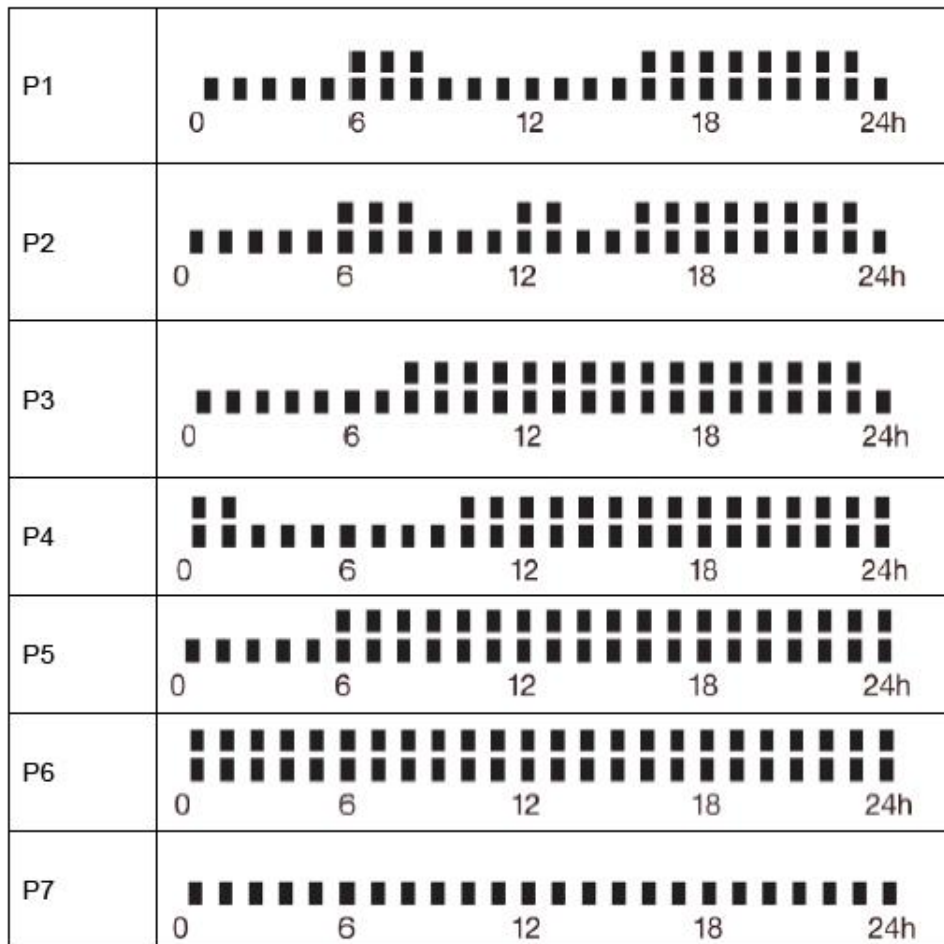
Im Programm-Modus können Sie aus 7 voreingestellten 24-Stunden-Programmen (P1-P7) für jeden Wochentag wählen. Die 7 voreingestellten 24-Stunden-Programme (P1-P7) sind programmierbar. Für jede Stunde können Sie zwischen Komfort-Modus und ECO-Modus wählen.

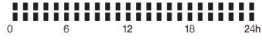
Die Standard-Einstellungen vom Tag 1 bis Tag 7 der Woche sind wie folgt:

Tag 1 bis Tag 5: arbeitet mit P1,

Tag 6 bis Tag 7: arbeitet mit P3.

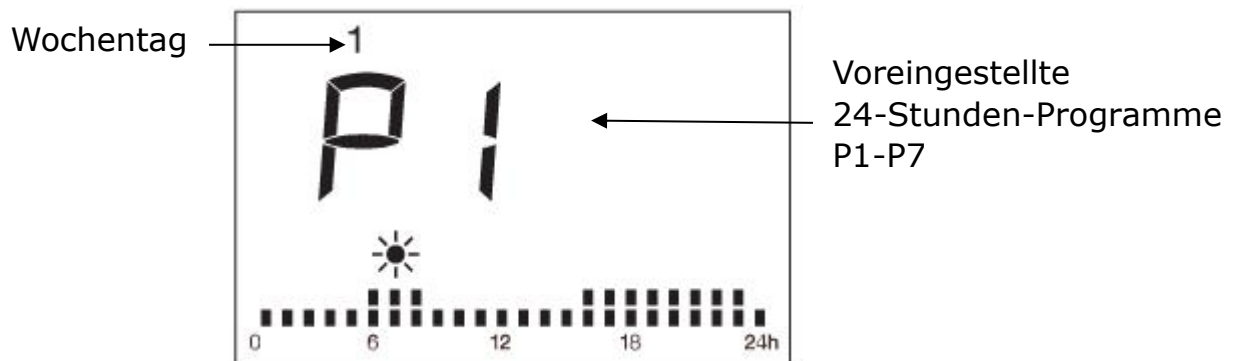
Die Standard-Einstellungen von P1-P7 sind wie folgt:



Drücken Sie **M**, um das Einstellung M-Menü zu betreten, und wählen Sie die Programm-Modus-Einstellung  durch Drücken von + / - aus. Drücken Sie **OK**, um die Programm-Modus-Einstellung zu betreten.

Drücken Sie + / - , um von P1 bis P7 für Tag 1 (Montag) zu wählen.
Drücken Sie **OK**, um zu bestätigen und zum nächsten Tag

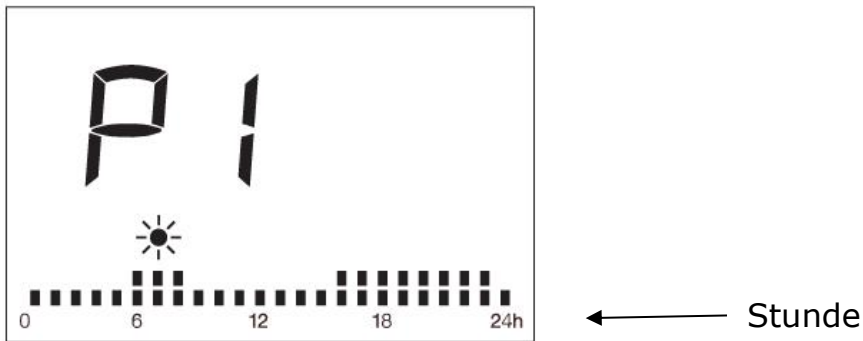
fortzufahren. Nach Abschluss der Einstellung von Tag 7 (Sonntag) drücken Sie **OK**, um zu bestätigen, ansonsten wird nach 30 Sekunden automatisch zur Betriebsoberfläche zurückgekehrt.



Um die 7 voreingestellten 24-Stunden-Programme einzustellen

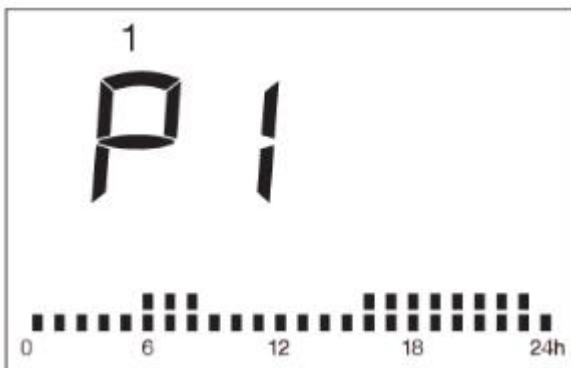
Auf der Programm-Modus-Einstellungsoberfläche, unabhängig von welchem Tag, wählen Sie das Programm von P1 bis P7 aus, indem Sie **OK** 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Einstellungsoberfläche des Modus zu betreten. Die Einstellung wird gespeichert (im Falle eines Stromausfalls wird sie ebenfalls gespeichert).

1. Wählen Sie den Modus für jede Stunde aus: Drücken Sie + für den Komfort-Modus ■, - für den ECO-Modus ■ oder OK, um die vorherige Einstellung beizubehalten. Nach der Auswahl wechselt das System automatisch zur nächsten Stunde.



1. In der letzten Stunde drücken Sie + / -, oder **OK**, um die Einstellung zu bestätigen und zur vorherigen Einstellungsoberfläche zurückzukehren.

Zum Beispiel, wenn Sie die Einstellung für P1 von der untenstehenden Benutzeroberfläche (Tag 1, P1) aus vornehmen, kehren Sie nach Abschluss der P1 24-Stunden-Einstellung zur unteren Benutzeroberfläche (Tag 1, P1) zurück.







Hinweise:

1. Wenn die Batterien leer sind, behält das Gerät nur die Parameter, die Temperatur und den Betriebsmodus im Speicher. Nach Wiederherstellung der Stromversorgung muss die Uhrzeit erneut eingestellt werden, damit die Programme ordnungsgemäß funktionieren.



2. Nach Abschluss der Programmierung werden diese Informationen gespeichert, aber das Gerät startet nicht automatisch im Programm-Modus. Drücken Sie OK-Boost, um den Programm-Modus zu wählen.

1. Fenstererkennung-Modus

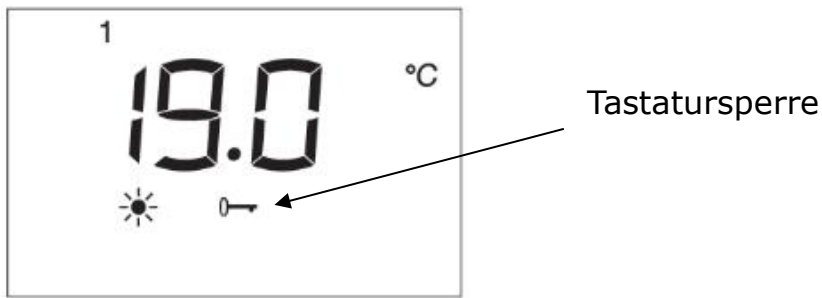
Drücken Sie **M**, um die Einstellung M-Oberfläche anzuzeigen, und wählen Sie die Fenstererkennungsfunktion  durch Drücken von + / -. Drücken Sie dann + / -, um „EIN“ oder „AUS“ zu wählen. Wenn „EIN“ ausgewählt ist, wird die Fenstererkennungsfunktion aktiviert und das  Symbol wird auf dem Bildschirm angezeigt. Bei einer plötzlichen Temperatursenkung schaltet das Gerät automatisch in den Antifreeze-Modus mit blinkendem  Symbol. Steigt die Temperatur wieder an, kehrt das Gerät in den vorherigen Modus mit dem  Symbol zurück. Sie können „AUS“ wählen, um die Fenstererkennungsfunktion zu deaktivieren.

Hinweis: Die Fenstererkennungsfunktion funktioniert nicht im Antifreeze-Modus und im Boost-Modus.


2. Tastatursperre einstellen

Drücken Sie **M**, um die Einstellung M-Oberfläche zu betreten, und + / - , um das Tastatursperrsymbol  auszuwählen, drücken Sie **OK**, um die Tastatursperrenfunktion  zu aktivieren und zur Betriebsoberfläche zurückzukehren.

Um die Tastatursperre aufzuheben, drücken Sie **M** drei Sekunden lang.



Bemerkungen:

1. Die Tastatursperrenfunktion sperrt nicht die Standby-Taste .
2. Die Tastatursperrenfunktion wird automatisch unter folgenden Umständen deaktiviert.

1) Das Gerät erleidet einen Stromausfall.

V. Wenn die Batterie der Fernbedienung entladen ist

Alle oben genannten Einstellungen für Temperatur, Uhrzeit, Wochentag und Programme bleiben gültig, solange die Stromversorgung nicht unterbrochen wird.

Nach dem Einsetzen der Batterien und Wiederherstellung der Stromversorgung kehrt das Gerät in den zuvor ausgewählten Modus und die zuvor eingestellte Temperatur zurück.

Das Gerät behält nur die Parameter, die Temperatur und den Betriebsmodus im Speicher. Nachdem es wieder eingeschaltet




wurde, müssen Datum und Uhrzeit eingestellt werden, damit die Programme korrekt funktionieren.

Bitte sehen Sie unser Video auf YouTube für den Installations- und Betriebsvorgang an.



BEI PROBLEMEN

Problem	Lösung
Das Gerät heizt nicht	Stellen Sie sicher, dass die Leistungsschalter an der Anlage eingeschaltet sind oder der Lastabwurf die Stromversorgung nicht unterbrochen hat (falls die Installation über eine solche verfügt).
	Wählen Sie den COMFORT-Modus.
	Erhöhen Sie die Temperatureinstellung.
	Erneutes Anpassen der Fernbedienung an das Gerät:

	<p>1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und schließen Sie es wieder an die Stromversorgung an.</p> <p>2. Drücken Sie  , schalten Sie die Fernbedienung in den Standby-Modus oder einen anderen Arbeitsmodus ein.</p> <p>3. Drücken Sie "+" und "OK" gleichzeitig für 2 Sekunden, um das Gerät innerhalb von 60 Sekunden zu koppeln.</p> <p>4. Wenn Sie einen Piepton hören, drücken Sie die Taste  und schalten Sie in den Standby-Modus. Nun ist das Pairing abgeschlossen.</p> <p>5. Drücken Sie , um die Fernbedienung einzuschalten und den Vorgang zu starten.</p>
Das Gerät heizt permanent	<p>Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät nicht in einem Luftstrom befindet.</p> <p>Reduzieren Sie die Temperatureinstellung.</p>

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Modell	HJ05-24BE	HJ08-24BE
Spannung	230 V ~	230 V ~

Frequenz	50 Hz	50 Hz
Nennleistung	500 W	750 W
Schutzklasse	II	II
Schutzart IP	IP24	IP24
Pilotdraht	6 Aufträge	6 Aufträge

Radiofrequenz: Wireless 2.4GHz (2450MHz)

Maximale Sendeleistung: -11.15dBm

Die Informationsanforderungen der Verordnung (EU) 2015/1188, geändert durch die Verordnung (EU) 2016/2282

Modellkennung(en): HJ05-24BE					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizgeräte / lokale Raumheizgeräte (eines auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,300	kW	Manuelle Wärmeladesteuerung mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	Keine Angabe	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,300	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmezufuhr mit Gebläseunterstützung	Nein
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	0,000	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Bei Mindestwärme-	el_{min}	0,000	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine	Nein

leistung				Raumtemperaturregelung		
Im Standby-Modus	e_{SB}	0,0003 5	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein	
				Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat	Nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein	
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitgeber	Nein	
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitgeber	Ja	
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)		
				Raumtemperaturregelung mit Präsenzsensoren	Nein	
				Raumtemperaturregelung mit Erkennungsmodus für geöffnete Fenster	Ja	
				Mit Fernbedienungssteuerung	Nein	
				Mit adaptiver Startsteuerung	Nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein	
Mit Schwarzkugelsensor	Nein					
Kontaktdaten	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE					

Modellkennung(en): HJ08-24BE					
Angabe	Symb	Wer	Einhe	Angabe	Einheit
	ol	t	it		
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische Speicherheizgeräte / lokale Raumheizgeräte (eines auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,500	kW	Manuelle Wärmeladesteuerung mit integriertem Thermostat	Nein

Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	Keine Angabe	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,500	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung für Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmezufuhr mit Gebläseunterstützung	Nein
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0,000	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0,000	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nein
Im Standby-Modus	eI_{SB}	0,00035	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein
				Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat	Nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitgeber	Nein
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitgeber	Ja
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Präsenzsensoren	Nein
				Raumtemperaturregelung mit Erkennungsmodus für geöffnete Fenster	Ja
				Mit Fernbedienungssteuerung	Nein
				Mit adaptiver Startsteuerung	Nein
				Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
Mit Schwarzkugelsensor	Nein				
Kontaktdaten	HOM'Y SAS				

GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE
--

Informationspflichten der Verordnung (EU) 2024/1103

Modellkennung(en):HJ05-24BE					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,300	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	Keine Angabe	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,300	kW	Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat	[nein]
Leistungsaufnahme				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
Im ausgeschalteten Zustand	P_o	0	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitgeber	[nein]
Im Standby-Modus	P_{sm}	0,35	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitgeber	[ja]
Im Leerlaufmodus	P_{idle}	0,36	W	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Netzwerk-Standby	P_{nsm}	0	W	Raumtemperaturregelung mit Präsenzsensoren	[nein]
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		[nein]		Raumtemperaturregelung mit Erkennungsmodus für geöffnete Fenster	[ja]

Jährlicher Energieeffizienzgrad der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Fernbedienungssteuerung	[nein]
				adaptiver Startsteuerung	[nein]
				Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				Schwarzkugelsensor	[nein]
				Selbstlernende Funktionalität	[nein]
				Genauigkeit der Steuerung	[nein]
Kontaktdaten	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

Modellkennung(en):HJ08-24BE					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,500	kW	Einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	Keine Angabe	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,500	kW	Raumtemperaturregelung mit mechanischem Thermostat	[nein]
Leistungsaufnahme				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
Im ausgeschalteten Zustand	P_o	0,00	W	Elektronische Raumtemperaturregelung	[nein]

				plus Tageszeitgeber	
Im Standby-Modus	P_{sm}	0,35	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitgeber	[ja]
Im Leerlaufmodus	P_{idle}	0,36	W	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Netzwerk-Standby	P_{nsm}	0,00	W	Raumtemperaturregelung mit Präsenzsensoren	[nein]
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		[nein]		Raumtemperaturregelung mit Erkennungsmodus für geöffnete Fenster	[ja]
Jährlicher Energieeffizienzgrad der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Fernbedienungssteuerung	[nein]
				adaptiver Startsteuerung	[nein]
				Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				Schwarzkugelsensor	[nein]
				Selbstlernende Funktionalität	[nein]
				Genauigkeit der Steuerung	[nein]
Kontakt Daten	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

PFLEGE UND REINIGUNG

1. Schalten Sie vor der Reinigung des Geräts die Stromversorgung aus und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.

2. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Gehäuse des Geräts zu reinigen.

3. Reinigen Sie regelmäßig die Gitter und Luftauslässe. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein und lassen Sie kein Wasser in das Gerät gelangen.

RECYCLING (ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER)



Das durchgestrichene Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss.

Geben Sie das Produkt zur Entsorgung gemäß den örtlichen Umweltschutzvorschriften zur Wiederverwertung ab. Durch die Trennung gekennzeichnete Produkte vom Hausmüll helfen Sie, das Müllaufkommen in Verbrennungsanlagen oder Deponien zu reduzieren und mögliche negative Auswirkungen auf die Gesundheit von Menschen und die Umwelt zu minimieren.



Importiert von: HOM'Y SAS
GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq,
FRANCE

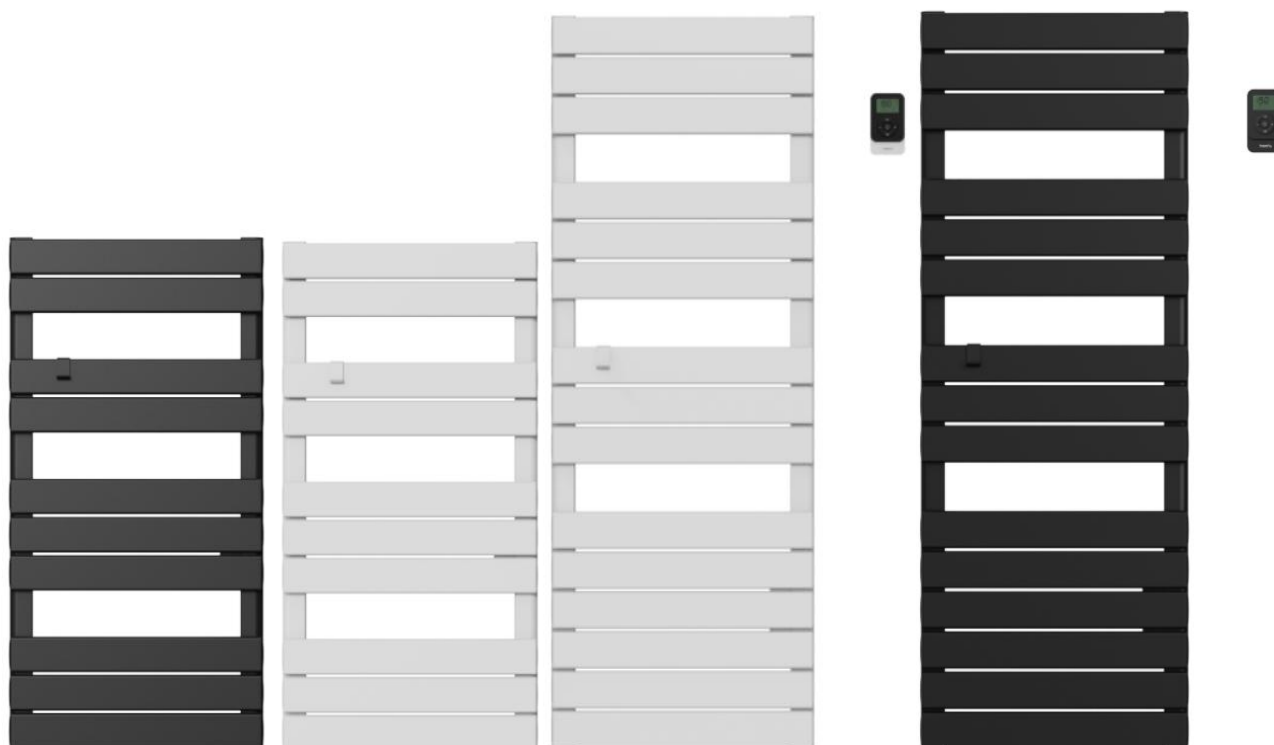
Hergestellt in China
www.bestherm.eu

Bestherm[®]

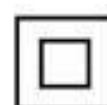
Handleiding

ANIS

Model nr.: HJ05-24BE, HJ08-24BE



Vertaling van de originele versie van de gebruiksaanwijzing



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES A.U.B. DE VEILIGHEIDS INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de bedoelde normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de desbetreffende gevaren begrijpen.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.

- LET OP — Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig wanneer er kinderen en kwetsbare personen in de buurt zijn.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.



- **WAARSCHUWINGEN:** Dek het verwarmingselement niet af om oververhitting te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat is alleen bedoeld voor het drogen van in water gewassen wasgoed.
- **WAARSCHUWING:** Om gevaar voor zeer jonge kinderen te voorkomen, moet dit apparaat zo geïnstalleerd worden dat de laagste verwarmingsrail zich minstens 600 mm boven de vloer bevindt.
- Gebruik deze verwarming niet met een programmeerapparaat, timer, aparte afstandsbediening of een ander apparaat dat de verwarming automatisch inschakelt, dit omdat er brandgevaar bestaat als het apparaat afgedekt of verkeerd geplaatst wordt.

Gebruik alleen een afstandsbediening die met de bedieningskabel verbonden is.

- Het apparaat moet worden gevoed door een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale differentiële bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stroomkring die onafhankelijk elektrisch wordt beveiligd door een bipolaire stroomonderbreker volgens de standaard elektrische installatie NF C 15-100.
- LET OP: Om gevaar door het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe schakelaar, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door de elektriciteitsleverancier wordt in- en uitgeschakeld.
- De verwarming moet zo geïnstalleerd worden dat schakelaars en andere bedieningsapparaten niet aangeraakt kunnen worden door een persoon in bad of onder de douche.
- In de vaste bedrading moet in overeenstemming met de installatievereisten een voorziening worden opgenomen om de stroomtoevoer uit te schakelen met een contactopeningsafstand van alle polen.

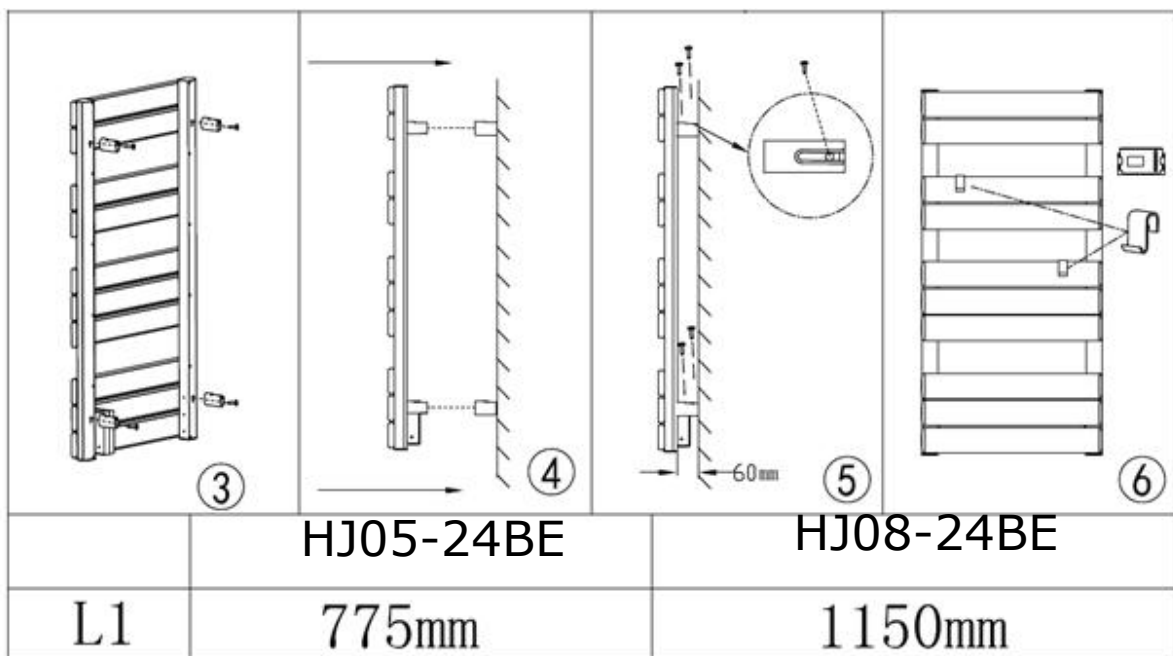
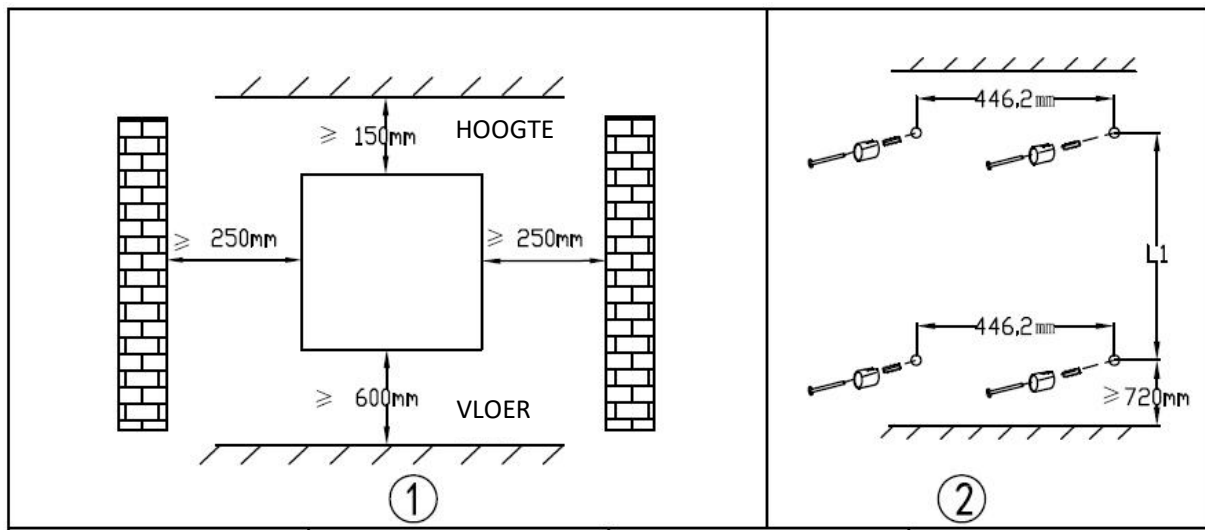
- Voor uw eigen veiligheid is het apparaat uitgerust met een thermische stroomonderbreker. In geval van oververhitting wordt de stroomtoevoer onderbroken.
- Raadpleeg het gedeelte "INSTALLATIE" voor meer informatie over de installatie van het apparaat aan de muur.
- Raadpleeg het hoofdstuk "ELEKTRISCHE AANSLUITING" voor gedetailleerde informatie over de aansluiting van de elektrische kabel.

INSTALLATIE

BELANGRIJKE AANBEVELINGEN VOOR INSTALLATIE

- Installeer het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Installeer het apparaat niet in een luchtstroom die de regeling ervan kan verstoren.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een barrière die de luchtstroom eromheen beperkt.
- Bevestig de verwarming verticaal aan de muur zoals hieronder beschreven.
- Kies geschikte schroeven en pluggen voor het materiaal van de muur en het gewicht van het apparaat.

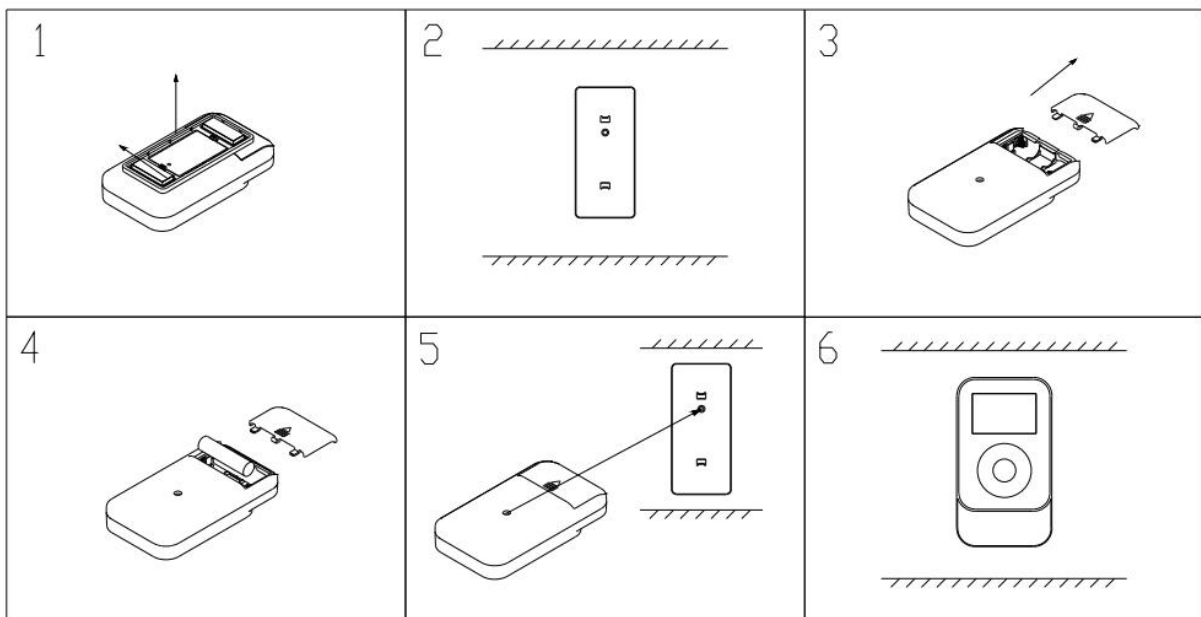
Hoe de verwarming aan de muur bevestigen



1. Kies een geschikte locatie om de kachel te installeren. Houd rekening met de minimale veiligheidsafstand. (Fig1)
2. Bevestig de 4 wandbuisjes (kleinere) aan een sterke en vlakke muur met de juiste schroeven en pluggen volgens de afmetingen in het installatiediagram. (Fig 2)

3. Bevestig de 4 grotere staanders (grotere) aan het apparaat.
(Fig 3)
4. Plaats het apparaat voor de muur en steek de staanders in de wandbuisjes. (Fig 4)
5. Gebruik dan de meegeleverde schroeven om het apparaat aan de aan de muur bevestigde wandbuisjes vast te maken. (Fig 5)
6. Hang de 2 hangers aan de platte stang indien nodig. (Fig 6)

De afstandsbediening aan de muur hangen



1. Trek de wandmontageset van de afstandsbediening en verwijder de folie van het sponskussen aan de achterkant van de wandmontageset.
2. Druk de wandmontageset tegen de muur.

3. Haal de afdekking van de afstandsbediening eraf.
4. Plaats twee 1,5V AAA (LR03) batterijen in de afstandsbediening en sluit het deksel.
5. Lijn de holle plaats op de achterklep van de afstandsbediening uit met de nok van de wandmontageset.
6. De afstandsbediening is bevestigd op de wandmontageset.

Hoe vervang je de batterij van de afstandsbediening

De afstandsbediening werkt met twee 1,5V AAA (LR03) batterijen (niet meegeleverd). Als de afstandsbediening niet naar verwachting werkt, vervang dan de batterijen.

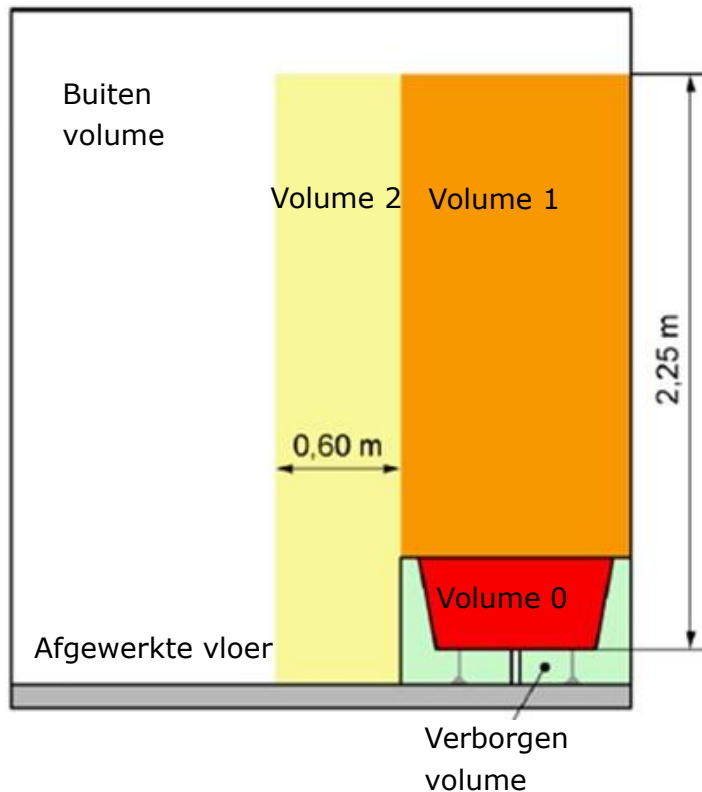
INSTALLATIE IN DE BADKAMER

Waarschuwing: Dit apparaat mag alleen worden geïnstalleerd in volume 2 en buiten de volumes van de badkamer, zoals aangegeven in de Franse norm NF C 15-100 voor elektrische installaties binnenshuis.

Opmerking: De tekening is alleen ter referentie.

We raden aan om een professionele elektricien te raadplegen

voor hulp.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

LET OP: Schakel de elektriciteit uit bij de hoofdstroomonderbreker voordat u ingrijpt.

- De installatie moet volgens de regels van de kunst worden uitgevoerd en voldoen aan de geldende normen in het land (in Frankrijk NFC15-100).
- Het apparaat moet worden aangesloten op een standaard inbouwdoos die minstens 60 cm van de vloer geplaatst is.
- Het apparaat mag niet worden aangesloten op een stopcontact met een stekker.

- Het apparaat moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Het apparaat mag niet worden aangesloten op de aardingsdraad (gele en groene draad).

ELEKTRISCHE AANSLUITING

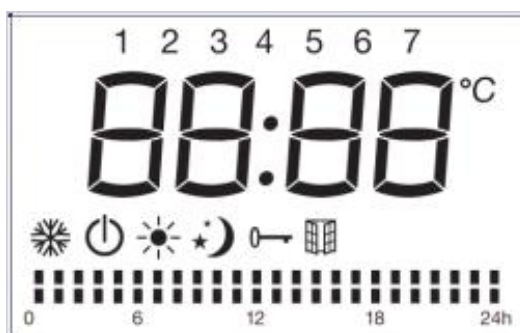
Blauwe of lichtgrijze draad aansluiten op Neutraal (230V)











Bruine of rode draad aansluiten op fase (230V)

Zwarte draad aansluiten op waakvlamdraad. Optionele functie voor gebruik in het geval van besturing via een waakvlamdraadkast **(niet verbinden met massa)**.

- Is er geen waakvlamdraad, isoleer dan het blanke uiteinde van de zwarte draad om elektrisch contact met de andere draden of de aarding te voorkomen.

LCD -scherm



Symbol	Functie
	Stand-by Modus (het apparaat werkt niet, maar is ingeschakeld)
	Antivries Modus (het apparaat houdt de temperatuur rond de 7°C)
	Comfortmodus (stel de gewenste temperatuur in)
	ECO Modus (verlaagt de comforttemperatuur met 3,5 °C zonder de ingestelde comforttemperatuur te wijzigen)
	Piloot modus (maakt het mogelijk om programma's in te stellen via een pilootdraadprogrammeur)
	Kinderslot
	Raam detector functie
	Temperatuur (Celsius)
Wekelijkse gepersonaliseerde modi:	
	Comfortmodus geactiveerd
	ECO Modus geactiveerd

BEDIENINGSPANEEL



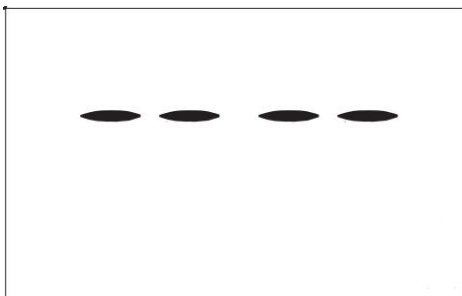
Symbol	Functie
<p style="text-align: center;">⏻</p>	<p>Stand-by</p>
<p style="text-align: center;">OK</p>	<p>Bevestig knop</p> <p>of</p> <p>Houd 3 seconden ingedrukt om de modus bSt1/bSt2 te selecteren of druk kort om uit de onderstaande modi te kiezen:</p> <p>Comfortmodus</p> <p>ECO modus</p> <p>PRG-modus/ pilootmodus</p> <p>Antivries Modus</p>
<p style="text-align: center;">M</p>	<p>Druk op M om de instellingen in te voeren M:</p> <p>tijdstelling / programma-instelling / raamdetectiefunctie / toetsenbordvergrendeling</p>

+ / -	Stel de tijd, de dag van de week en de temperatuurmodus in.
-------	---

WERKING

Na 30 seconden inactiviteit zal de afstandsbediening om batterijen te sparen in de slaapstand " ---- " gaan, zonder de normale werking van het apparaat te beïnvloeden.

Druk op een willekeurige toets om de huidige bedrijfsmodus weer te geven.

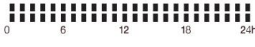


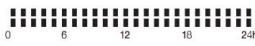
I. Modusselectie (OK)

1) Na het aansluiten van het apparaat op de stroomvoorziening voor de eerste keer en het plaatsen van de batterijen (twee AAA (LR03) 1,5 V batterijen - niet meegeleverd) in de afstandsbediening, stel de tijd in of anders gaat de verwarming automatisch naar de Standby-modus na 10 seconden inactiviteit. U kunt op de standby-knop drukken om naar de comfortmodus te

gaan.

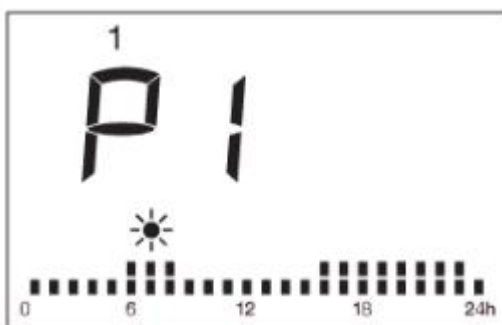
Als de batterijen leeg zijn, bewaart de verwarming alleen de parameters, temperatuur en bedrijfsmodus in het geheugen. Wanneer de batterijen opnieuw worden geïnstalleerd, moet de tijd opnieuw worden ingesteld voor het juiste functioneren van het programma.

Druk op **OK** om te schakelen tussen de modi: Comfort ☀ / Eco ☆) / Programma modus  of piloot modus **P** / Antivries ❄.

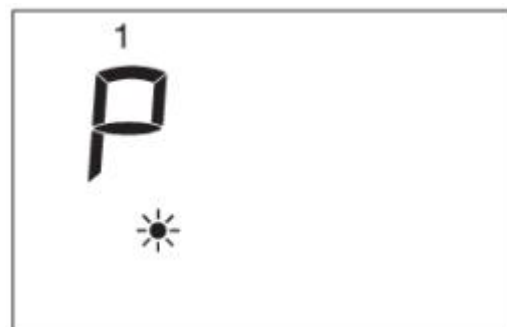
2) Programma modus  en piloot modus **P** sluiten elkaar wederzijds uit. Als het apparaat in de Programma modus werkt, houdt u de **M** toets 3 seconden ingedrukt, dan schakelt het apparaat over van de Programma modus naar de Piloot modus.

Als het apparaat in de Piloot modus werkt, houdt u de **M** toets 3 seconden ingedrukt, het apparaat schakelt over van de Piloot modus naar de Programma modus.

De interface van de programmeermodus en de piloot modus ziet er als volgt uit:



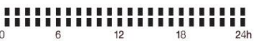
Programma modus



Piloot modus









Opmerking: Programma modus is programmeerbaar en gepersonaliseerd, raadpleeg deel 2 "Programma modus instelling" onder sectie IV "Instelling M".




Piloot modus

Druk op de **OK** om de bedrijfsmodus te kiezen: Programma modus  of Piloot modus **P**. In Pilot-modus kiest u de modus via de externe bediening (alleen voor Frankrijk). Voor andere landen behalve Frankrijk, als u Pilot-modus P kiest, zal het apparaat standaard in comfortmodus werken.

In Programma-modus, houd de M-knop 3 seconden ingedrukt, het apparaat zal van Programma-modus naar Pilot-modus schakelen.

Wanneer de externe controller is geprogrammeerd, toont het display:

Instelling	externe	Weergegeven pictogram
Comfortmodus		P 
Comfortmodus	 -1	P-1 
Comfortmodus	 -2	P-2 
ECO modus		P 

Antivries 	<i>P</i> 
Stand-by modus	<i>P</i> 

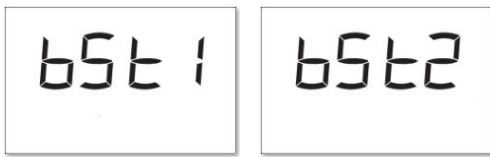
II. Boostmodus

Op alle andere bedrijfsmodi behalve de pilootmodus, houd de **OK** 3 seconden ingedrukt om de boostmodus te activeren of deactiveren. In de boostmodus wordt de temperatuur automatisch ingesteld op 29°C en kan niet worden aangepast. Druk op +/- om te kiezen tussen bSt1 / bSt2. Druk kort op **OK** om de boostmodus te bevestigen en te activeren, of druk kort op **M** om anders te annuleren. Na 30 seconden zal de boostmodus automatisch worden afgesloten en terugkeren naar de vorige bedieningsinterface.

bSt1: het handdoekenrek werkt gedurende één uur in de boostmodus en keert daarna terug naar de vorige modus.

bSt2: het handdoekenrek werkt gedurende twee uur in de

boostmodus en keert daarna terug naar de vorige modus.



Om de boostmodus te verlaten, drukt u op de **M** knop of houdt u **OK** 3 seconden ingedrukt.

III. Temperatuurinstelling

1. In de Comfortmodus of ECO-modus (uitgezonderd de antivriesmodus) is de temperatuur instelbaar. Druk op + of - om de gewenste temperatuur voor de Comfortmodus te kiezen tussen 5°C en 29°C. Het temperatuurverschil tussen ECO-modus en Comfortmodus is 3,5°C, dus het temperatuurbereik van de ECO-modus ligt tussen 1,5°C en 25,5°C.

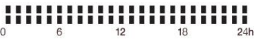


2. Druk op andere knoppen dan +/- om de instelling te bevestigen, anders wordt deze na 5 seconden automatisch opgeslagen

3. Als de kamertemperatuur hoger is dan de geselecteerde temperatuur, stopt de verwarming met verwarmen.



IV. Instelling M (M)

Druk op **M** om naar het instellingen M scherm te gaan.

Druk op + / - om te kiezen uit tijdstelling **12:00** ,
programma-instelling  , raamdetectiemodus  ,
toetsenbordvergrendeling instelling  . Het geselecteerde
pictogram zal knipperen terwijl de andere pictogrammen stabiel
blijven.

Druk op M om de instellingen M te verlaten, anders zal het na 30 seconden automatisch terugkeren naar het hoofdmenu.

1. Tijdstelling **12:00**

Druk op M om de instellingen **M** te openen, en gebruik + / - om tijdstelling **12:00** te kiezen. Wanneer **12:00** knippert, druk op **OK** om de tijdstellingen te openen.

Druk op + / - om het uur in te stellen van 00-23.

Druk op **OK** om de uren te bevestigen en schakel over naar de minuten van 00-59.

Druk op **OK** om de minuten te bevestigen en schakel over naar de instelling van de dag van de week 1-7.

Druk op **OK** om te bevestigen, anders worden de instellingen automatisch opgeslagen en keert het na 30 seconden terug naar het hoofdmenu.

2. Programma-instelling

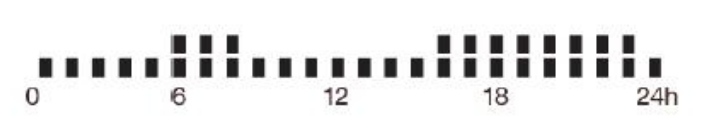
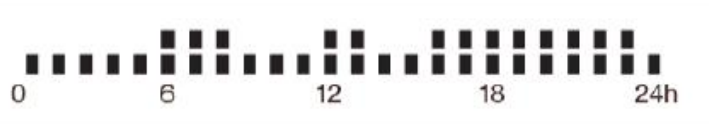
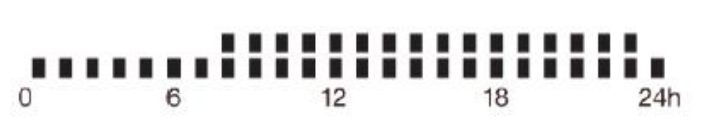
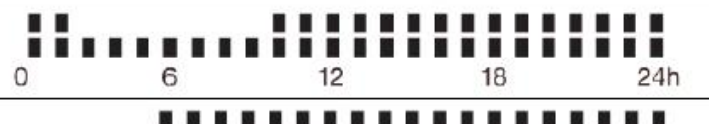
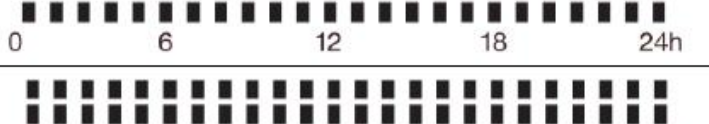
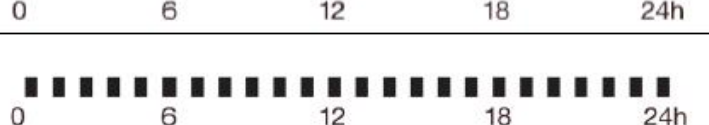

Onder de programma-modus kunt u kiezen uit 7 vooraf ingestelde programma's van 24 uur (P1-P7) voor elke dag van de week. De 7 vooraf ingestelde programma's van 24 uur (P1-P7) zijn programmeerbaar. Voor elk uur kunt u kiezen tussen comfortmodus en ECO-modus.

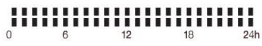
In de Programma-modus zijn de standaardinstellingen van dag 1 tot dag 7 van de week als volgt:

dag 1 tot dag 5: werkt met P1,

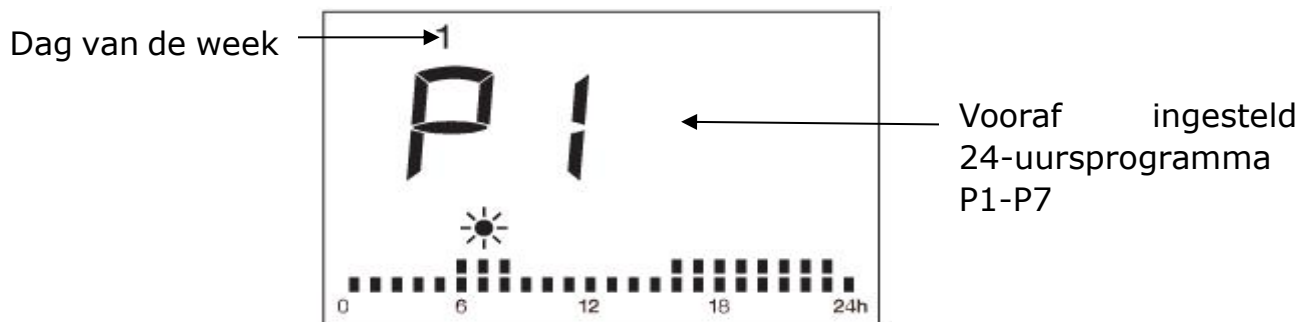
dag 6 tot dag 7: werkt met P3.

De standaardinstellingen van P1-P7 zijn als volgt:

P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	
P7	

Druk op **M** om naar de instelling M interface te gaan en kies de programmaodus  instelling door op + / - te drukken. Druk op **OK** om de programma-modus instelling interface binnen te gaan.

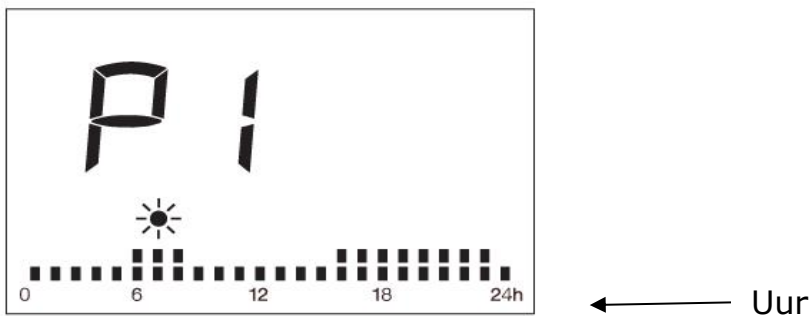
Druk op + / - om te kiezen van P1 tot P7 voor dag 1 (maandag). Druk op **OK** om te bevestigen en ga naar de volgende dag. Nadat de instelling voor dag 7 (zondag) is voltooid, druk op **OK** om te bevestigen, anders zal het na 30 seconden automatisch terugkeren naar de bedieningsinterface.



Hoe u de 7 vooraf ingestelde programma's van 24 uur instelt

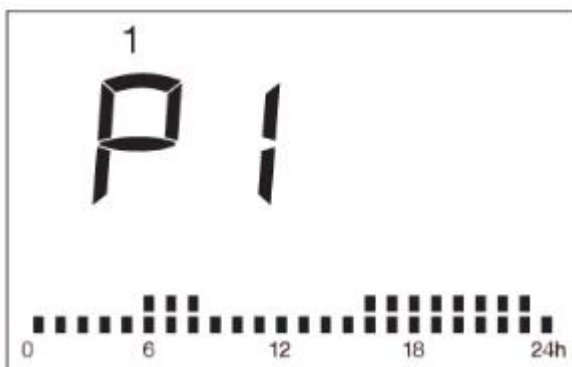
Op de programma-modus instelling interface, ongeacht welke dag, wanneer u kiest voor programma van P1 tot P7, houd **OK** 3 seconden ingedrukt om de instellingeninterface van de modus binnen te gaan. De instelling zal worden opgeslagen (bij stroomuitval wordt deze ook opgeslagen).

1. Selecteer de modus voor elk uur: druk op + om comfortmodus ■ te kiezen, - om ECO-modus ■ te kiezen, of **OK** om de vorige instelling te behouden. Na het selecteren zal het automatisch naar het volgende uur gaan.



1. Bij het laatste uur, druk op + / -, of **OK** om de instelling te bevestigen en terug te keren naar de vorige instelling interface.





2. Bijvoorbeeld, als u de instelling van P1 invoert vanuit onderstaande interface (dag 1, P1), keert u terug naar onderstaande interface (dag 1, P1) nadat u de P1 24-uurs instelling heeft voltooid.



Opmerkingen:

1. Als de batterijen leeg zijn, bewaart het apparaat alleen de parameters, temperatuur en bedrijfsmodus in het geheugen. Wanneer de stroom wordt hersteld, moet de klok opnieuw worden ingesteld voor de programma's om correct te werken.
2. Nadat het programmeren is voltooid, worden deze instellingen opgeslagen maar begint het niet automatisch te werken in de Programma modus. Druk op OK-boost om de Programma modus te kiezen.

3. Raamdetectiemodus

Druk op M om de instelling M interface weer te geven en kies de raamdetectiefunctie  door op + / - te drukken. Druk vervolgens op + / - om "AAN" of "UIT" te kiezen. Als "AAN" is geselecteerd, wordt de raamdetectiefunctie geactiveerd en wordt het  icoon op het scherm weergegeven. Wanneer er een plotselinge temperatuurdaling wordt gedetecteerd, schakelt het apparaat automatisch over naar de antivriesmodus met knipperend  icoon. Als de temperatuur stijgt, gaat het apparaat terug naar de vorige modus met  icoon aan. U kunt "UIT" kiezen om de raamdetectiefunctie uit te schakelen.

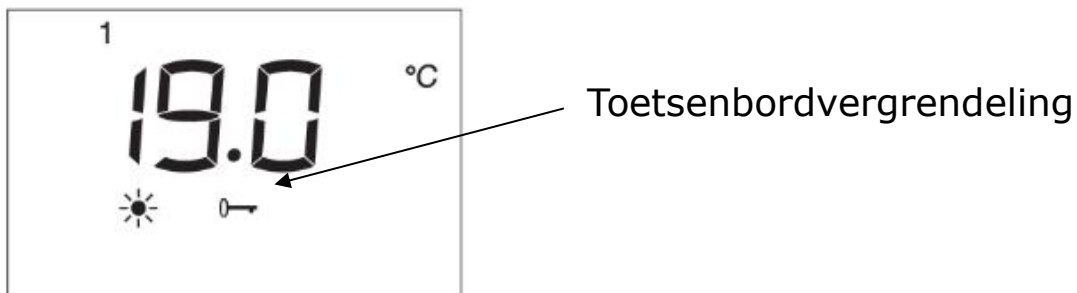
Opmerkingen: de ruitdetectorfunctie werkt niet in de antivriesmodus en de boostmodus.

4. Toetsenbordvergrendeling instelling

Druk op **M** om de interface voor het instellen van M te openen en + / - om het pictogram voor toetsenbordvergrendeling te kiezen

0→, druk op OK om de functie voor toetsenbordvergrendeling te activeren 0→ en ga terug naar de bedieningsinterface.

Om te ontgrendelen, druk je drie seconden op **M**.



Opmerkingen:

1. De toetsenbordvergrendelingsfunctie vergrendelt de stand-by modus knop 0 niet.
2. De toetsenbordvergrendelingsfunctie wordt automatisch uitgeschakeld onder de volgende omstandigheden.
 - 1) de stroom van het apparaat wordt onderbroken.

V. Als er geen elektrische lading op de batterij van de afstandsbediening staat

Alle bovengenoemde instellingen voor temperatuur, tijd, dag van de week en de programma's blijven geldig zolang de elektriciteit niet wordt onderbroken.

Na het installeren van de batterijen, wanneer de stroom wordt hersteld, keert het apparaat terug naar de geselecteerde modus en temperatuur vóór de stroomstoring.




Het apparaat bewaart alleen de parameters, temperatuur en bedrijfsmodus in het geheugen. Zodra het weer wordt ingeschakeld, moet de datum en tijd worden ingesteld voor de programma's om correct te werken.

Bekijk onze video op YouTube voor de installatie- en bedieningsprocessen.



IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Probleem	Oplossing
Het apparaat verwarmt niet	Zorg ervoor dat de stroomonderbrekers zijn ingeschakeld op de installatie, anders heeft de stroomafschakeling de stroomtoevoer niet onderbroken(als de installatie er een

	heeft).
	Selecteer de COMFORT-modus.
	Verhoog de temperatuurinstelling.
	<p>Afstandsbediening opnieuw afstemmen op het apparaat:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en sluit het weer aan op het elektriciteitsnet. 2. Druk op  en zet de afstandsbediening in de stand-bymodus of een andere werkmodus. 3. Druk tegelijkertijd op "+" en "OK" gedurende 2 seconden om het apparaat binnen 60 seconden te koppelen. 4. Als u een piepton hoort, drukt u op de -knop en schakelt u deze uit naar de stand-bymodus. Nu is het koppelen voltooid. 5. Druk op  om de afstandsbediening in te schakelen en de bediening te starten.
Het apparaat	Zorg ervoor dat het apparaat niet in een

verwarmt	luchtstroom staat.
permanent	Verlaag de temperatuurinstelling

TECHNISCHE INFORMATIE

Model	HJ05-24BE	HJ08-24BE
Spanning	230 V ~	230 V ~
Frequentie	50 Hz	50 Hz
Nominaal vermogen	500 W	750 W
Beschermingsklasse	II	II
Bescherming IP	IP24	IP24
Piloot	6 bestellingen	6 bestellingen

Françadio: Wireless 2.4GHz (2450MHz)

Puisan Maximald 'Emicien: -11.15dBm

Informatievereisten volgens Verordening (EU) 2015/1188, gewijzigd bij Verordening (EU) 2016/2282

Modelidentificatie(s): HJ05-24BE					
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte			Type	warmteafgifte, alleen voor elektrische	voor lokale

				accumulatieverwarmingen (kies er één)			
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	0,300	kW	handmatige warmtelaadregeling, met geïntegreerde thermostaat	Nee		
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N/A	kW	handmatige warmtelaadregeling met terugkoppeling van kameren/of buitentemperatuur	Nee		
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,300	kW	elektronische warmtelaadregeling met terugkoppeling van kameren/of buitentemperatuur	Nee		
Elektriciteitsverbruik van de hulpapparatuur				ventilatorgestuurde warmteafgifte	Nee		
Bij nominaal verwarmingsvermogen	e_{lmax}	0,000	kW	Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (kies er één)			
Bij minimale warmteafgifte	e_{lmin}	0,000	kW	Enkefasige warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	Nee		
In stand-by modus	e_{lSB}	0,00035	kW	Twee of meer handmatige fasen, geen kamertemperatuurregeling	Nee		
				met mechanische thermostaat kamertemperatuurregeling	Nee		
				met elektronische kamertemperatuurregeling	Nee		
				elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	Nee		
				elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	Ja		
				Andere bedieningsopties (meerdere selecties mogelijk)			
				kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	Nee		
				kamertemperatuurregeling, met detectie van open ramen	Ja		
				met afstandsbedieningsoptie	Nee		

	met adaptieve startregeling	Nee
	met werktijdbeperking	Nee
	met zwarte lamp sensor	Nee
Contactgegevens	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE	

Modelidentificatie(s): HJ08-24BE					
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte			Type warmteafgifte, alleen voor elektrische lokale accumulatieverwarmingen (kies er één)		
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	0,500	kW	handmatige warmtelaadregeling, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N/A	kW	handmatige warmtelaadregeling met terugkoppeling van kameren/of buitentemperatuur	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,500	kW	elektronische warmtelaadregeling met terugkoppeling van kameren/of buitentemperatuur	Nee
Elektriciteitsverbruik van de hulpapparatuur			ventilator geassisteerde warmteafgifte		Nee
Bij nominale warmteafgifte	e_{lmax}	0,000	kW	Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (kies er één)	
Bij minimale warmteafgifte	e_{lmin}	0,000	kW	Enkelfasige warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	Nee
In stand-by modus	e_{lSB}	0,00035	kW	Twee of meer handmatige fasen, geen kamertemperatuurregeling	Nee
			met mechanische thermostaat kamertemperatuurregeling		Nee
			met elektronische ruimtetemperatuurregeling		Nee

	elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	Nee
	elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	Ja
	Andere bedieningsopties (meerdere selecties mogelijk)	
	kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	Nee
	kamertemperatuurregeling, met open raamdetectie	Ja
	met afstandsbedieningsoptie	Nee
	met adaptieve startregeling	Nee
	met werktijdbeperking	Nee
	met zwarte lamp sensor	Nee
Contactgegevens	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE	

Informatievereisten van (EU) 2024/1103

Model identificatie (s): HJ05-24BE					
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheden
Warmteafgifte				Type warmteafgifte / kamer temperatuur regeling (kies er een)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	0,300	kW	eentraps warmteafgifte en geen kamer temperatuur regeling	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N/A	kW	Twee of meer handmatige trappen, geen kamer temperatuur regeling	[nee]
Maximale doorgaan warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,300	kW	met mechanische thermostaat kamer temperatuur regeling	[nee]
Stroomverbruik				met elektronische kamer temperatuur	[nee]

				regeling	
In de uit-stand	P_o	0,00	W	elektronische kamer temperatuur regeling plus dagtimer	[nee]
In stand-by modus	P_{sm}	0,35	W	elektronische kamer temperatuur regeling plus weektimer	[ja]
In ruststand	P_{idle}	0,36	W	Andere bedieningsopties (meerdere selecties mogelijk)	
In stand-by van het netwerk	P_{nsm}	0,00	W	kamer temperatuur regeling, met aanwezigheid detectie	[nee]
Standby-modus met weergave van Informatie of status		[nee]		kamer temperatuur regeling, met open raam detectie	[ja]
Energie-efficiëntie voor seizoensgebonden ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,on}$	92,0	%	optie voor afstandsregeling	[nee]
				adaptieve start controle	[nee]
				werk tijd beperking	[nee]
				zwarte bol sensor	[nee]
				Zelflerende functionaliteit	[nee]
				Nauwkeurigheid van de controle	[nee]
Contacteer details	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

Model identificatie (s): HJ08-24BE

Artikel	Symbool	Waarde	Eenhed	Artikel	Eenhed
---------	---------	--------	--------	---------	--------

Warmteafgifte				Type warmteafgifte / kamer temperatuur regeling (kies er een)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	0,500	kW	eentraps warmteafgifte en geen kamer temperatuur regeling	[nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N/A	kW	Twee of meer handmatige trappen, geen kamer temperatuur regeling	[nee]
Maximale doorgaan warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,500	kW	met mechanische thermostaat kamer temperatuur regeling	[nee]
Stroomverbruik				met elektronische kamer temperatuur regeling	[nee]
In de uit-stand	P_o	0,00	W	elektronische kamer temperatuur regeling plus dagtimer	[nee]
In stand-by modus	P_{sm}	0,35	W	elektronische kamer temperatuur regeling plus weektimer	[ja]
In ruststand	P_{idle}	0,36	W	Andere bedieningsopties (meerdere selecties mogelijk)	
In stand-by van het netwerk	P_{nsm}	0,00	W	kamer temperatuur regeling, met aanwezigheid detectie	[nee]
Standby-modus met weergave van Informatie of status		[nee]		kamer temperatuur regeling, met open raam detectie	[ja]
Energie-efficiëntie voor seizoensgebonden ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,on}$	92,0	%	optie voor afstandsregeling	[nee]
				adaptieve start controle	[nee]
				werk tijd beperking	[nee]
				zwarte bol sensor	[nee]
				Zelflerende functionaliteit	[nee]


	Nauwkeurigheid van de controle	[nee]
Contacteer details	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE	

VERZORGING EN REINIGING

1. Schakel het apparaat uit en wacht tot het volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.
2. Gebruik een vochtige doek om de behuizing van het apparaat schoon te maken.
3. Reinig roosters en luchtuitlaat regelmatig. Dompel het apparaat nooit onder in water en laat geen water in het apparaat komen.

RECYCLING (VERWIJDERING VAN HET PRODUCT AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR)



Het doorgestreepte wielende baksymbool geeft aan dat het  artikel apart moet worden ingeleverd en niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het artikel moet worden ingeleverd voor recycling volgens de lokale milieuregels

voor afvalverwerking. Door een gemarkeerd artikel te scheiden van huishoudelijk afval, draagt u bij aan het verminderen van de hoeveelheid afval die naar verbrandingsovens of stortplaatsen wordt gestuurd en minimaliseert u mogelijke negatieve gevolgen voor menselijke gezondheid en het milieu.



Geïmporteerd door: HOM'Y SAS
GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq,
FRANCE

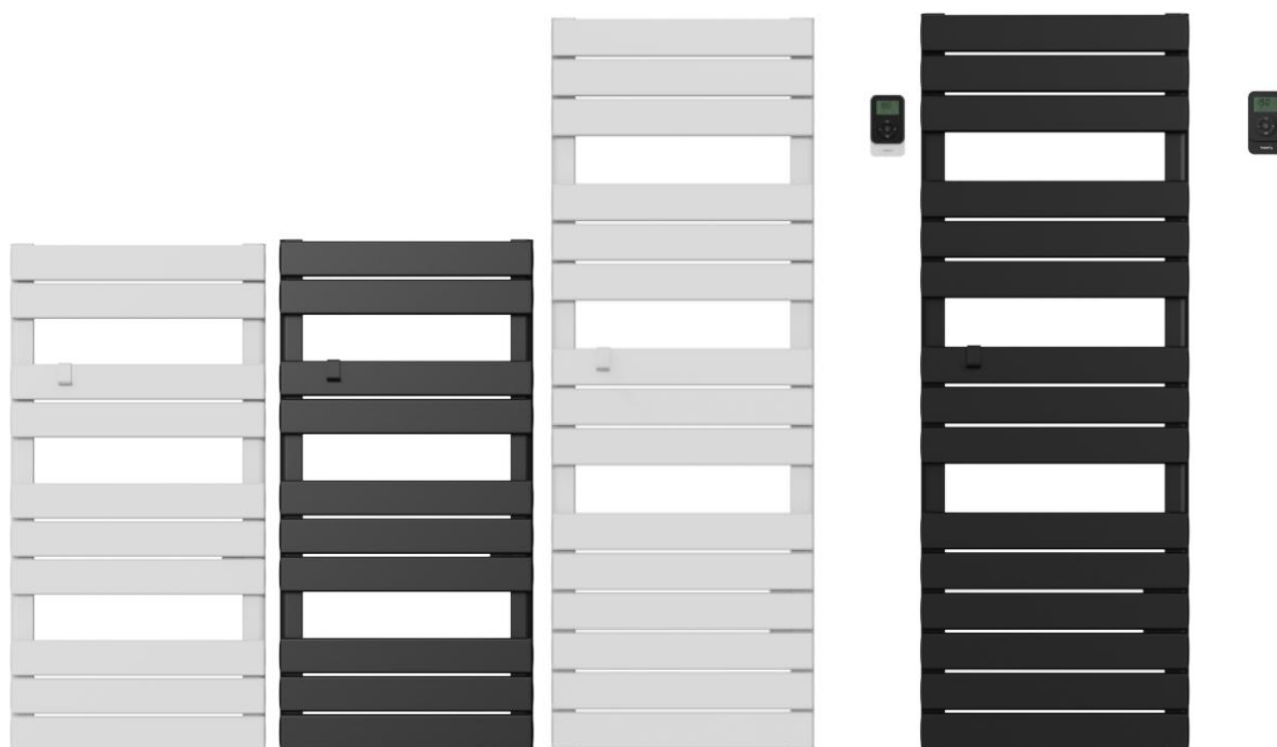
Gemaakt in China
www.bestherm.eu

Bestherm®

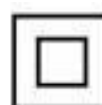
Instrukcja obsługi

ANIS

Nr modelu.: HJ05-24BE, HJ08-24BE



Tłumaczenie wersji oryginalnej na język polski




INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PROSZĘ DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są ciągle nadzorowane.
- Dzieci w wieku od 3 lat do mniej niż 8 lat mogą jedynie włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w swoim przeznaczonym normalnym miejscu użytkowania oraz że dzieci otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci w wieku od 3 lat do mniej niż 8 lat nie powinny podłączać, regulować, czyścić ani przeprowadzać konserwacji urządzenia.
- UWAGA — Niektóre części tego produktu mogą się bardzo rozgrzać i spowodować oparzenia. Należy zwracać szczególną uwagę, gdy w pobliżu znajdują się dzieci i osoby wrażliwe.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.



-  Urządzenie nie powinno być umieszczane bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym. OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie zakrywaj grzejnika.
- OSTRZEŻENIE: To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do suszenia prania uprane w wodzie.
- OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec zagrożeniu dla bardzo małych dzieci, urządzenie to powinno być zamontowane tak, aby najniższy podgrzewany pręt znajdował się co najmniej 600 mm nad podłogą.
- Nie używaj tego grzejnika z programatorem, minutnikiem, oddzielnym systemem zdalnego sterowania ani żadnym

innym urządzeniem, które włącza grzejnik automatycznie, ponieważ istnieje ryzyko pożaru w przypadku, gdy urządzenie jest przykryte lub umieszczone nieprawidłowo. Używaj jedynie urządzenia zdalnego sterowania podłączonego za pomocą pilota.

- Urządzenie musi być zasilane przez urządzenie różnicowoprądowe (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Urządzenie musi być podłączone do niezależnego obwodu elektrycznego zabezpieczonego dwubiegunowym wyłącznikiem nadprądowym zgodnie z normą instalacji elektrycznej NF C 15-100.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec niebezpieczeństwu wynikającemu z przypadkowego zresetowania wyłącznika termicznego, to urządzenie nie powinno być zasilane za pomocą zewnętrznego przełącznika, takiego jak minutnik, ani podłączane do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez dostawcę energii elektrycznej.
- Grzejnik musi być zainstalowany tak, aby przełączniki i inne urządzenia sterujące nie mogły być dotykane przez osobę przebywającą w wannie lub pod prysznicem.

- W instalacji stałej należy uwzględnić środek odłączenia zasilania, który ma odległość otwarcia kontaktów na wszystkich biegunach zgodnie z wymaganiami instalacyjnymi.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyposażono w wyłącznik termiczny. W przypadku przegrzania zasilanie zostanie odcięte.
- W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących montażu urządzenia na ścianie, należy zapoznać się z sekcją "INSTALACJA".
- W sprawie szczegółowych informacji dotyczących podłączenia kabla elektrycznego, należy odnieść się do sekcji "PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE".

INSTALACJA

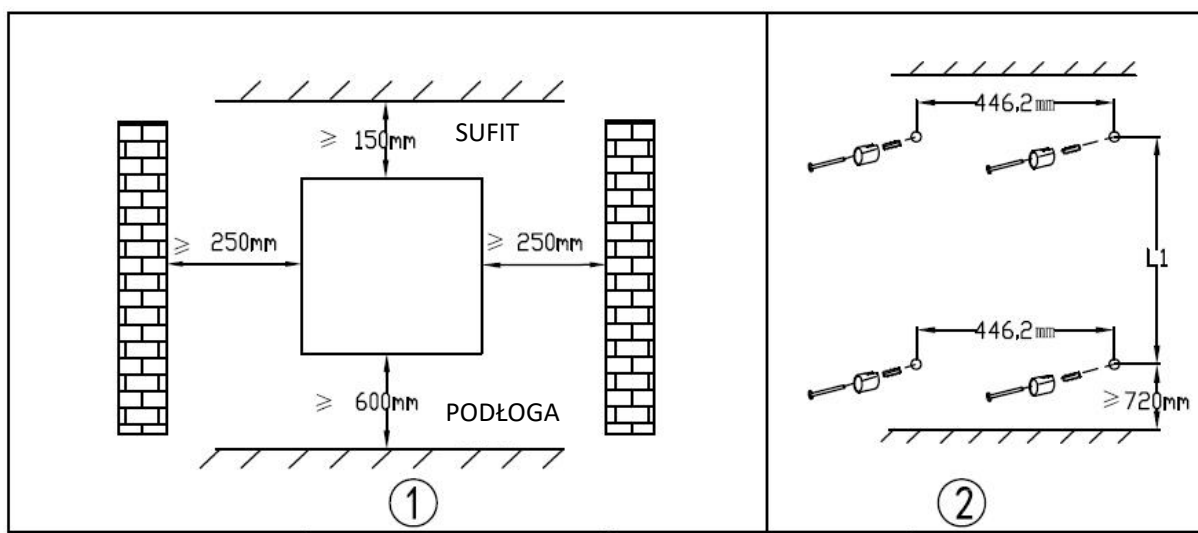
WAZNE ZALECENIA DO PRZECZYTANIA PRZED INSTALACJĄ


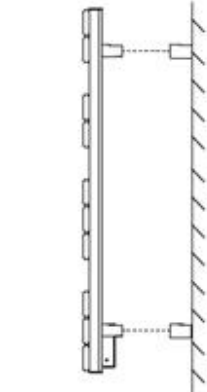
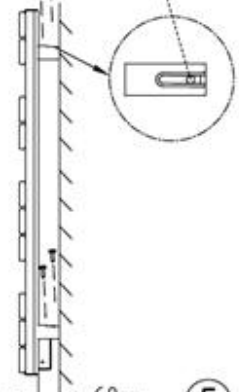
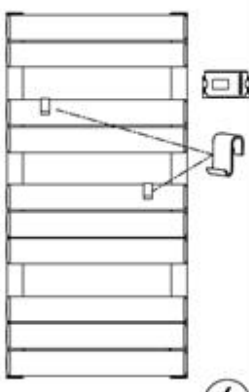
- Nie instaluj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie instaluj urządzenia w przeciągu, który mógłby zakłócić jego regulację.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu przeszkody ograniczającej

przepływ powietrza wokół niego.

- Przymocuj grzejnik pionowo do ściany, zgodnie z opisem poniżej.
- Wybierz śruby i kołki odpowiednie dla materiału ściany oraz wagi urządzenia.

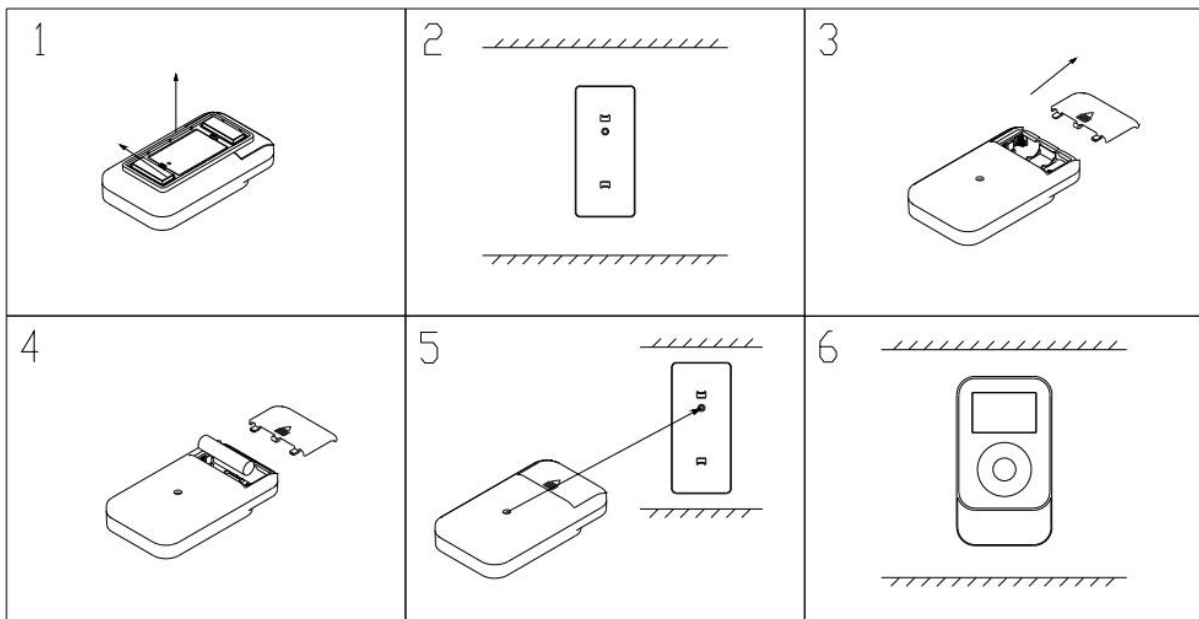
Jak zamontować grzejnik na ścianie



			
③	④	⑤	⑥
	HJ05-24BE		HJ08-24BE
L1	775mm		1150mm

1. Wybierz odpowiednie miejsce do instalacji grzejnika. Pamiętaj o minimalnej odległości bezpieczeństwa. (Rys. 1)
2. Zamocuj 4 rurki mocujące (mniejsze) do mocnej i płaskiej ściany za pomocą odpowiednich śrub i kołków, zgodnie z wymiarami pokazanymi na diagramie instalacyjnym. (Rys. 2)
3. Zamocuj 4 większe filary (większe) do urządzenia. (Rys. 3)
4. Umieść urządzenie przed ścianą i wsuń filary do rurek mocujących na ścianie. (Rys. 4)
5. Następnie użyj śrub dołączonych do urządzenia, aby przymocować je do rurek mocujących na ścianie. (Rys. 5)
6. Jeśli jest to konieczne, zawieś 2 haczyki na płaskiej belce. (Rys. 6)

Jak zawiesić pilot na ścianie



1. Wyjmij zestaw montażowy do zawieszenia z pilota i zdjąć folię z piankowej podkładki na tyle zestawu montażowego.
2. Przyłóż zestaw montażowy do ściany.
3. Wyciągnij pokrywę z pilota.
4. Umieść dwie baterie 1,5V AAA (LR03) w pilocie i zamknij pokrywę.
5. Dopasuj wgłębienie na tylnej pokrywie pilota do wypustki zestawu montażowego na ścianie.
6. Pilot jest zamocowany na zestawie montażowym na ścianie.

Jak wymienić baterię w pilocie

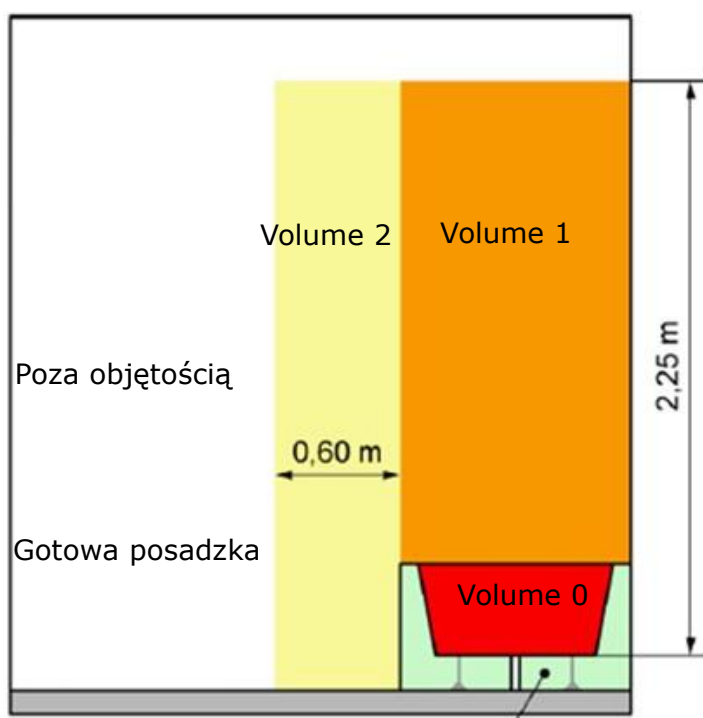
Pilot działa na dwóch bateriach 1,5V AAA (LR03) (nie dołączone).
Jeśli pilot nie działa poprawnie, wymień baterie.

INSTALACJA W ŁAZIENCIE

Ostrzeżenie: To urządzenie należy instalować tylko w obszarze objętym tomem 2 oraz poza obszarami w łazience, zgodnie z francuską normą NF C 15-100 dotyczącą instalacji elektrycznych wewnątrz domu.

Uwaga: Rysunek ma charakter poglądowy.

Zalecamy skontaktowanie się z profesjonalnym elektrykiem w celu uzyskania pomocy.



POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

UWAGA: Przed jakąkolwiek interwencją wyłącz prąd na głównym wyłączniku.

- Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z zasadami sztuki i spełniać obowiązujące normy w danym kraju (NFC15-100 we Francji).
- Urządzenie musi być podłączone do standardowej puszkii naściennej umieszczonej co najmniej 60 cm od podłogi.
- Urządzenie nie może być podłączone do gniazdka z wtyczką zasilającą.
- Urządzenie musi być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA.
- Urządzenie nie może być podłączone do przewodu uziemiającego (żółto-zielony przewód).

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Niebieski lub jasnoszary przewód podłączyć do neutralnego (230V)

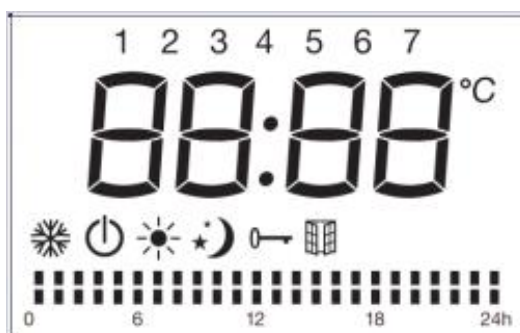
Brązowy lub czerwony przewód podłączyć do fazy (230V)





Czarny przewód podłączyć do przewodu pilotowego. Funkcja opcjonalna do użycia w przypadku sterowania przez skrzynkę z







przewodem pilotowym (**nie podłączać do uziemienia**).

W przypadku braku przewodu pilotowego zaizolować nieosłonięty koniec czarnego przewodu, aby zapobiec kontaktowi elektrycznemu z innymi przewodami lub uziemieniem.

Wyświetlacz LCD



Symbol	Funkcja
	Tryb gotowości (urządzenie nie działa, ale jest włączone)
	Tryb przeciwwamrozeniowy (urządzenie utrzymuje temperaturę na poziomie około 7°C)
	Tryb komfortowy (ustawienie żądanej temperatury)
	Tryb EKO (obniża temperaturę komfortową o 3,5 °C bez zmiany ustawionej temperatury komfortowej)

	Tryb pilotowy (umożliwia ustawienie programów za pomocą programatora przewodowego)
	Blokada dziecięca
	Funkcja detektora okna
	Temperatura (stopnie Celsjusza)
Tygodniowe personalizowane tryby:	
	Tryb komfortowy aktywowany
	Tryb EKO aktywowany

PANEL STEROWANIA

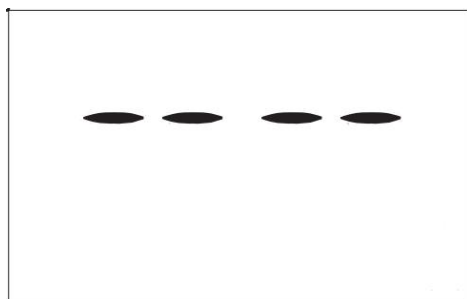


Symbol	Funkcj
⏻	Gotowość
OK	Przycisk potwierdzenia: lub Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wybrać tryb bSt1/bSt2 lub krótko naciśnij, aby wybrać z poniższych trybów: Tryb komfortowy Tryb EKO Tryb PRG/pilotowy Tryb przeciwzamrozeniowy
M	Naciśnij M, aby przejść do ustawień M: ustawienia czasu / ustawienia programu / funkcja wykrywania okien / blokada klawiatury
+ / -	Ustaw czas, dzień tygodnia, tryb temperatury.

FUNKCJONOWANIE

Po 30 sekundach bezczynności, w celu oszczędzania baterii, pilotik przejdzie w tryb "uśpienia" ---- "nie wpływając na normalną pracę urządzenia.

Naciśnij dowolny przycisk, aby wyświetlić aktualny tryb pracy.

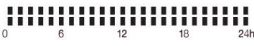


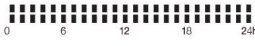
I. Wybór trybu (przycisk OK)

1) Po podłączeniu urządzenia do źródła zasilania po raz pierwszy i umieszczeniu baterii (dwie baterie AAA (LR03) 1,5 V (brak w zestawie)) w pilocie, ustaw czas, w przeciwnym razie grzejnik automatycznie przejdzie w tryb gotowości po 10 sekundach braku aktywności. Można nacisnąć przycisk standby, aby wejść w tryb komfortowy.

Jeśli baterie się wyczerpią, grzejnik zachowa tylko parametry, temperaturę i tryb pracy w pamięci. Po ponownym włożeniu baterii konieczne będzie ponowne ustawienie czasu, aby program działał prawidłowo.

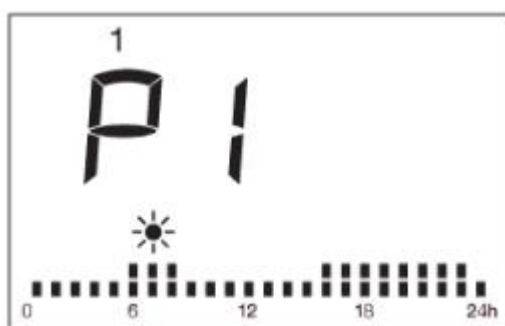
Naciśnij OK, aby przełączać się między trybami: Komfort ☀ / Eco

☾ / Tryb programowy  Tryb pilotowy **P** /
Przeciwzamrozeniowy ☀ .

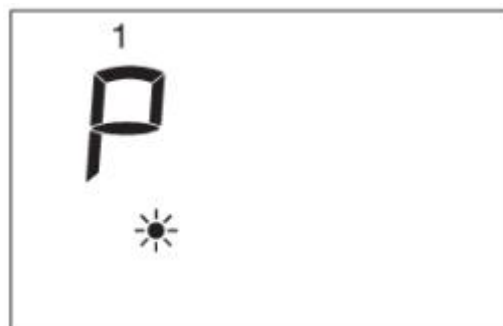
2) Tryby programowe  i tryb pilotowy **P** są wzajemnie wykluczające się. Gdy urządzenie pracuje w trybie programowym, naciśnij i przytrzymaj przycisk **M** przez 3 sekundy; urządzenie przełączy się z trybu programowego na tryb pilotowy.

Kiedy urządzenie pracuje w trybie pilotowym, naciśnij i przytrzymaj przycisk **M** przez 3 sekundy; urządzenie przełączy się z trybu pilotowego na tryb programowy.

Interfejs trybu programowego i trybu pilotowego wygląda jak poniżej:



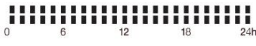
Tryb programowy



Tryb pilotowy

Uwaga: Tryb programowy jest programowalny i personalizowany, proszę zapoznać się z częścią 2 "Ustawienie trybu programowego" w sekcji IV "Ustawienie M".

Tryb pilotowy

Naciśnij przycisk **OK**, aby wybrać tryb pracy: Tryb programowy  lub tryb pilotowy **P**. W trybie pilotowym wybierz tryb za pomocą zewnętrznego sterowania (tylko we Francji). Dla innych krajów poza Francją, jeśli wybierzesz tryb pilotowy P, urządzenie będzie działać w trybie komfortowym domyślnie.

Gdy urządzenie pracuje w trybie programowym, naciśnij i przytrzymaj przycisk M przez 3 sekundy, aby przełączyć urządzenie z trybu programowego na tryb pilotowy.

Kiedy zewnętrzny kontroler jest zaprogramowany, wyświetlacz pokazuje:

Ustawienie trybu zewnętrznego	Wyświetlana ikona
Tryb komfortowy 	P 
Tryb komfortowy  -1	P-1 
Tryb komfortowy  -2	P - 2 
Tryb EKO 	P 
Przeciwzamrozeniowy 	P 
Tryb gotowości	P 

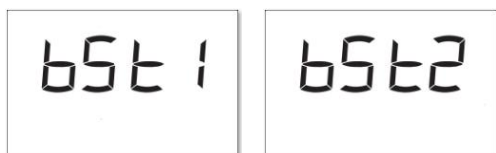
II. Tryb boost

Na wszystkich innych trybach pracy oprócz trybu pilotowego, naciśnij i przytrzymaj przycisk **OK** przez 3 sekundy, aby aktywować lub dezaktywować tryb szybkiego nagrzewania.

W trybie szybkiego nagrzewania temperatura automatycznie ustawia się na 29°C i nie można jej regulować. Naciśnij +/-, aby wybrać bSt1 / bSt2. Krótko naciśnij **OK**, aby potwierdzić i aktywować tryb szybkiego nagrzewania, lub krótko naciśnij **M**, aby wyjść, w przeciwnym razie po upływie 30 sekund urządzenie automatycznie powróci do poprzedniego interfejsu pracy.

bSt1: grzejnik na ręcznikach pracuje w trybie szybkiego nagrzewania przez jedną godzinę, a następnie wraca do poprzedniego trybu.

bSt2: grzejnik na ręcznikach pracuje w trybie szybkiego nagrzewania przez dwie godziny, a następnie wraca do poprzedniego trybu.



Aby wyjść z trybu szybkiego nagrzewania, naciśnij przycisk M lub przytrzymaj przycisk OK przez 3 sekundy.

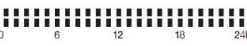


III. Ustawienie temperatury

1. W trybie komfortowym lub trybie EKO (z wyłączeniem trybu przeciwwzamrozeniowego) temperatura jest regulowana. Naciśnij + lub -, aby wybrać pożądaną temperaturę w trybie komfortowym w zakresie od 5°C do 29°C. Różnica temperatury między trybem EKO a trybem komfortowym wynosi 3,5°C, więc zakres temperatury trybu EKO wynosi od 1,5°C do 25,5°C.
2. Naciśnij inne przyciski niż +/-, aby potwierdzić ustawienie, w przeciwnym razie po upływie 5 sekund zostanie automatycznie zapisane.
3. Gdy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż wybrana temperatura, grzejnik przestanie się ogrzewać.



IV. Ustawienie M

Naciśnij przycisk **M**, aby wejść do ekranu ustawień M.

Naciśnij + / -, aby wybrać ustawienie czasu **12:00**, ustawienie trybu programowego , tryb wykrywania okna , ustawienie blokady klawiatury . Wybrana ikona będzie migać, podczas gdy pozostałe ikony będą nieruchome.

Naciśnij przycisk M, aby wyjść z ustawień **M**, w przeciwnym razie po 30 sekundach nastąpi automatyczne wyjście i powrót do głównego interfejsu.

1. Ustawienie czasu 12:00

Naciśnij przycisk M, aby wejść do ustawień M, a następnie + / -, aby wybrać ustawienie czasu 12:00. Gdy 12:00 miga, naciśnij **OK**, aby przejść do ustawienia czasu.

Naciśnij + / - aby ustawić godzinę 00-23.

Naciśnij **OK**, aby potwierdzić godzinę i przejść do minut 00-59.

Naciśnij **OK**, aby potwierdzić minuty i przejść do ustawienia dnia tygodnia 1-7.

Naciśnij **OK**, aby potwierdzić, w przeciwnym razie ustawienia zostaną automatycznie

zapisane i wrócisz do głównego interfejsu po 30 sekundach.

2. Ustawienia trybu programowego

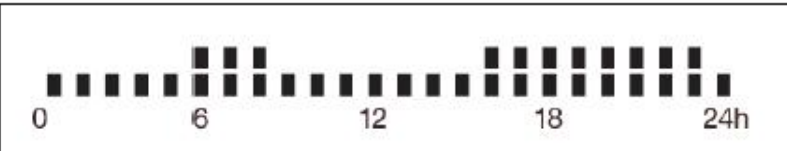
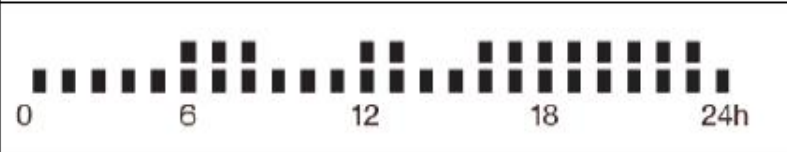
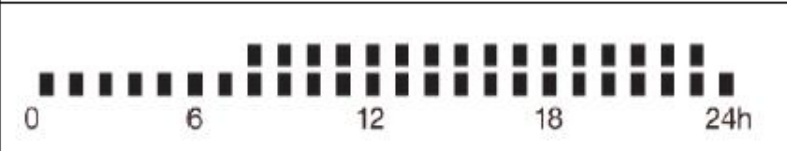
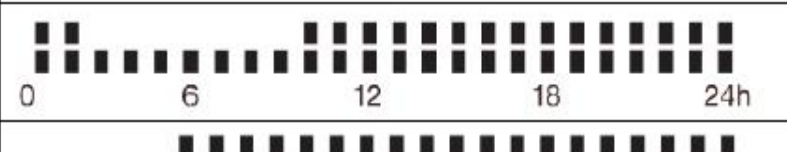
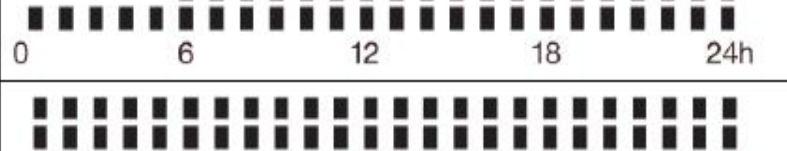
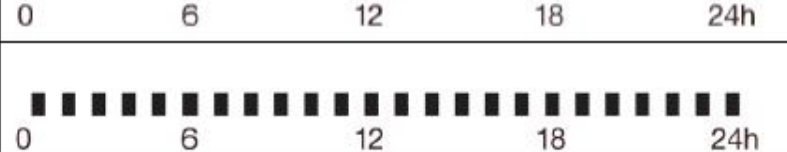

W trybie programowym można wybierać spośród 7 wstępnie ustawionych programów 24-godzinnych (P1-P7) dla każdego dnia tygodnia. Te 7 wstępnie ustawionych programów 24-godzinnych (P1-P7) są programowalne. Na każdą godzinę można wybrać tryb komfortowy lub tryb EKO.

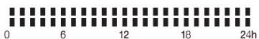
W trybie Program, domyślne ustawienia od dnia 1 do dnia 7 tygodnia są następujące:

Dzień 1 do Dnia 5: działa z P1,

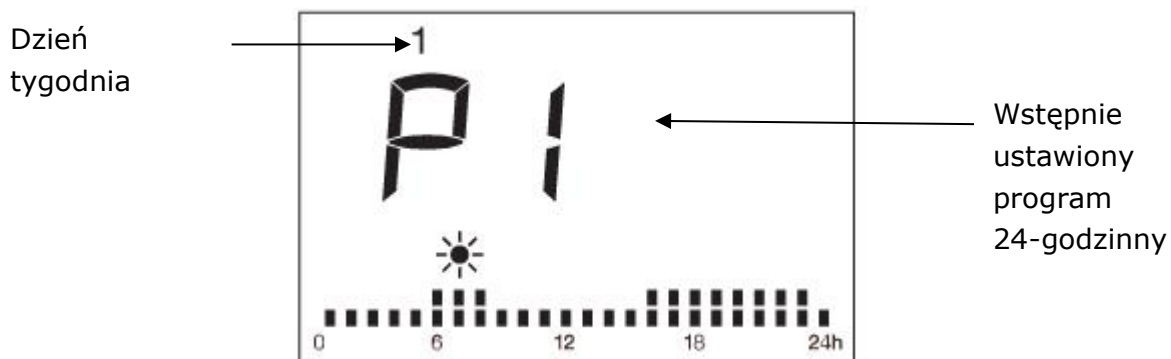
Dzień 6 do Dnia 7: działa z P3.

Domyślne ustawienia P1-P7 są następujące:

P1	
P2	
P3	
P4	
P5	
P6	
P7	

Naciśnij **M**, aby wejść do interfejsu ustawień M i wybrać tryb programowy.  Ustawianie poprzez naciśnięcie + / -. Naciśnij **OK**, aby wejść do interfejsu ustawień trybu programowego.

Naciśnij + / - aby wybrać od P1 do P7 dla dnia 1 (poniedziałek).
Naciśnij **OK**, aby potwierdzić i przejść do następnego dnia. Po zakończeniu ustawień dla dnia 7 (niedziela), naciśnij **OK**, aby potwierdzić; w przeciwnym razie po 30 sekundach urządzenie automatycznie wróci do interfejsu pracy.



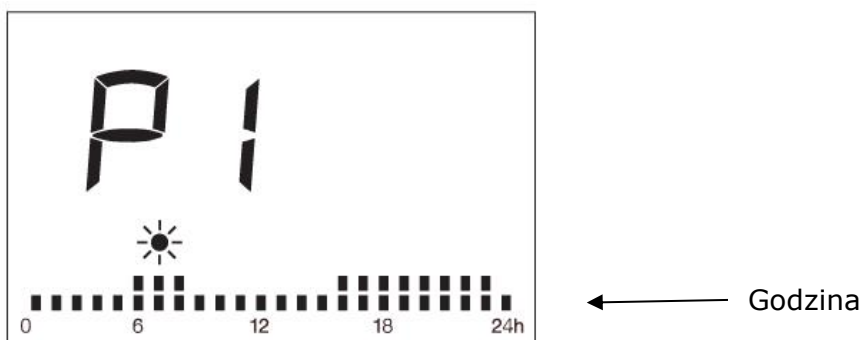
Jak ustawić 7 wstępnie ustawionych programów 24-godzinnych

Na interfejsie ustawień trybu programowego, niezależnie od dnia, gdy wybierzesz program od P1 do P7, naciśnij i przytrzymaj **OK** przez 3 sekundy, aby wejść do interfejsu ustawień trybu.

Ustawienia zostaną zapamiętane (w przypadku awarii zasilania również zostaną zapamiętane).

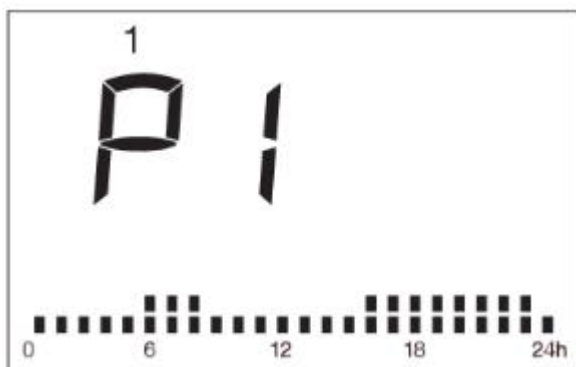
1. Wybierz tryb dla każdej godziny: naciśnij +, aby wybrać tryb komfortowy. ■, - aby wybrać tryb EKO ■, lub **OK**, aby zachować

poprzednie ustawienie. Po jego włączeniu automatycznie przejdzie do następnej godziny.



2. W ostatniej godzinie naciśnij + / -, lub **OK**, aby potwierdzić ustawienia i wrócić do poprzedniego interfejsu ustawień.

Na przykład, jeśli wejdiesz do ustawień P1 z interfejsu poniżej (dzień 1, P1), wróci do tego samego interfejsu (dzień 1, P1) po zakończeniu ustawień P1 na 24 godziny.






Uwagi:

1. li baterie się wyczerpią, urządzenie zachowa tylko parametry, temperaturę i tryb pracy w pamięci. Po przywróceniu zasilania konieczne będzie ponowne ustawienie zegara, aby programy działały poprawnie.



2.akończeniu programowania informacje te zostaną zapisane, ale urządzenie nie rozpocznie automatycznie pracy w trybie programowym. Naciśnij OK-boost, aby wybrać tryb programowy.

3. Tryb wykrywania okna

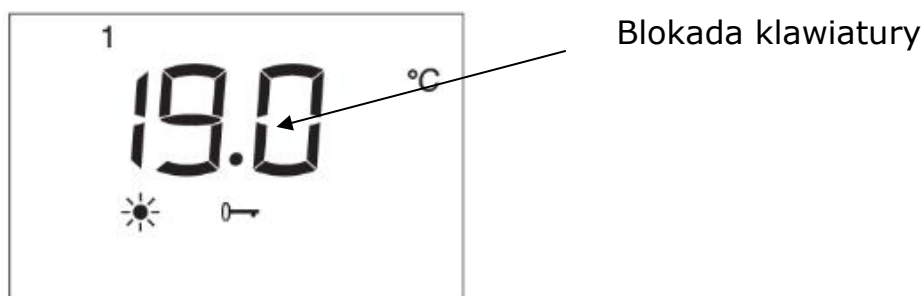
Naciśnij **M**, aby wyświetlić interfejs ustawień M i wybierz funkcję detekcji okna, naciskając + / -. Następnie naciśnij + / -, aby wybrać "ON(WŁ)" lub "OFF(WYŁ)". Wybierając " ON(WŁ)", funkcja detekcji okna zostanie aktywowana, a ikona  pojawi się na ekranie. W przypadku wykrycia nagłego spadku temperatury urządzenie automatycznie przełączy się w tryb Antyzamrażanie, a ikona  będzie migać. Jeśli temperatura wzrośnie, urządzenie wróci do poprzedniego trybu z ikoną . Można wybrać " OFF(WYŁ)", aby dezaktywować funkcję detekcji okna.

Uwaga: funkcja detektora okna nie działa w trybie Antyzamrażanie oraz trybie Wzmocnienie.


4. Ustawienie blokady klawiatury

Naciśnij **M**, aby wejść do interfejsu ustawień M, a następnie użyj + / -, aby wybrać ikonę blokady klawiatury . Naciśnij **OK**, aby aktywować funkcję blokady klawiatury  i wróć do interfejsu operacyjnego.

Aby odblokować, naciśnij **M** i przytrzymaj przez trzy sekundy.



Uwagi:

1. Funkcja blokady klawiatury nie blokuje przycisku czuwania .
2. Funkcja blokady klawiatury zostanie automatycznie dezaktywowana w następujących przypadkach.
 - 1) urządzenie zostanie odłączone od zasilania.

V. jeśli bateria w pilocie nie będzie miała ładunku elektrycznego.

Wszystkie powyższe ustawienia dotyczące temperatury, czasu, dnia tygodnia oraz programów pozostają ważne, dopóki zasilanie nie zostanie przerwane.


Po zainstalowaniu baterii, po przywróceniu zasilania, urządzenie powróci do trybu i temperatury wybranych przed awarią zasilania.



Urządzenie przechowuje w pamięci jedynie parametry, temperaturę i tryb pracy. Po ponownym włączeniu należy ustawić datę i godzinę, aby programy działały prawidłowo.

Proszę sprawdzić nasze wideo na YouTube dotyczące procesu instalacji i obsługi.



W RAZIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie nagrzewa się	Upewnij się, że wyłączniki są włączone w instalacji, lub odwadniacz nie odciął zasilania (jeśli instalacja takowe posiada).
	Wybierz tryb COMFORT.
	Zwiększ ustawienie temperatury.
	Ponowne dopasowanie pilota do urządzenia: 1. Odłącz urządzenie od zasilania i ponownie podłącz je do prądu. 2. Naciśnij  , włącz pilota w tryb czuwania lub inny tryb pracy.

	<p>3. Naciśnij jednocześnie "+" i "OK" przez 2 sekundy, aby sparować urządzenie w ciągu 60 sekund.</p> <p>4. Gdy usłyszysz sygnał dźwiękowy, naciśnij przycisk , wyłącz w trybie czuwania. Teraz parowanie jest zakończone.</p> <p>5. Naciśnij , aby włączyć pilota i rozpocząć operację.</p>
Urządzenie nagrzewa się w sposób ciągły	Upewnij się, że urządzenie nie znajduje się w strumieniu powietrza.
	Zmniejsz ustawienie temperatury.

INFORMACJE TECHNICZNE

Model	HJ05-24BE	HJ08-24BE
Napięcie	230 V ~	230 V ~
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz
Moc	500 W	750 W

znamionowa		
Klasa ochrony	II	II
Stopień ochrony IP	IP24	IP24
Fil pilote	6 zamówień	6 zamówień

Częstotliwość robocza: Wireless 2.4GHz (2450MHz)
Max. przesyłana moc częstotliwości radiowej: -11.15 dBm

Wymagania informacyjne wynikające z rozporządzenia (UE) 2015/1188, zmienionego przez rozporządzenie (UE) 2016/2282

Identyfikator(e) modelu (modelu lub modeli): HJ05-24BE					
Przedmiot	Symbo	Wartoś	Jedn	Przedmiot	Jednos
	I	ć	ostka		tka
Wyjście ciepła			Rodzaj źródła ciepła, tylko dla elektrycznych przestrzennych grzejników magazynowych (wybierz jedno)		
Nominalne wyjście cieplne	P_{nom}	0,300	kW	Sterowanie ręczne ładowaniem ciepła z wbudowanym termostatem	Nie
Minimalne wyjście cieplne (orientacyjne)	P_{min}	N/D	kW	Sterowanie ręcznym ładowaniem ciepła z informacją zwrotną z temperatury pomieszczenia i/lub zewnętrznej	Nie
Maksymalne ciągłe wyjście cieplne	$P_{max,c}$	0,300	kW	Elektroniczne sterowanie ładowaniem ciepła z informacją zwrotną z temperatury pomieszczenia i/lub zewnętrznej	Nie
Pobór energii pomocniczej			Wyjście ciepła wspomagane wentylatorem		Nie
Przy nominalnym wyjściu cieplnym	e_{lmax}	0,000	kW	Rodzaj wyjścia ciepła/sterowanie temperaturą pomieszczenia (wybierz jedno)	
Przy minimalnym	e_{lmin}	0,000	kW	Wyjście ciepła jednostopniowe bez	Nie

wyjściu cieplnym				kontroli temperatury pomieszczenia		
W trybie czuwania	e_{SB}	0,00035	kW	Dwa lub więcej ręcznych stopni, bez kontroli temperatury pomieszczenia	Nie	
				Z mechaniczną regulacją temperatury pomieszczenia za pomocą termostatu	Nie	
				Z elektroniczną kontrolą temperatury pomieszczenia	Nie	
				Elektroniczna kontrola temperatury pomieszczenia plus programator czasowy	Nie	
				Elektroniczna kontrola temperatury pomieszczenia plus programator tygodniowy	Tak	
				Inne opcje sterowania (możliwe wybory wielokrotne)		
				Sterowanie temperaturą pomieszczenia z detekcją obecności	Nie	
				Sterowanie temperaturą pomieszczenia z detekcją otwartego okna	Tak	
				Z opcją sterowania odległością	Nie	
				Z adaptacyjną kontrolą startu	Nie	
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie	
Z czujnikiem czarnej kuli	Nie					
Dane kontaktowe	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE					

Identyfikator(y) modelu: HJ08-24BE					
Przedmiot	Symbol	Wartość	Jednostka	Przedmiot	Jednostka
Wyjście ciepła				Rodzaj źródła ciepła, tylko dla elektrycznych przestrzennych grzejników magazynowych (wybierz jedno)	
Nominalne	P_{nom}	0,500	kW	Sterowanie ręczne ładowaniem ciepła z	Nie

wyjście ciepłe				wbudowanym termostatem	
Minimalne wyjście ciepłe (orientacyjne)	P_{min}	N/D	kW	Sterowanie ręcznym ładowaniem ciepła z informacją zwrotną z temperatury pomieszczenia i/lub zewnętrznej	Nie
Maksymalne ciągłe wyjście ciepłe	$P_{max,c}$	0,500	kW	Elektroniczne sterowanie ładowaniem ciepła z informacją zwrotną z temperatury pomieszczenia i/lub zewnętrznej	Nie
Pobór energii pomocniczej				Wyjście ciepła wspomagane wentylatorem	Nie
Przy nominalnym wyjściu cieplnym	eI_{max}	0,000	kW	Rodzaj wyjścia ciepła/sterowanie temperaturą pomieszczenia (wybierz jedno)	
Przy minimalnym wyjściu cieplnym	eI_{min}	0,000	kW	Wyjście ciepła jednostopniowe bez kontroli temperatury pomieszczenia	Nie
W trybie czuwania	eI_{SB}	0,00035	kW	Dwa lub więcej ręcznych stopni, bez kontroli temperatury pomieszczenia	Nie
				Z mechaniczną regulacją temperatury pomieszczenia za pomocą termostatu	Nie
				Z elektroniczną kontrolą temperatury pomieszczenia	Nie
				Elektroniczna kontrola temperatury pomieszczenia plus programator czasowy	Nie
				Elektroniczna kontrola temperatury pomieszczenia plus programator tygodniowy	Tak
				Inne opcje sterowania (możliwe wybory wielokrotne)	
				Sterowanie temperaturą pomieszczenia z detekcją obecności	Nie
				Sterowanie temperaturą pomieszczenia z detekcją otwartego okna	Tak
				Z opcją sterowania odległością	Nie
				Z adaptacyjną kontrolą startu	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Z czujnikiem czarnej kuli	Nie
Dane kontaktowe	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

Wymogi informacyjne określone w dyrektywie (UE) 2024/1103

Znak(i) modelu: HJ05-24BE					
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka	Pozycja	Jednostka
Wydajność cieplna				Typ sterowania wydajnością cieplną/temperaturą w pomieszczeniu (wybierz jeden)	
Nominalna wydajność cieplna	P_{nom}	0,30	kW	Jednoetapowa wydajność cieplna i brak regulacji temperatury pomieszczenia	Nie
Minimalna wydajność cieplna (orientacyjnie)	P_{min}	N/D	kW	Dwa lub więcej etapów ręcznych, brak regulacji temperatury pomieszczenia	Nie
Maksymalna wydajność cieplna w pracy ciągłej	$P_{max,c}$	0,30	kW	Regulacja temperatury pomieszczenia przy pomocy mechanicznego termostatu	Nie
Pobór				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie wyłączonym	P_o	0,00	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus timer dzienny	Nie
W trybie czuwania	P_{sm}	0,35	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus timer tygodniowy	Tak
W trybie bezczynności	P_{idle}	0,36	W	Inne opcje regulacji (możliwy wybór wielokrotny)	
W trybie czuwania sieciowego	P_{nsm}	0,00	W	Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z detekcją obecności	Nie
Tryb czuwania z	Nie			Regulacja temperatury w	Tak

wyświetlaczem				pomieszczeniu, z detekcją otwartego okna	
Informacje lub status					
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opcją kontroli dystansu	Nie
				Opcją kontroli adaptacji startu	Nie
				Ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Czujnikiem cieczowym czarnym	Nie
				Funkcją samouczenia się	Nie
				Dokładność sterowania	Nie
Informacje kontaktowe	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

Znak(i) modelu: HJ08-24BE					
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka	Pozycja	Jednostka
Wydajność cieplna				Typ sterowania wydajnością cieplną/temperaturą w pomieszczeniu (wybierz jeden)	
Nominalna wydajność cieplna	P_{nom}	0,50	kW	Jednoetapowa wydajność cieplna i brak regulacji temperatury pomieszczenia	Nie
Minimalna wydajność cieplna (orientacyjnie)	P_{min}	N/D	kW	Dwa lub więcej etapów ręcznych, brak regulacji temperatury pomieszczenia	Nie
Maksymalna wydajność	$P_{max,c}$	0,50	kW	Regulacja temperatury pomieszczenia przy	Nie

cieplna w pracy ciągłej				pomocy mechanicznego termostatu	
Pobór				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie wyłączonym	P_o	0,00	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus timer dzienny	Nie
W trybie czuwania	P_{sm}	0,35	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus timer tygodniowy	Tak
W trybie bezczynności	P_{idle}	0,36	W	Inne opcje regulacji (możliwy wybór wielokrotny)	
W trybie czuwania sieciowego	P_{nsm}	0,00	W	Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z detekcją obecności	Nie
Tryb czuwania z wyświetlaczem		Nie		Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z detekcją otwartego okna	Tak
Informacje lub status					
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opcją kontroli dystansu	Nie
				Opcją kontroli adaptacji startu	Nie
				Ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Czujnikiem cieczowym czarnym	Nie
				Funkcją samouczenia się	Nie
				Dokładność sterowania	Nie
Informacje	HOM'Y SAS				

PIEŁĘGNACJA I CZYSZCZENIE


Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyłącz zasilanie i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.

Użyj wilgotnej szmatki do czyszczenia obudowy urządzenia.

Regularnie czyść kratki i wylot powietrza. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie pozwalaj, aby woda dostała się do urządzenia.

RECYKLING (ODZYSK PRODUKTU NA KONIEC JEGO ŻYCIA)



Symbol przekreślonego kosza na kołach wskazuje, że  przedmiot powinien być usuwany osobno od odpadów domowych. Przedmiot powinien być oddany do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Oddzielając oznaczony przedmiot od odpadów domowych, pomagasz zmniejszyć ilość odpadów wysyłanych do spalarni lub składowisk oraz minimalizujesz potencjalny negatywny wpływ na zdrowie ludzi i środowisko.



Importowane przez: HOM'Y SAS

GREEN PARK - Budynek A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq,
FRANCJA

Wyprodukowane w Chinach

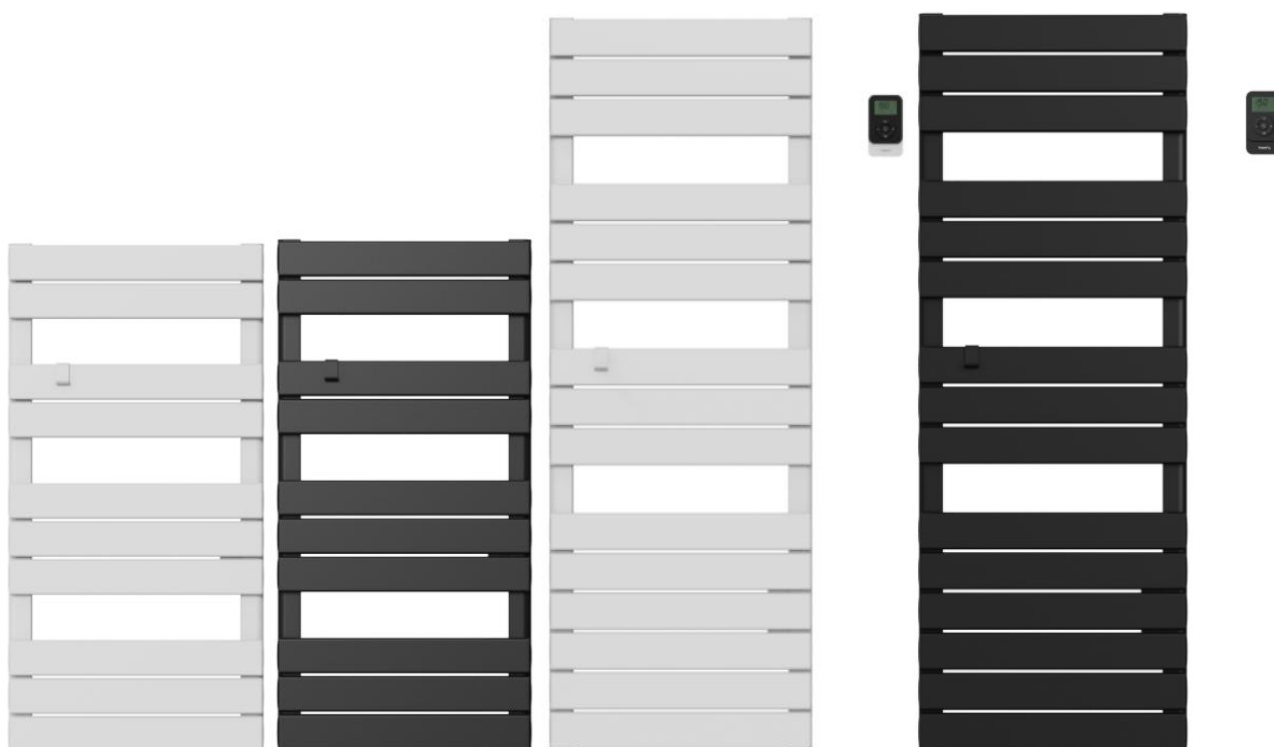
www.bestherm.eu

Bestherm®

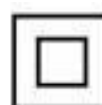
Manual de instruções

ANIS

Nº de modelo: HJ05-24BE, HJ08-24BE



Tradução da versão original do manual



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE USAR A UNIDADE.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas quanto ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que estejam continuamente supervisionadas.
- Crianças de 3 a 8 anos de idade só devem ligar/desligar o aparelho desde que ele tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e que elas sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Crianças de 3 a 8 anos de idade não devem conectar, regular e limpar o aparelho ou realizar a manutenção do usuário.

- CUIDADO — Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Deve-se ter uma atenção especial quando houver crianças e pessoas vulneráveis presentes.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, por seu agente de serviço ou por pessoa igualmente qualificada para evitar um perigo.
- O aparelho não deve ser colocado imediatamente abaixo de uma tomada.



- **ADVERTÊNCIAS:** Para evitar o superaquecimento, não cubra o aquecedor.
- **AVISO:** Este aparelho destina-se apenas à secagem de roupa lavada em água.
- **AVISO:** Para evitar perigos para crianças muito pequenas, este aparelho deve ser instalado de modo que o trilho aquecido mais baixo esteja pelo menos a 600 mm do chão.
- Não utilize este aquecedor com um programador, temporizador, sistema de controle remoto separado ou qualquer outro dispositivo que ligue o aquecedor automaticamente, pois há risco de incêndio se o dispositivo

estiver coberto ou posicionado incorretamente. Use apenas um dispositivo de controle remoto conectado pelo cabo piloto.

- O dispositivo deve ser alimentado por um Dispositivo de Corrente Residual (RCD) com uma corrente diferencial residual nominal de não mais que 30 mA.
- O dispositivo deve ser conectado a um circuito elétrico independente protegido por um disjuntor bipolar conforme a instalação elétrica padrão NF C 15-100.
- CUIDADO: Para evitar perigos devido ao reset inadvertido do dispositivo de corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um interruptor externo, como um temporizador, ou ser conectado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de eletricidade.
- O aquecedor deve ser instalado de modo que interruptores e outros dispositivos de controle não possam ser tocados por uma pessoa no banho ou no chuveiro.
- Deve ser incluído no cabeamento fixo um meio de desconexão da alimentação com uma distância de abertura dos contatos de todos os polos, de acordo com os requisitos de instalação.

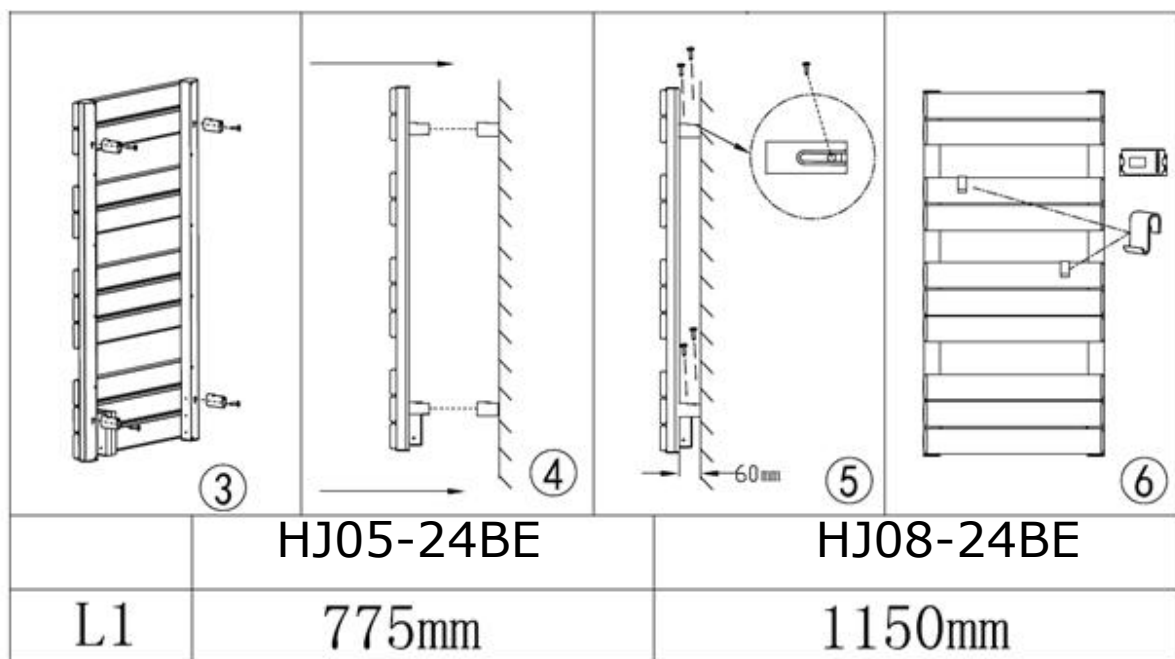
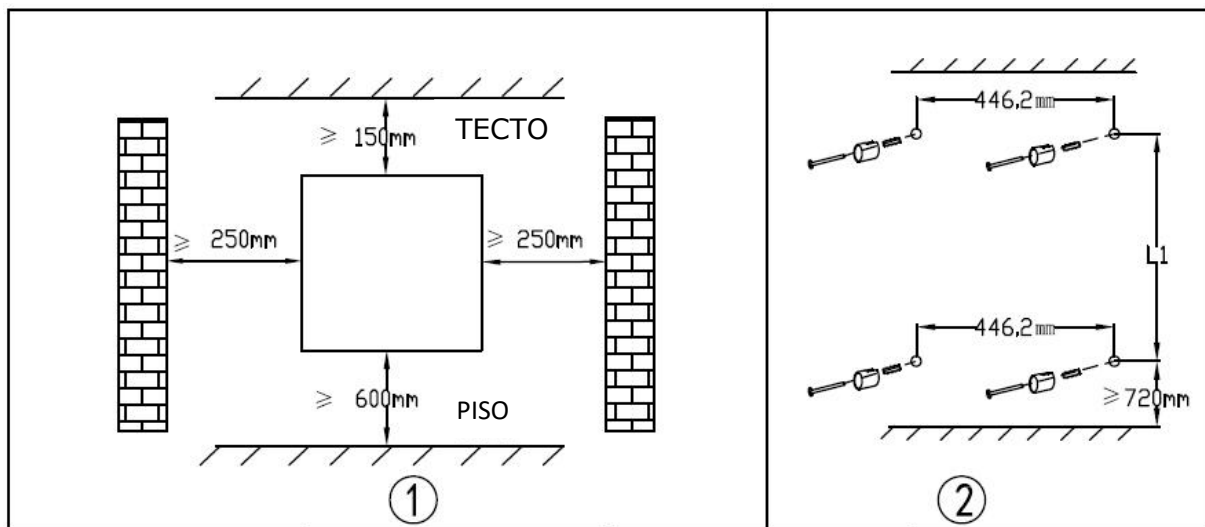
- Para sua segurança, o dispositivo está equipado com um disjuntor térmico. Em caso de superaquecimento, o fornecimento de energia será cortado.
- Com relação aos detalhes de como instalar o aparelho na parede, consulte a seção "INSTALAÇÃO".
- Para informações detalhadas sobre a conexão do cabo elétrico, consulte a seção "CONEXÃO ELÉTRICA".

INSTALAÇÃO

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES PARA LER ANTES DA INSTALAÇÃO

- Não instale a unidade diretamente abaixo de uma tomada.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Não instale a unidade numa corrente de ar que possa perturbar a sua regulação.
- Não coloque a unidade perto de uma barreira que limite o fluxo de ar à sua volta.
- Fixe o aquecedor verticalmente à parede como descrito abaixo.
- Escolha os parafusos e fichas adequados para o material da parede e peso da unidade.

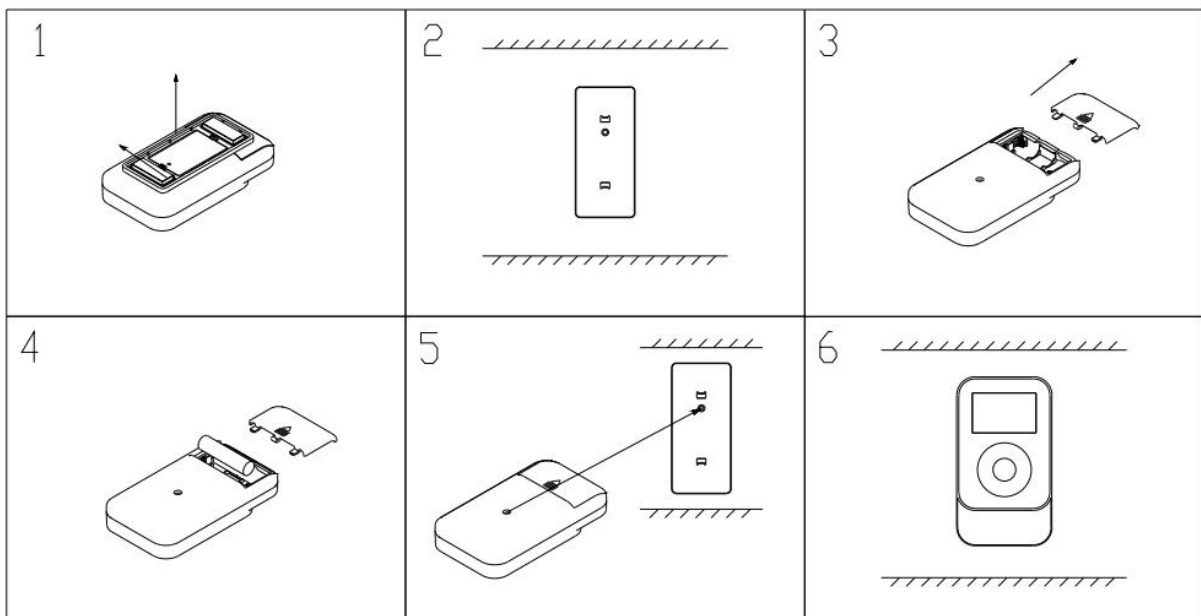
Como instalar o aquecedor na parede



1. Escolha um local adequado para instalar o aquecedor.
 Considere a distância mínima de segurança. (Figura 1)
2. Fixe os 4 tubos de parede (menores) em uma parede forte e plana usando os parafusos apropriados e buchas conforme as dimensões mostradas no diagrama de instalação. (Figura 2)

3. Fixe os 4 pilares maiores no aparelho. (Figura 3)
4. Coloque o aparelho na frente da parede e insira os pilares do corpo nos tubos de parede. (Figura 4)
5. Em seguida, use os parafusos fornecidos para esse fim para fixar o aparelho nos tubos de parede presos à parede. (Figura 5)
6. Pendure os 2 suportes na barra plana, se necessário. (Figura 6)

Como pendurar o controle remoto na parede



1. Retire o kit de montagem de parede do controle remoto e remova a película da almofada de espuma na parte de trás do kit de montagem de parede.

2. Pressione o kit de montagem de parede na parede.
3. Retire a tampa do controle remoto.
4. Coloque duas pilhas 1,5V AAA (LR03) no controle remoto e feche a tampa.
5. Alinhe o local côncavo na tampa traseira do controle remoto no encaixe do kit de montagem de parede.
6. controle remoto está fixado no kit de montagem de parede.

Como substituir a bateria do controle remoto

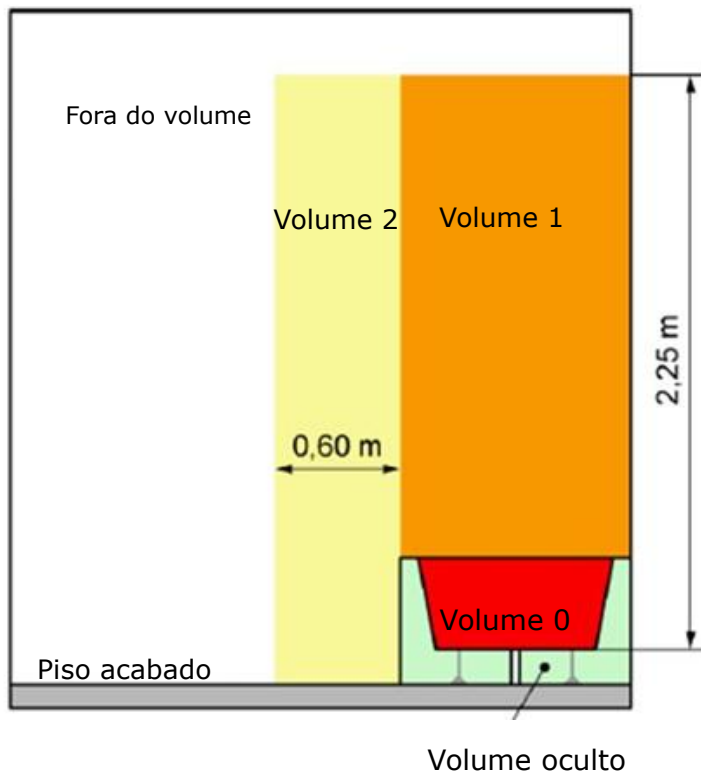
O controle remoto funciona com duas pilhas AAA de 1,5V (LR03) (não fornecidas). Se o controle remoto não funcionar conforme esperado, substitua as pilhas.

INSTALAÇÃO NO BANHEIRO

Aviso: Este aparelho deve ser instalado apenas nas zonas de volume 2 e fora das zonas de volume do banheiro, conforme estipulado pela norma francesa NF C 15-100 para instalações elétricas dentro de residências.

Nota: O desenho é apenas para referência.

Sugerimos que você entre em contato com um eletricista profissional para assistência.



CONEXÃO ELÉTRICA

CUIDADO: Antes de qualquer intervenção, desligue a eletricidade no disjuntor principal.

- A instalação deve ser realizada de acordo com as normas vigentes no país (NFC15-100 na França).
- A unidade deve ser conectada a uma caixa de parede padrão posicionada a pelo menos 60 cm do chão.
- aparelho não deve ser conectado a uma tomada com plugue de alimentação.
- aparelho deve ser alimentado por um Dispositivo de Corrente Residual (RCD) com uma corrente residual nominal de

operação não superior a 30 mA.

- aparelho não deve ser conectado ao fio terra (fio amarelo e verde).

CONEXÃO ELÉTRICA

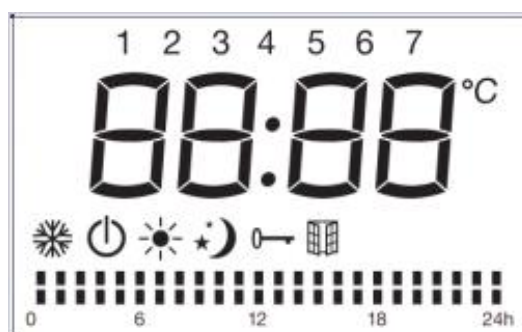
Fio azul ou cinza claro conecta-se ao Neutro (230V).



Fio marrom ou vermelho conecta-se à Fase (230V).









Fio preto conecta-se ao fio piloto. Função opcional para uso em caso de controle por caixa de fio piloto **(não conectar ao terra)**.

Na ausência de um fio-piloto, isole a extremidade nua do fio preto para evitar o contacto elétrico com os outros fios ou com a terra.

Ecrã LCD



Símbolo	Função
	Modo de suspensão (o aparelho está ligado, mas não está funcionando)
	Modo anti-congelamento (o aparelho mantém a

	temperatura em torno de 7°C)
	Modo Conforto (ajuste a temperatura desejada)
	Modo ECO (reduz a temperatura de conforto em 3,5 °C sem alterar a temperatura de conforto ajustada)
	Modo piloto (permite configurar os programas via programador de fio piloto)
	Bloqueio de crianças
	Função do detetor de janela
	Temperatura (centígrados)
Modos personalizados semanais	
	Modo Conforto ativado
	Modo ECO ativado

PAINEL DE CONTROLE

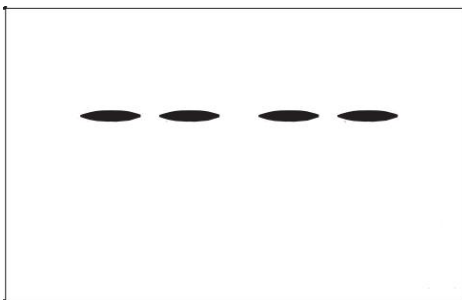


Símbolo	Função
⏻	Suspensão
OK	<p>Botão Confirmar</p> <p>ou</p> <p>Manter pressionado por 3 segundos para seleccionar o modo bSt1/bSt2 ou pressionar rapidamente para seleccionar entre os modos abaixo:</p> <p>Modo de conforto</p> <p>Modo ECO</p> <p>Modo PRG/ modo piloto</p> <p>Modo anti-congelamento</p>
M	Pressione M para entrar nas configurações M: ajuste de hora / ajuste de programa / função de detecção de janelas / bloqueio do teclado
+ / -	Defina a hora, o dia da semana, o modo de temperatura

OPERAÇÃO

Após 30 segundos de inatividade, para economizar baterias, o controle remoto entrará no modo de suspensão " ---- " sem afetar a operação normal do aparelho.

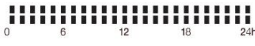
Pressione qualquer tecla para exibir o modo de operação atual.

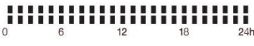


I. Seleção de modo (botão OK)

1) Após conectar o aparelho à fonte de alimentação pela primeira vez e colocar as pilhas (duas pilhas AAA (LR03) de 1,5 V (não fornecidas)) no controle remoto, ajuste a hora, caso contrário, o aquecedor entrará automaticamente no modo de espera após 10 segundos de inatividade. Você pode pressionar o botão de espera para entrar no modo de conforto.

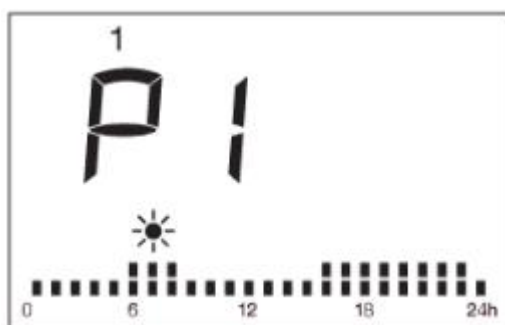
Se as pilhas se esgotarem, o aquecedor manterá apenas os parâmetros, a temperatura e o modo de operação na sua memória. Quando as pilhas forem reinstaladas, a hora deve ser ajustada novamente para que o programa funcione corretamente.

Pressione **OK** para alternar entre os modos: Conforto ☀ / Eco 🌙
/ Modo Program  ou modo piloto **P** /
Anti-congelamento ❄.

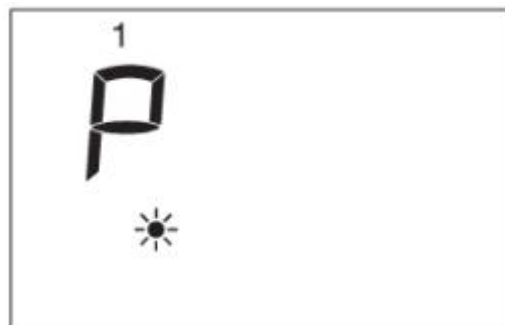
2) Os modos de programa  e modo piloto **P** são mutuamente exclusivos. Quando o aparelho está funcionando no modo Programa, pressione e segure o botão **M** por 3 segundos para mudar do modo Programa para o modo Piloto.

Quando o aparelho está funcionando no modo Piloto, pressione e segure o botão **M** por 3 segundos para mudar do modo Piloto para o modo Programa.

A interface do modo Programa e do modo Piloto é como mostrado abaixo:



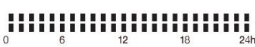
Mdo de programa



Mdo de piloto












Nota: O modo de programa é programável e personalizável, por favor consulte a parte 2 "Configuração do modo de programa" na seção IV "Configuração M".

Modo de piloto

Pressione o botão OK para escolher o modo de operação: Modo de Programa  ou Modo Piloto **P**. Quando estiver no Modo Piloto, escolha o modo através do controle externo (apenas para a França). Para outros países, exceto a França, se escolher o Modo Piloto P, o aparelho funcionará no modo de conforto por padrão.

Quando estiver no Modo de Programa, pressione e segure o botão M por 3 segundos para mudar do modo de Programa para o Modo Piloto.

Quando o controlador externo está programado, o visor mostra:

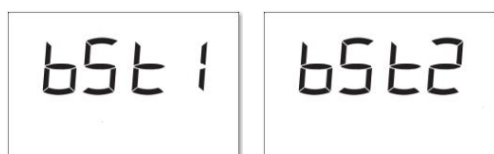
Configuração do Modo Externo	Ícone Exibido
Modo de Conforto 	P 
Modo de Conforto  -1	P-1 
Modo de Conforto  -2	P-2 
Modo ECO 	P 
Anti-congelamento 	P 
Modo de espera	P 

II. Modo Boost

Em todos os modos de operação, exceto no modo Piloto, pressione e segure o botão OK por 3 segundos para ativar ou desativar o modo boost. No modo boost, a temperatura é automaticamente ajustada para 29°C e não pode ser alterada. Pressione +/- para escolher entre bSt1 / bSt2. Pressione OK brevemente para confirmar e ativar o modo boost, ou pressione M brevemente para sair; caso contrário, após 30 segundos, ele sairá automaticamente e voltará para a interface de operação anterior.

bSt1: O toalheiro opera no modo boost por uma hora e depois retorna ao modo anterior.

bSt2: O toalheiro funciona no modo boost por duas horas e depois retorna ao modo anterior.



Para sair do modo boost, pressione o botão M ou segure o botão OK por 3 segundos.

III. Configuração de temperature

1. No Modo Conforto ou Modo ECO (excluindo o Modo Anti-congelamento), a temperatura é ajustável. Pressione + ou -

para escolher a temperatura desejada para o modo conforto entre 5°C e 29°C. A diferença de temperatura entre o Modo ECO e o Modo Conforto é de 3,5°C, então o intervalo de temperatura do Modo ECO é entre 1,5°C e 25,5°C.

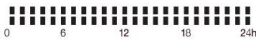


2. Pressione outros botões além de +/- para confirmar a configuração; caso contrário, após 5 segundos ela será salva automaticamente.

3. Quando a temperatura ambiente estiver mais alta do que a temperatura selecionada, o aquecedor irá parar de aquecer.



IV. Configuração M (M)

Pressione M para acessar a tela de configuração M.

Pressione + / - para escolher o ajuste do tempo **12:00** ,
Configuração do modo de programa  , Modo de detecção de janela  , Configuração de bloqueio de teclado  .
O ícone selecionado irá piscar, enquanto os outros ícones permanecerão fixos.

Pressione M para sair da configuração M; caso contrário, após 30 segundos, ela sairá automaticamente e voltará para a interface principal.

1. Configuração de tempo 12:00

Pressione M para entrar na configuração M e use os botões + / - para escolher a configuração de tempo. 12:00. Quando 12:00 estiver piscando, pressione OK para entrar na configuração de tempo.

Pressione + / - para ajustar a hora de 00 a 23.

Pressione OK para confirmar as horas e alternar para os minutos de 00 a 59.

Pressione OK para confirmar os minutos e alternar para a configuração do dia da semana de 1 a 7.

Pressione OK para confirmar; caso contrário, a configuração será salva automaticamente e voltará para a interface principal após 30 segundos.

2. Configuração do modo de programa

No modo de programa, você pode escolher entre 7 programas predefinidos de 24 horas (P1 a P7) para cada dia da semana. Os 7 programas predefinidos de 24 horas (P1 a P7) são

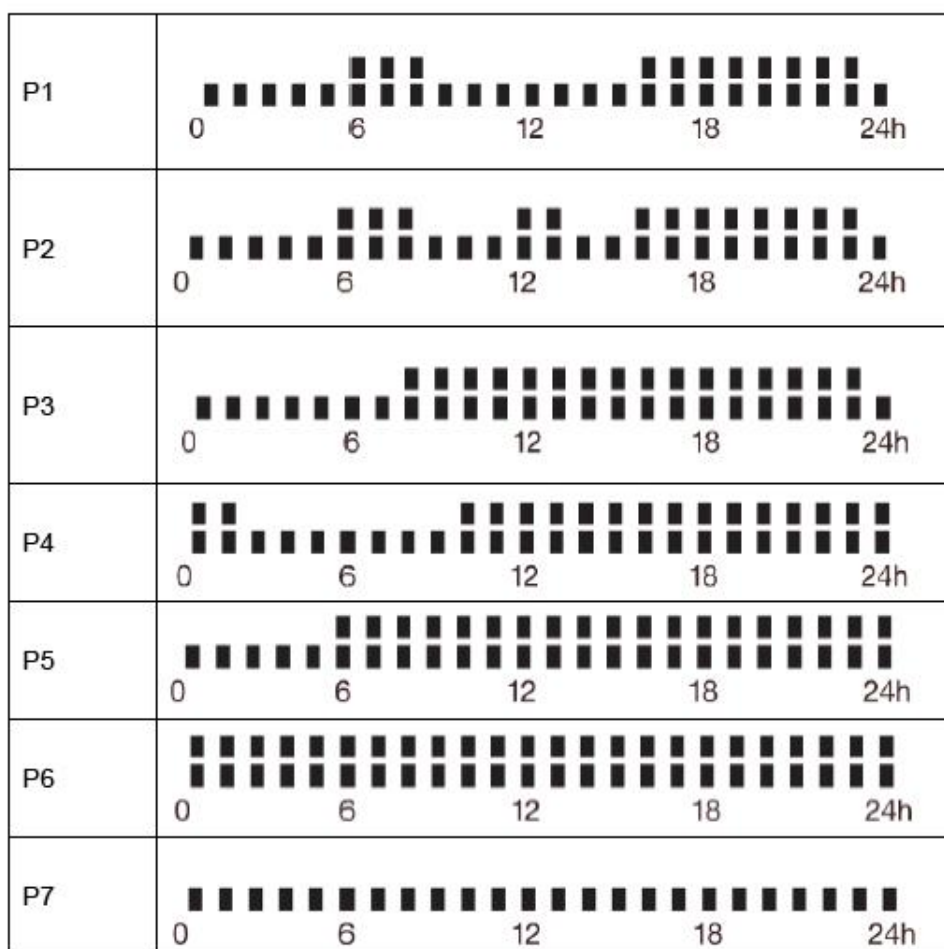
programáveis. Para cada hora, você pode escolher entre o modo conforto e o modo ECO.

No Modo de Programa, as configurações padrão de 1º dia a 7º dia da semana são as seguintes:

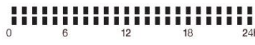
Dia 1 a dia 5: funciona com P1,

Dia 6 e dia 7: funciona com P3.

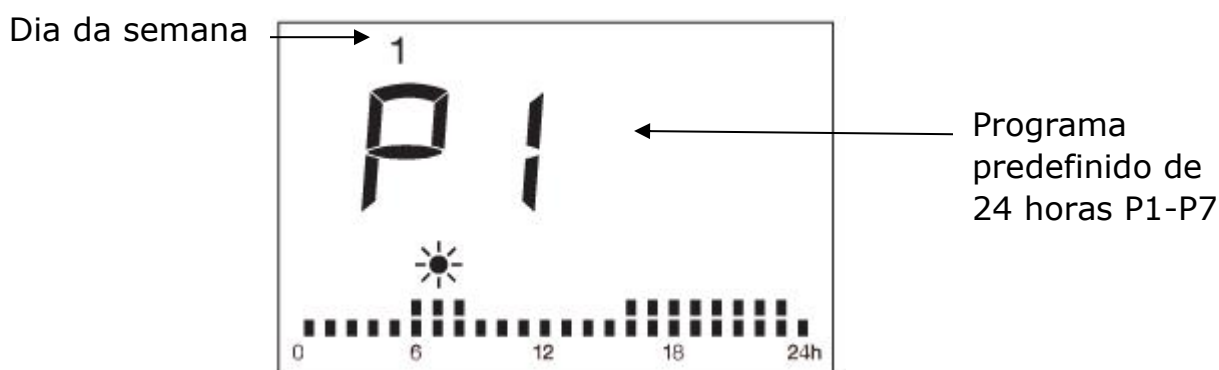
As configurações padrão de P1 a P7 são as seguintes:



Pressione **M** para acessar a interface de configuração **M** e escolha



o modo de programa.  Ajuste pressionando + / -. Pressione OK para entrar na interface de configuração do modo de programa.

Pressione + / - para escolher de P1 a P7 para o dia 1 (segunda-feira). Pressione **OK** para confirmar e configurar o próximo dia. Após terminar a configuração do dia 7 (domingo), pressione OK para confirmar; caso contrário, após 30 segundos, ele retornará automaticamente para a interface de operação.

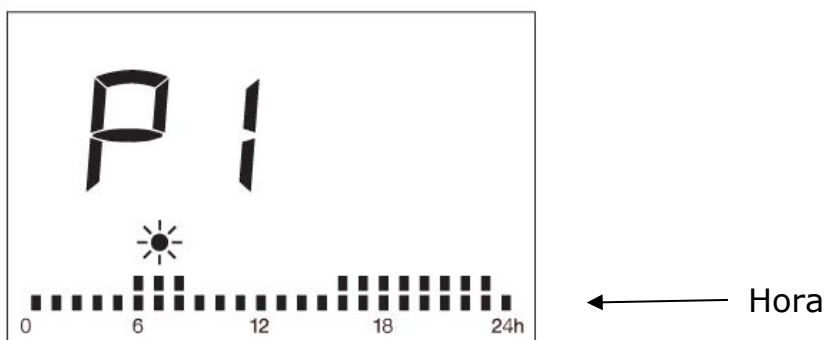


Como configurar os 7 programas predefinidos de 24 horas

Na interface de configuração do modo de programa, independentemente do dia, ao escolher o programa de P1 a P7, pressione e segure OK por 3 segundos para entrar na interface de configuração do modo. A configuração será memorizada (em caso de falta de energia, também será memorizada).

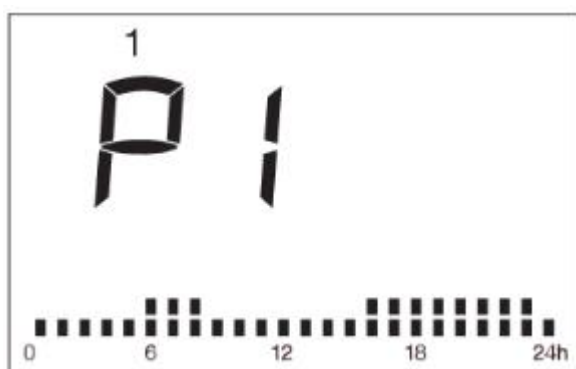
1. Selecione o modo para cada hora: pressione + para escolher o modo conforto , - para escolher o modo ECO , ou OK para

manter a configuração anterior. Após selecionar, ele passará automaticamente para a próxima hora.



2. Na última hora, pressione + / - ou OK para confirmar a configuração e voltar para a interface de configuração anterior.

Por exemplo, se você entrar na configuração de P1 a partir da interface abaixo (dia 1, P1), ela retornará à interface abaixo (dia 1, P1) após você concluir a configuração de 24 horas de P1.







Notas:

1. Se as pilhas acabarem, a unidade manterá apenas os parâmetros, temperatura e modo de operação na memória. Quando a energia for restaurada, o relógio deve ser configurado novamente para que os programas funcionem corretamente.



2. Após concluir a programação, as informações serão salvas, mas não iniciarão automaticamente no Modo de Programa. Pressione OK-boost para escolher o Modo de Programa.

2. Modo de detecção de janelas

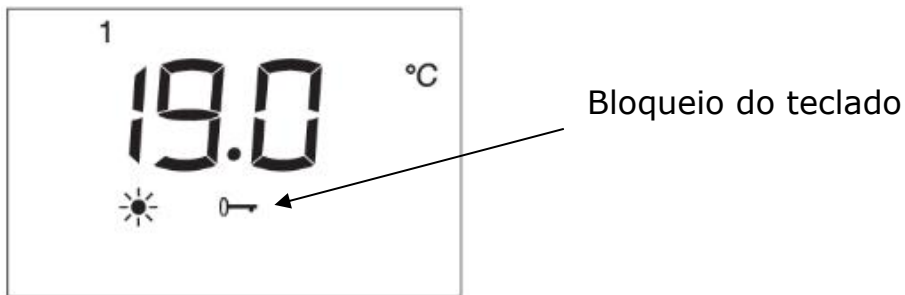
Pressione **M** para exibir a interface de configuração **M** e escolha a função de detecção de janelas.  ao pressionar + / -, em seguida, pressione + / - para escolher "ON" ou "OFF". Se "ON" for selecionado, a função de detecção de janela é ativada e o ícone  será exibido na tela. Quando é detectada uma queda súbita na temperatura, o eletrodoméstico mudará automaticamente para o modo Anti-congelamento com o ícone piscando . Se a temperatura aumentar, o eletrodoméstico voltará ao modo anterior com o ícone . Você pode escolher "OFF" para desativar a função de detecção de janela.

Observação: a função de detecção de janela não funciona nos modos Anti-congelamento e Boost.

3. Configuração de bloqueio do teclado

Pressione **M** para entrar na interface de configuração **M** e use + / - para escolher o ícone de bloqueio do teclado. , Pressione **OK** para ativar a função de bloqueio do teclado  e volte para a interface de operação.

Para desbloquear, pressione **M** por três segundos.



Observações:

1. A função de bloqueio do teclado não bloqueia o botão de espera ☰.
2. A função de bloqueio do teclado será automaticamente desativada nas seguintes circunstâncias.

1) O eletrodoméstico sofre desconexão de energia.

V. Se não houver carga elétrica na bateria do controle remote

Todos os ajustes de temperatura, tempo, dia da semana e programas permanecem válidos enquanto a energia elétrica não for cortada.

Após instalar as pilhas, quando a energia for restaurada, o dispositivo retornará ao modo e temperatura selecionados antes da interrupção de energia.

O eletrodoméstico mantém apenas os parâmetros, temperatura e modo de operação na memória. Uma vez ligado novamente, a




data e a hora devem ser ajustadas para que os programas funcionem corretamente.

Por favor, confira nosso vídeo no YouTube para ver o processo de instalação e operação.



EM CASO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O aparelho não aquece	Certifique-se de que os disjuntores estejam ligados na instalação ou que o destruidor de carga não cortou a fonte de alimentação (se a instalação tiver uma).
	Selecione o modo COMFORT.
	Aumente a configuração de temperatura.
	Recorrespondência do controle remoto com o dispositivo: 1. Desconecte o dispositivo da fonte de

	<p>alimentação e reconecte-o à eletricidade.</p> <p>2. Pressione , ligue o controle remoto para o modo de espera ou outro modo de trabalho.</p> <p>3. Pressione "+" e "OK" ao mesmo tempo por 2 segundos para emparelhar o dispositivo em 60 segundos.</p> <p>4. Quando você ouvir um bipe, pressione o botão , desligue para o modo de espera. Agora o emparelhamento está concluído.</p> <p>5. Pressione  para ligar o controle remoto e iniciar a operação.</p>
O dispositivo aquece permanentemente	<p>Certifique-se de que o dispositivo não esteja em uma corrente de ar.</p> <p>Reduza a configuração de temperatura.</p>

INFORMAÇÃO TÉCNICA

Modelo	HJ05-24BE	HJ08-24BE
Tensão	230 V ~	230 V ~

Frequência	50 Hz	50 Hz
Potência nominal	500 W	750 W
Classe de proteção	II	II
Proteção IP	IP24	IP24
Filtro piloto	6 ordens	6 ordens

Frequência de funcionamento: Wireless 2.4GHz (2450MHz)
Potência máxima de radiofrequência transmitida: -11.15 dBm

Requisitos de informação do Regulamento (UE) 2015/1188, alterado pelo Regulamento (UE) 2016/2282

Identificador(es) do modelo: HJ05-24BE					
Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
Saída de calor			Tipo de entrada de calor, apenas para os aquecedores de ambiente locais de acumulação elétrica (selecionar um)		
Saída de calor nominal	P_{nom}	0,300	kW	Controlo manual da carga térmica, com termóstato integrado	Não
Saída de calor mínima (indicativa)	P_{min}	N/D	kW	Controlo manual da carga térmica com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior	Não
Saída de calor máxima contínua	$P_{max,c}$	0,300	kW	Controlo eletrónico da carga térmica com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior	Não
Consumo de eletricidade auxiliar			Saída de calor assistida por ventoinha		Não
Na saída de	eI_{max}	0,000	kW	Tipo de saída de calor/controlo da	

calor nominal				temperatura ambiente (selecionar um)		
Na saída de calor mínima	e_{min}	0,000	kW	Saída de calor de fase única e sem controlo da temperatura ambiente	Não	
Em modo de suspensão	e_{SB}	0,00035	kW	Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não	
				Com termóstato mecânico controlo da temperatura ambiente	Não	
				Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Não	
				Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno	Não	
				Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	Sim	
				Outras opções de controlo (são possíveis várias selecções)		
				Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	Não	
				Controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	Sim	
				Com opção de controlo da distância	Não	
				Com controlo de arranque adaptativo	Não	
				Com limitação do tempo de funcionamento	Não	
Com sensor de lâmpada preta	Não					
Detalhes de contacto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE					

Identificador(es) do modelo: HJ08-24BE

Item	Símbo	Valo	Unida	Item	Unidade
------	-------	------	-------	------	---------

	lo	r	de			
Saída de calor				Tipo de entrada de calor, apenas para os aquecedores de ambiente locais de acumulação elétrica (selecionar um)		
Saída de calor nominal	P_{nom}	0,500	kW	Controlo manual da carga térmica, com termóstato integrado	Não	
Saída de calor mínima (indicativa)	P_{min}	N/D	kW	Controlo manual da carga térmica com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior	Não	
Saída de calor máxima contínua	$P_{max,c}$	0,500	kW	Controlo eletrónico da carga térmica com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior	Não	
Consumo de eletricidade auxiliar				Saída de calor assistida por ventoinha	Não	
Na saída de calor nominal	el_{max}	0,000	kW	Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (selecionar um)		
Na saída de calor mínima	el_{min}	0,000	kW	Saída de calor de fase única e sem controlo da temperatura ambiente	Não	
Em modo de suspensão	el_{SB}	0,0003 5	kW	Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não	
				Com termóstato mecânico controlo da temperatura ambiente	Não	
				Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Não	
				Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno	Não	
				Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	Sim	
				Outras opções de controlo (são possíveis várias seleções)		
				Controlo da temperatura ambiente, com deteção de	Não	

	presença	
	Controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	Sim
	Com opção de controlo da distância	Não
	Com controlo de arranque adaptativo	Não
	Com limitação do tempo de funcionamento	Não
	Com sensor de lâmpada preta	Não
Detalhes de contacto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE	

Requisitos de informação da (UE) 2024/1103

Identificador(es) do modelo: HJ05-24BE					
Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
Saída de calor				Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (seleccionar um)	
Saída de calor nominal	P_{nom}	0,300	kW	Saída de calor de fase única e sem controlo da temperatura ambiente	Não
Saída de calor mínima (indicativa)	P_{min}	N/D	kW	Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Saída de calor máxima contínua	$P_{max,c}$	0,300	kW	Com termóstato mecânico controlo da temperatura ambiente	Não
Consumo de energia				Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	
No modo desligado	P_o	0,00	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente e	Não

				temporizador diurno	
Em modo de suspensão	P_{sm}	0,35	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	Sim
Em modo inativo	P_{idle}	0,36	W	Outras opções de controlo (são possíveis várias seleções)	
Em modo de espera de rede	P_{nsm}	0,00	W	Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	Não
Modo de espera com exibição de informações ou status		Não		Controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	Sim
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal em modo ativo	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opção de controlo da distância	Não
				Controlo de arranque adaptativo	Não
				Limitação do tempo de funcionamento	Não
				Sensor de lâmpada preta	Não
				Funcionalidade de autoaprendizagem	Não
				Precisão de controlo	Não
Detalhes de contacto	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE				

Identificador(es) do modelo: HJ08-24BE					
Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
Saída de calor				Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (seleccionar um)	
Saída de calor	P_{nom}	0,500	kW	Saída de calor de fase única e sem controlo da	Não

nominal				temperatura ambiente	
Saída de calor mínima (indicativa)	P_{min}	N/D	kW	Duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Saída de calor máxima contínua	$P_{max,c}$	0,500	kW	Com termóstato mecânico controlo da temperatura ambiente	Não
Consumo de energia				Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Não
No modo desligado	P_o	0,00	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno	Não
Em modo de suspensão	P_{sm}	0,35	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	Sim
Em modo inativo	P_{idle}	0,36	W	Outras opções de controlo (são possíveis várias selecções)	
Em modo de espera de rede	P_{nsm}	0,00	W	Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	Não
Modo de espera com exibição de informações ou status		Não		Controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	Sim
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal em modo ativo	$\eta_{s,on}$	92,0	%	Opção de controlo da distância	Não
				Controlo de arranque adaptativo	Não
				Limitação do tempo de funcionamento	Não
				Sensor de lâmpada preta	Não
				Funcionalidade de autoaprendizagem	Não


		Precisão de controlo	Não
Detalhes de contacto	de	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE	

CUIDADOS E LIMPEZA

1. Antes de limpar o eletrodoméstico, desligue o fornecimento de energia e aguarde até que ele esfrie completamente.
2. Use um pano úmido para limpar o gabinete do aparelho.
3. Limpe regularmente as grades e saídas de ar. Nunca mergulhe o aparelho em água ou permita que água entre no aparelho.

RECICLAGEM (DESCARTE DO PRODUTO NO FINAL DE SUA VIDA ÚTIL)



O símbolo do caixote do lixo com uma linha através dele  indica que o item deve ser descartado separadamente dos resíduos domésticos. O item deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para o descarte de resíduos. Ao separar um item marcado dos resíduos domésticos, você ajudará a reduzir o volume de resíduos enviados para incineradores ou aterros sanitários e minimizará qualquer impacto negativo potencial na saúde humana e no meio ambiente.



Importado por: HOM'Y SAS

GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq,
FRANÇA

Fabricado na China

www.bestherm.eu

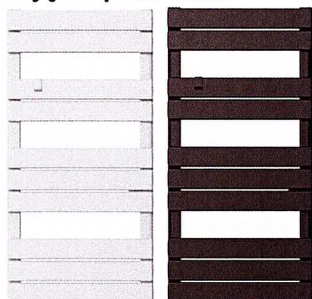
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Model: HJ05-24BE/HJ08-24BE

Rodzaj produktu : Suszek do ręczników bez płynu

Przedsiębiorstwo: HOM'Y SAS, GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE

Zdjęcie produktu



Niniejsza deklaracja zgodności jest sporządzana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot opisanej powyżej deklaracji jest zgodny z mającym zastosowanie unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:

Obowiązujące normy:

Dyrektywa LVD 2014/35/UE

EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2 :2022+A13 :2022

EN 62233:2008

Dyrektywa EMC 2014_30_EU (dla UE):

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Dyrektywa RoHS 2015/863/UE

2011/65/EU+(EU) 2015/863

Dyrektywa ErP 2009_125_EC :

(EU) 2015/1188

(EU) 2016/2282

(EU) 2024/1103 (z poprawką 2024/90295)

EN 60675:1995 + A1:1998 + A2:2018 + A11:2019

EN 50564:2011

Dyrektywa RED 2014/53/UE

EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1 :2019+A2:2021

EN301 489-3 V2.3.2(2023-01)

EN300 440 V2.2.1(2018-07)

EN 62479:2010

EN 50663:2017

HOM'Y
61 rue de la Cimaise
59650 Villeneuve d'Ascq
Siret : 893 305 557 00017

10 03 2025

Prezes HOM'Y

Podpis i pieczęć

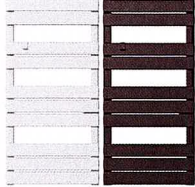
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Modello: HJ05-24BE/HJ08-24BE

Tipo di prodotto : Asciugatrice per asciugamani senza fluido

Azienda: HOM'Y SAS, GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE

Immagine del prodotto



La presente dichiarazione di conformità è redatta sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione applicabile:

Norme applicabili:

Direttiva LVD 2014/35/UE

EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2 :2022+A13 :2022

EN 62233:2008

Direttiva EMC 2014_30_EU (per l'UE):

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Direttiva RoHS 2015/863/UE

2011/65/EU+(EU) 2015/863

Direttiva ErP 2009_125_EC:

(EU) 2015/1188

(EU) 2016/2282

(EU) 2024/1103 (con corrigendum 2024/90295)

EN 60675:1995 + A1:1998 + A2:2018 + A11:2019

EN 50564:2011

Direttiva RED 2014/53/UE

EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1 :2019+A2:2021

EN301 489-3 V2.3.2(2023-01)

EN300 440 V2.2.1(2018-07)

EN 62479:2010

EN 50663:2017

HOM'Y

61 rue de la Cimaise
59650 Villeneuve d'Ascq
Siret : 893 305 557 00017



10 03 2025
Presidente di HOM'Y
Firma e timbro

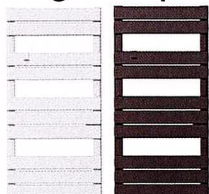
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

Modelo: HJ05-24BE/HJ08-24BE

Tipo de produto : Secador de toalhas sem fluido

Empresa: HOM'Y SAS, GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE

Imagem do produto



A presente declaração de conformidade é elaborada sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Normas aplicáveis:

Diretiva LVD 2014/35/UE

EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2 :2022+A13 :2022

EN 62233:2008

Diretiva EMC 2014_30_EU (para a UE):

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Diretiva RoHS 2015/863/UE

2011/65/EU+(EU) 2015/863

Diretiva ErP 2009_125_EC:

(EU) 2015/1188

(EU) 2016/2282

(EU) 2024/1103 (com corrigendum 2024/90295)

EN 60675:1995 + A1:1998 + A2:2018 + A11:2019

EN 50564:2011

Diretiva DER 2014/53/UE

EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1 :2019+A2:2021

EN301 489-3 V2.3.2(2023-01)

EN300 440 V2.2.1(2018-07)

EN 62479:2010

EN 50663:2017

HOM'Y

61 rue de la Cimaise
59650 Villeneuve d'Ascq
Siret : 893 305 557 00017



10 03 2025

Presidente da HOM'Y

Assinatura e carimbo

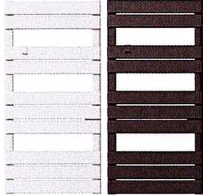
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Modelo: HJ05-24BE/HJ08-24BE

Tipo de producto : Secador de toallas sin fluido

Empresa: HOM'Y SAS, GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE

Imagen del producto



Esta declaración de conformidad se redacta bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la legislación de armonización de la Unión aplicable:

Normas aplicables:

Directiva LVD 2014/35/UE

EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2 :2022+A13 :2022

EN 62233:2008

Directiva CEM 2014_30_EU (para la UE) :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Directiva RoHS 2015/863/UE

2011/65/EU+(EU) 2015/863

Directiva ErP 2009_125_EC :

(EU) 2015/1188

(EU) 2016/2282

(EU) 2024/1103 (con corrigendum 2024/90295)

EN 60675:1995 + A1:1998 + A2:2018 + A11:2019

EN 50564:2011

Directiva RED 2014/53/UE

EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1 :2019+A2:2021

EN301 489-3 V2.3.2(2023-01)

EN300 440 V2.2.1(2018-07)

EN 62479:2010

EN 50663:2017

HOM'Y

61 rue de la Cimaise
59650 Villeneuve d'Ascq
Siret : 893 305 557 00017

10 03 2025

Presidente de HOM'Y

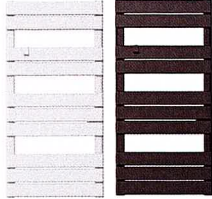
Firma y Sello

Model: HJ05-24BE/HJ08-24BE

Soort product : Handdoekdroger zonder vloeistof

Onderneming: HOM'Y SAS, GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE

Afbeelding van het product



Deze conformiteitsverklaring wordt opgesteld onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het onderwerp van de hierboven beschreven verklaring is in overeenstemming met de toepasselijke harmonisatiewetgeving van de Unie:

Toepasselijke normen:

LVD-richtlijn 2014/35/EU

EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2 :2022+A13 :2022

EN 62233:2008

EMC-richtlijn 2014_30_EU (voor EU):

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

RoHS-richtlijn 2015/863/EU

2011/65/EU+(EU) 2015/863

ErP-richtlijn 2009_125_EC:..... :

EU) 2015/1188

(EU) 2016/2282

(EU) 2024/1103 (met corrigendum 2024/90295)

EN 60675:1995 + A1:1998 + A2:2018 + A11:2019

EN 50564:2011

RED-richtlijn 2014/53/EU

EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1 :2019+A2:2021

EN301 489-3 V2.3.2(2023-01)

EN300 440 V2.2.1(2018-07)

EN 62479:2010

EN 50663:2017

HOM'Y

61 rue de la Cimaise
59650 Villeneuve d'Ascq
Siret : 893 305 557 00017



10 03 2025

Voorzitter van de HOM'Y

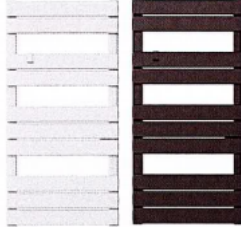
Handtekening en stempel

Modell: HJ05-24BE/HJ08-24BE

Art des Produkts : Handtuchrockner ohne Flüssigkeit

Unternehmen: HOM'Y SAS, GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE

Produktbild



Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers erstellt.

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den geltenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Anwendbare Normen:

LVD-Richtlinie 2014/35/EU

EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2 :2022+A13 :2022

EN 62233:2008

EMV-Richtlinie 2014_30_EU (für EU):

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

RoHS-Richtlinie 2015/863/EU

2011/65/EU+(EU) 2015/863

ErP-Richtlinie 2009_125_EC:..... :

EU) 2015/1188

(EU) 2016/2282

(EU) 2024/1103 (mit Korrektur 2024/90295)

EN 60675:1995 + A1:1998 + A2:2018 + A11:2019

EN 50564:2011

RED-Richtlinie 2014/53/EU

EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1 :2019+A2:2021

EN301 489-3 V2.3.2(2023-01)

EN300 440 V2.2.1(2018-07)

EN 62479:2010

EN 50663:2017

HOM'Y

61 rue de la Cimaise
59650 Villeneuve d'Ascq
Siret : 893 305 557 00017



10 03 2025

Präsident der HOM'Y

Unterschrift und Stempel

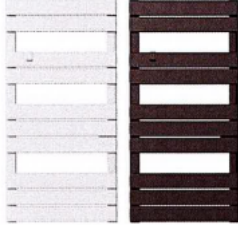
EU DECLARATION OF CONFORMITY

Model: HJ05-24BE/HJ08-24BE

Type of product : Towel dryer without fluid

Enterprise : HOM'Y SAS, GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE

Product image



This declaration of conformity is drawn up under the sole responsibility of the manufacturer.

The subject matter of the declaration described above is in accordance with the applicable Union harmonisation legislation:

Applicable standards:

LVD directive 2014/35/EU

EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2 :2022+A13 :2022

EN 62233:2008

EMC directive 2014_30_EU (for EU):

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

RoHS directive 2015/863/EU

2011/65/EU+(EU) 2015/863

ErP directive 2009_125_EC: :

EU) 2015/1188

(EU) 2016/2282

(EU) 2024/1103(with corrigendum 2024/90295)

EN 60675:1995 + A1:1998 + A2:2018 + A11:2019

EN 50564:2011

RED Directive 2014/53/EU

EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1 :2019+A2:2021

EN301 489-3 V2.3.2(2023-01)

EN300 440 V2.2.1(2018-07)

EN 62479:2010

EN 50663:2017

HOM'Y

61 rue de la Cimaise
59650 Villeneuve d'Ascq
Siret : 893 305 557 00017



10 03 2025
President of HOM'Y
Signature and Stamp

DECLARATION CE DE CONFORMITE

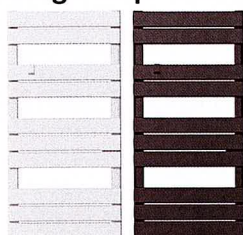
Modèle : HJ05-24BE/HJ08-24BE

Type de produit : Sèche-serviettes sans fluid

Entreprise : HOM'Y SAS, GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve, d'Ascq, FRANCE

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Image du produit



L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

Normes applicables :

LVD directive 2014/35/EU

EN 60335- 1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023

EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020+A2 :2022+A13 :2022

EN 62233:2008

EMC directive 2014_30_EU (for EU) :

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

RoHS directive 2015/863/EU

2011/65/EU+(EU) 2015/863

ErP directive 2009_125_EC :

(EU) 2015/1188

(EU) 2016/2282

(EU) 2024/1103(avec corrigendum 2024/90295)

EN 60675:1995 + A1:1998 + A2:2018 + A11:2019

EN 50564:2011

RED Directive 2014/53/EU

EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1 :2019+A2:2021

EN301 489-3 V2.3.2(2023-01)

EN300 440 V2.2.1(2018-07)

EN 62479:2010

EN 50663:2017

HOM'Y

61 rue de la Cimaise
59650 Villeneuve d'Ascq

Siret : 893 305 557 00017

10 03 2025

Président de HOM'Y

Signature et Tampon